GVS

FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

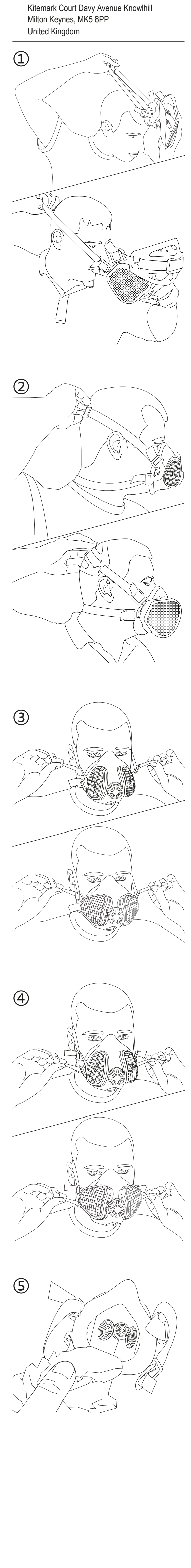
UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER
GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS
Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands
UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom


①
②
③
④
⑤

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

GVS ELIPSE VALVED FILTERING HALF MASK WITH INTEGRATED GAS / COMBINED GAS & PARTICULATE FILTERS

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The GVS Elipse safety respirator is an approved valved filtering half-mask with integrated gas / combined gas & particulate filters in accordance with European Standard EN 405:2001+A1:2009, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011.

APPLICATIONS
» The GVS Elipse safety respirator with integrated carbon air filters is used to give protection against specific gases, vapours, toxic dust particles, dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses where stated in the filter description and indicated by the colours displayed on the filter label.

Filter Type	Colour	Application
P3	White	Hazardous and toxic dust particles. Dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses. Also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters
FFA	Brown	Organic gases and vapours, with boiling point ≥ 65°C
FFB	Grey	Inorganic gases and vapours
FFE	Yellow	Sulphur Dioxide and other acidic gases and vapours
FFK	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives
FFAX	Brown	Gases and vapours from organic compounds, with low boiling point ≤ 65°C
FFSX	Violet	Specific named gases and vapours

» A combination of different gas filter types is possible according to European Standard EN405. Information on available combinations is available on request or via www.gvs.com.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

Gas Filter Class	Description	Maximum permissible detrimental gas concentration
Class 1	Low adsorption capacity	Max 0,1 % by volume
Class 2	Medium adsorption capacity	Max 0,5 % by volume

» Protection provided by Class 2 includes that provided by the corresponding Class 1 device of the same type.
» FFAX and FFSX devices are not classified in accordance with this clause.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION
» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS
A. The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valve diaphragms and filters are seated correctly.
B. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved. Alternative RPE may be required.
① Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow to rest around the neck. ② Place the respirator over mouth and nose, then lift the upper headband and position over the crown of the head to support the respirator. ③ Grip the upper headband ends at the respirator buckle, and pull gently towards back of head to tighten. ④ Grip the lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards back of head to tighten.
» FACE FIT CHECK every time the mask is worn to ensure the respirator is seated correctly and tight enough to prevent air leakage between respirator and face. Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale moderately. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.

CLEANING & MAINTENANCE
» DO NOT CLEAN OR DISINFECT FILTERS.
⑤ Wipe clean the respirator with a soft cloth dampened with mild soapy water. This will form part of the facemask maintenance and should be logged.

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL
» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life.
Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.
» Store the respirator in the foil bag when not in use.

WARNINGS & LIMITATIONS
» The GVS Elipse respirator: ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat pertain. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE respirators that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged respirators. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the air filters. ⚠ Respirators or particulate filters marked "NR", shall not be used for more than one shift. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters. ⚠ The use of gas or combined respiratory protective devices during work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE
» During use, if you smell gases or vapours then the gas filters are exhausted, also should you experience a difficulty with breathing (i.e.an increase in breathing resistance) then the mask should be discarded. Each mask and nearest item of packaging is marked with the month and year of expiry. Shelf life is 3 years for gas / combined gas & particulate half-masks.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA and EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

See information supplied by manufacturer
<95% Humidity range of storage conditions
Expiry Date
Dual filter mark
-10°C +40°C Temperature range of storage conditions
Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

GVS ELIPSE FILTRIERENDE HALBMASKE MIT VENTIL UND INTEGRIERTEN GAS-/KOMBINATIONSFILTERN

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät ist gemäß europäischer Norm EN 405:2001+A1:2009, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als filtrierende Halbmaske mit Ventil und integrierten Gas-/Kombinationsfiltern (Gas & Partikel) zugelassen.

ANWENDUNGEN
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät mit integrierten Kohleluftfiltern wird zum Schutz gegen bestimmte Gase, Dämpfe, toxische Staubpartikel, Staub, Dunst und Abgase aller Art verwendet, einschließlich Bakterien und Viren, wie in der Filterbeschreibung angegeben und durch die Farben auf dem Filteretikett gekennzeichnet.

Filterart	Farbe	Anwendung
P3	Weiß	Gefährliche und toxische Staubpartikel. Staub, Dunst, Abgase aller Art, einschließlich Bakterien und Viren. Umfasst zudem den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz
FFA	Braun	Organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt ≥ 65°C
FFB	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
FFE	Gelb	Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe
FFK	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate
FFAX	Braun	Niedrigsiedende Gase und Dämpfe aus organischen Verbindungen mit Siedepunkt ≤ 65 °C
FFSX	Violett	Speziell genannte Gase und Dämpfe

» Eine Kombination verschiedener Gasfilterarten ist gemäß Europäischer Norm EN 405 möglich. Informationen zu verfügbaren Kombinationen auf Anfrage oder unter www.gvs.com.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

Gasfilter Klasse	Beschreib-ung	Maximal zulässige schädliche Gaskonzentration
Klasse 1	Niedriges Adsorptions-vermögen	Max. 0,1 Vol.-%
Klasse 2	Mittleres Adsorptions-vermögen	Max. 0,5 Vol.-%

» Der Schutz durch Filter der Klasse 2 beinhaltet auch den Schutz, der vom entsprechenden Atemschutzgerät der Klasse 1 der gleichen Art gewährt wird.
» Atemschutzgeräte vom Typ FFAX und FFSX sind gemäß dieser Bestimmung nicht klassifiziert.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES
» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

AUFSETZANLEITUNG
A. Der Träger muss das Atemschutzgerät vor und nach jeder Anwendung kontrollieren, um sicherzustellen, dass es funktioniert und Ventilmembrane und Filter korrekt sitzen.
B. Nehmen Sie ggf. Ihre Brille ab. Bei Tragen eines Bartes unter der Atemschutzmaske ist eine effektive Abdichtung nicht gewährleistet. Ein alternatives Atemschutzgerät ist ggf. erforderlich.
① Greifen Sie das Atemschutzgerät mit der einen und das untere Kopfband mit der anderen Hand. Ziehen Sie das Kopfband so über Ihren Kopf, dass es um den Hals liegt. ② Platzieren Sie das Atemschutzgerät über Mund und Nase. Heben Sie anschließend das obere Kopfband an und positionieren Sie es über der Kopfkrone, um das Atemschutzgerät zu stabilisieren. ③ Greifen Sie die Enden des oberen Kopfbands an der Schnalle des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest. ④ Greifen Sie die Enden des unteren Kopfbands an den Schnallen des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest.
» Führen Sie bei jeder Anwendung die DICHTSITZ-PRÜFUNG durch, um sicherzustellen, dass das Atemschutzgerät korrekt und fest genug sitzt, um einen Luftaustritt zwischen Atemschutzgerät und Gesicht zu verhindern. Legen Sie Ihre Handfläche über das Ausatemventil und atmen Sie gemäßigt aus. Wenn sich die Maske leicht wölbt und keine Luft zwischen Maske und Gesicht austritt, sitzt sie korrekt. Wenn Luft austritt, positionieren Sie das Atemschutzgerät neu und/oder stellen Sie das Gummiband neu ein, um den Luftaustritt zu stoppen.

REINIGUNG & WARTUNG
» FILTER DÜRFEN NICHT GEREINIGT ODER DESINFIZIERT WERDEN.
⑤ Wischen Sie das Atemschutzgerät mit einem weichen, mit mildem Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Dies ist Teil der Wartung der Maske und sollte daher protokolliert werden.

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG
» Lagern und transportieren Sie das Atemschutzgerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einem sauberen Umfeld und in der Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.
» Bewahren Sie das Atemschutzgerät im Folienbeutel auf, wenn dieses nicht genutzt wird.

WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät: ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosiven Atmosphären oder in Atmosphären, in denen ein hohes Maß an Wärme vorhanden ist. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie Atemschutzgeräte NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Atemschutzgeräte. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Die Luftfilter dürfen NICHT gereinigt oder desinfiziert werden. ⚠ Atemschutzgeräte oder Partikelfilter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden. ⚠ Die Anwendung von Atemschutzgeräten mit Gas- oder Kombinationsfiltern bei Arbeiten mit offenem Feuer oder flüssigen Metalltropfen können aufgrund der Zündung von kohlehaltigen Filtern, die akute Konzentrationen toxischer Substanzen erzeugen können, ein ernstes Risiko darstellen.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER
» Entsorgen Sie die Maske, wenn Sie aufgrund einer Erschöpfung der Gasfilter Gas oder Dämpfe riechen oder das Atmen schwerfällt (z. B. ein erhöhter Atemwiderstand).
Jede Maske und die nächste Verpackung ist mit dem Ablaufdatum (Monat und Jahr) gekennzeichnet. Die Lebensdauer für Halbmasken mit Gas- oder Kombinationsfiltern beträgt 3 Jahre.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers
<95% Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen
Ablaufdatum
Doppelfilter-Kennzeichnung
Temperaturbereich der Lagerbedingungen
Warnung

MODE D'EMPLOI / FRENCH

DEMI-MASQUE FILTRANT À VALVE GVS ELIPSE AVEC FILTRES INTÉGRÉS À GAZ / GAZ & PARTICULES COMBINÉS

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Le respirateur de sécurité GVS Elipse est un demi-masque filtrant à valve homologué avec filtres intégrés à gaz /gaz & particules combinés conformément à la norme européenne EN 405 :2001+A1 :2009, au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011.

APPLICATIONS
» Le respirateur de sécurité GVS Elipse avec filtres à air carbone intégrés est utilisé pour assurer une protection contre les gaz, les vapeurs, les particules de poussières toxiques, la poussière, le brouillard et les fumées spécifiques de tous types, y compris les bactéries et les virus, lorsque cela est indiqué dans la description du filtre et indiqué par les couleurs affichées sur l'étiquette du filtre.

Type de Filtre	Couleur	Application
P3	Blanc	Particules de poussière dangereuses et toxiques. Poussières, brouillard et fumées de tous types, y compris les bactéries et les virus. Couvre également la protection assurée par les filtres P2 et P1 de classe inférieure
FFA	Marron	Gaz et vapeurs organiques, avec le point d'ébullition ≥ 65°C
FFB	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
FFE	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
FFK	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac
FFAX	Marron	Gaz et vapeurs de composés organiques, à bas point d'ébullition ≤ 65 °C
FFSX	Violet	Gaz et vapeurs spécifiques nommés

» Une combinaison de différents types de filtres à gaz est possible selon la norme européenne EN405. Des informations sur les combinaisons disponibles sont disponibles sur demande ou sur www.gvs.com.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

Filtre à Gaz Classe	Description	Concentration maximale admissible de gaz nocifs
Classe 1	Faible propriété d'adsorption	Max 0,1% en volume
Classe 2	Propriété d'adsorption moyenne	Max 0,5 % en volume

» La protection assurée par la Classe 2 comprend celle offerte par le dispositif correspondant de la Classe 1 du même type.
» Les appareils FFAX et FFSX ne sont pas classés conformément à la présente clause.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE
» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre.
» Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS SUR LE PORT DU RESPIRATEUR
A. Le respirateur doit être inspecté par le porteur avant et après chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les membranes de soupape et les filtres sont correctement positionnés.
B. Retirez les lunettes (si elles sont usées). Si les cheveux du visage dépassent la bordure du masque, un scellement efficace ne sera pas obtenu. Un autre RPE peut être nécessaire.
① Saisissez le respirateur d'une main et le bandeau inférieur de l'autre main. Placez le bandeau sur votre tête et laissez reposer autour du cou. ② Placez le respirateur sur la bouche et le nez, puis soulevez le bandeau supérieur et positionnez-le sur la couronne de la tête pour soutenir le respirateur. ③ Saisissez les extrémités supérieures du serre-tête au niveau de la boucle du respirateur, et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer. ④ Saisissez les extrémités inférieures du serre-tête au niveau des boucles du respirateur et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer.
» VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT DU VISAGE chaque fois que le masque est porté pour s'assurer que le respirateur est placé correctement et suffisamment serré pour empêcher les fuites d'air entre le respirateur et le visage. Placez la paume de votre main sur la valve d'expiration et expirez modérément.
Si la pièce faciale gonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air entre la pièce faciale et la pièce faciale n'est détectée, un ajustement correct est obtenu.
Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la sangle élastique pour éliminer la fuite.

NETTOYAGE & ENTRETIEN
» NE PAS NETTOYER NI DÉSINFECTER LES FILTRES.
⑤ Nettoyez le respirateur avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse douce. Cela fera partie de l'entretien du masque facial et doit être consigné.

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION
» Le respirateur doit être entreposé et transporté à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10 °C et 40 °C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine.
» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.
» Stockez le respirateur dans le sac en aluminium lorsqu'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS
» Le respirateur GVS Elipse : ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER dans une atmosphère explosive ou lorsque des niveaux élevés de chaleur s'y rapportent. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de respirateurs ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de respirateurs endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Les respirateurs ou les filtres à particules marqués « NR » ne doivent pas être utilisés pendant plus d'une fois. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres.
⚠ L'utilisation de gaz ou de dispositifs de protection respiratoire combinés pendant le travail avec des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide peut entraîner un risque grave en raison de l'inflammation des filtres contenant du charbon de bois qui peuvent générer des niveaux élevés de substances toxiques.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE
» Pendant l'utilisation, si vous sentez des gaz ou des vapeurs, alors les filtres à gaz sont épuisés, et si vous éprouvez des difficultés à respirer (c.-à-d. une augmentation de la résistance respiratoire), le masque doit être jeté. Chaque masque et article d'emballage le plus proche porte la mention du mois et de l'année de péremption. La durée de conservation est de 3 ans pour les demi-masques à gaz /gaz et particules combinés.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

Voir les informations fournies par le fabricant
<95% Échelle d'humidité des conditions de stockage
Date d'Expiration
Marque de double filtre
Échelle de températures des conditions de stockage
Avertissement

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

MEDIA MÁSCARA CON FILTRADO REGULADO POR VÁLVULA ELIPSE DE GVS CON FILTROS ANTIPARTÍCULAS Y ANTIGÁS COMBINADOS / ANTIGÁS INTEGRADO

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» El respirador de seguridad Elipse de GVS está aprobado como media máscara con filtrado regulado por válvula con filtros antipartículas y antigás combinados / antigás integrado conforme a la norma europea EN 405:2001+A1:2009, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011.

APLICACIONES
» El respirador de seguridad Elipse de GVS con filtros de carbono integrados ofrece protección frente a gases específicos, vapores, partículas de polvo tóxicas, polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus, citados en la descripción del filtro e indicados mediante los colores de la etiqueta del filtro.

Tipo de filtro	Color	Aplicación
P3	Blanco	Partículas de polvo tóxicas y peligrosas. Polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus. También cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1
FFA	Marrón	Vapores y gases orgánicos con un punto de ebullición ≥ 65 °C
FFB	Gris	Vapores y gases inorgánicos
FFE	Amarillo	Dióxido de azufre y otros vapores y gases ácidos
FFK	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco
FFAX	Marrón	Gases y vapores de compuestos orgánicos con bajo punto de ebullición ≤ 65 °C
FFSX	Violeta	Vapores y gases citados específicamente

» Existe la posibilidad de combinar distintos tipos de filtros de gas conforme a la norma europea EN405. Solicite información de las combinaciones disponibles o visite www.gvs.com.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

Clase de filtros antigás	Descripción	Concentración de gas perjudicial máxima permitida
Clase 1	Baja capacidad de adsorción	Máx. 0,1 % por volumen
Clase 2	Capacidad de adsorción media	Máx. 0,5 % por volumen

» La protección proporcionada por la clase 2 incluye la protección proporcionada por el dispositivo de clase 1 correspondiente del mismo tipo.
» Los dispositivos FFAX y FFSX no están clasificados conforme a esta cláusula.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA
» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
A. El usuario debe inspeccionar el respirador antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y de que los filtros y los diafragmas de la válvula estén colocados correctamente.
B. Quítese las gafas (si lleva). Si hay vello facial más allá del borde de la máscara, no se logrará un sellado efectivo. Puede que se requiera el uso de EPR adicionales.
① Agarre el respirador con una mano y la diadema inferior con la otra. Colóquese la diadema en la cabeza y deje que se asiente alrededor del cuello. ② Cúbrase la boca y la nariz con el respirador y, a continuación, levante la diadema superior y colóquela sobre la coronilla para sujetar el respirador. ③ Sujete los extremos de la diadema superior por la hebilla del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla. ④ Sujete los extremos de la diadema inferior por las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla.
» AJUSTE FACIAL: Comprobar cada vez que se use la máscara para asegurarse de que el respirador esté asentado correctamente y lo suficientemente apretado para evitar fugas de aire entre el respirador y el rostro. Coloque la palma de su mano sobre la válvula de exhalación y exhale de forma moderada. El ajuste será adecuado si la pieza facial sobresale ligeramente y no se detectan fugas de aire entre el rostro y la pieza facial. Si detecta alguna fuga de aire, recolóquese el respirador sobre el rostro y/o reajuste la correa elástica para eliminar la fuga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
» NO LIMPIE NI DESINFECTE LOS FILTROS.
⑤ Limpie el respirador con un paño suave humedecido con agua jabonosa tibia. Esto forma parte del mantenimiento de la mascarilla y debe registrarse.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN
» El respirador debe almacenarse y transportarse protegido de la luz solar directa, alejado de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.
» Guarde el respirador en la bolsa de aluminio cuando no esté en uso.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES
» El respirador Elipse de GVS: ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas explosivas o con elevados niveles de calor. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR respiradores que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR respiradores con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpiar ni desinfectar los filtros de aire. ⚠ Los respiradores o filtros antipartículas marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros. ⚠ El uso de dispositivos de protección respiratoria combinados o antigás durante el trabajo con llamas abiertas o gotas de metal líquido puede ocasionar un riesgo grave debido a la ignición de los filtros con contenido de carbón, lo que podría generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL
» Debe descartar la máscara durante su uso si nota el olor de los gases o vapores, lo que indica que los filtros están gastados, o si nota dificultades para respirar (es decir, un incremento de la resistencia respiratoria). Cada máscara y artículo de embalaje están marcados con el mes y el año de caducidad. La vida útil de las medias máscaras antipartículas y antigás combinadas / antigás es de 3 años.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte la información proporcionada por el fabricante
<95% Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento
Fecha de caducidad
Marca de filtro dual
Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento
Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

SEMIMASCHERA FILTRANTE DOTATA DI VALVOLE GVS ELIPSE CON FILTRI INTEGRATI ANTIGAS/ANTIGAS E ANTIPARTICOLATO

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» Il respiratore di protezione GVS Elipse è una semimaschera filtrante dotata di valvole con filtri antigas/antigas e antiparticolato integrati approvata secondo la norma europea EN 405:2001+A1:2009, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011.

APPLICAZIONI
» Il respiratore di protezione GVS Elipse con filtri per l'aria al carbonio integrati viene utilizzato per proteggere da specifici gas, vapori, particelle di polvere tossica, polvere, nebbie e fumi di tutti i tipi, inclusi batteri e virus, dove indicato nella descrizione del filtro e segnalato dai colori visualizzati sull'etichetta del filtro.

Tipo di filtro	Colore	Applicazione
P3	Bianco	Particelle di polvere pericolose e tossiche. Polvere, nebbie e fumi di ogni tipo, compresi batteri e virus. Copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
FFA	Marrone	Gas e vapori organici, con punto di ebollizione ≥ 65 °C
FFB	Grigio	Gas e vapori inorganici
FFE	Giallo	Anidride solforosa e altri gas e vapori acidi
FFK	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca
FFAX	Marrone	Gas e vapori di composti organici, con basso punto di ebollizione ≤ 65 °C
FFSX	Viola	Gas e vapori specifici

» La combinazione di diversi tipi di filtri antigas è possibile in base alla norma europea EN405. Informazioni sulle combinazioni disponibili sono disponibili su richiesta oppure visitando il sito www.gvs.com.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

Filtro antigas Classe	Descrizione	Concentrazione di gas dannosi massima ammissibile
Classe 1	Bassa capacità di adsorbimento	Max 0,1% del volume
Classe 2	Media capacità di adsorbimento	Max 0,5 % del volume

» La protezione fornita dalla Classe 2 include quella fornita dal dispositivo di Classe 1 corrispondente dello stesso tipo.
» I dispositivi FFAX e FFSX non sono classificati secondo questa clausola.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA
» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

COME SI INDOSSA
A. Il respiratore deve essere ispezionato dall'utente che lo indossa prima e dopo ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che le membrane delle valvole e i filtri siano posizionati correttamente.
B. Togliere gli occhiali (se indossati). Se i peli del viso fuoriescono dal bordo della maschera non si otterrà una tenuta efficace. Potrebbe essere necessario un DPR alternativo.
① Afferrare il respiratore con una mano e la fascia inferiore con l'altra. Infilare la fascia sulla testa e lasciare che si fermi intorno al collo. ② Posizionare il respiratore su bocca e naso, quindi sollevare la fascia superiore e posizionarla sulla corona della testa per sostenere il respiratore. ③ Afferrare le estremità della fascia superiore vicino alla fibbia del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere. ④ Afferrare le estremità della fascia inferiore vicino alle fibbie del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere.
» CONTROLLARE LA PRESSIONE DI TENUTA SUL VISO ogni volta che la maschera viene indossata per assicurarsi che il respiratore sia posizionato correttamente e abbastanza stretto per impedire perdite d'aria tra respiratore e viso. Posizionare il palmo della mano sulla valvola di esalazione ed espirare moderatamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non si avvertono perdite d'aria tra viso e facciale, il dispositivo è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita d'aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o regolare nuovamente la cinghia elastica per eliminare la perdita.

PULIZIA E MANUTENZIONE
» NON PULIRE O DISINFETTARE I FILTRI.
⑤ Pulire il respiratore con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e insaponata. Questa operazione rientrerà nella manutenzione della maschera e dovrà essere registrata.

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO
» Il respiratore deve essere conservato e trasportato al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale.
» I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza. La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità. Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.
» Conservare il respiratore nel sacchetto di alluminio quando non viene utilizzato.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI
» Il respiratore GVS Elipse: ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfera esplosiva o in luoghi con elevati livelli di calore. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE respiratori che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE respiratori danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri dell'aria. ⚠ I respiratori o i filtri antiparticolato contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri. ⚠ L'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie antigas o combinati durante il lavoro con l'uso di fiamme libere o gocce di metallo liquido può causare gravi rischi a causa dell'accensione dei filtri contenenti carbone che possono generare elevati livelli di sostanze tossiche.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO
» Se si respirano gas o vapori durante l'utilizzo, i filtri antigas sono esauriti; inoltre, se si verificano difficoltà respiratorie (ovvero un aumento della resistenza respiratoria), la maschera deve essere gettata. Ogni maschera e ciascun singolo imballaggio è contrassegnato con il mese e l'anno di scadenza. La durata è di 3 anni per le semimaschere antigas/antigas e antiparticolato.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

Vedi informazioni del produttore
<95% Intervallo umidità condizioni di stoccaggio
Data di scadenza
Marcatura doppio filtro
Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio
Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

MEIA MÁSCARA FACIAL DE FILTRAÇÃO COM VÁLVULA E FILTROS INTEGRADOS PARA GASES / COMBINADOS PARA GASES E PARTÍCULAS

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» O aparelho de proteção respiratória de segurança GVS Elipse é uma meia máscara de filtração aprovada com válvulas e filtros integrados para gases / combinados para gases e partículas, em conformidade com a Norma Europeia EN 405:2001+A1:2009, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS.

APLICAÇÕES
» O aparelho de proteção respiratória de segurança com filtros de carbono integrados, GVS Elipse, é utilizado para proporcionar proteção contra gases e vapores específicos, partículas de poeiras tóxicas, poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus, quando indicado na descrição do filtro e nas cores da etiqueta do filtro.

Tipo de Filtro	Cor	Aplicação
P3	Branco	Partículas de poeiras perigosas e tóxicas. Poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus. Também abrange a proteção proporcionada por filtros de classificação inferior P2 e P1.
FFA	Castanho	Gases e vapores orgânicos, com ponto de ebulição ≥65°C
FFB	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
FFE	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores acídicos
FFK	Verde	Amoníaco e derivados de compostos orgânicos de amoníaco
FFAX	Castanho	Gases e vapores de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição, com ponto de ebulição ≤65°C
FFSX	Violeta	Gases e vapores especificamente nomeados

» É possível uma combinação de diferentes tipos de filtros para gases, em conformidade com a Norma Europeia EN405. A informação sobre as combinações possíveis está disponível mediante pedido ou através do site www.gvs.com.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes à saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

Filtros de Gases Classe	Descrição	Concentração máxima permissível de gás, com efeitos adversos
Classe 1	Baixa capacidade de adsorção	Máx. 0,1% em volume
Classe 2	Capacidade de adsorção média	Máx. 0,5% em volume

» A proteção proporcionada por filtros de classe 2 inclui a que é proporcionada pelo dispositivo de classe 1 correspondente do mesmo tipo.
» Os dispositivos FFAX e FFSX não estão classificados de acordo com esta cláusula.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA
» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
A. O aparelho de proteção respiratória deve ser inspecionado pelo utilizador antes e depois de cada utilização, para assegurar que funciona bem e que o diafragma da válvula e os filtros assentam corretamente.
B. Retire os óculos (se os usar). Se os pelos do rosto passarem para fora da borda da máscara, não será possível uma vedação eficaz. Pode ser necessário um equipamento de proteção respiratória alternativo.
① Agarre no aparelho de proteção respiratória com uma mão e na correia inferior da cabeça com a outra mão. Coloque a correia da cabeça sobre a sua cabeça e deixe-a assentar em volta do pescoço. ② Coloque o aparelho de proteção respiratória sobre a boca e o nariz e em seguida levante a correia superior da cabeça e posicione-a sobre o topo da cabeça, para suportar o aparelho. ③ Agarre nas extremidades da fivela da correia superior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar. ④ Agarre nas extremidades da fivela da correia inferior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar.
» VERIFIQUE A COLOCAÇÃO SOBRE O ROSTO sempre que utilizar a máscara, para assegurar que o aparelho assenta corretamente e está suficientemente apertado para evitar fugas de ar entre o aparelho e o rosto. Coloque a palma da mão sobre a válvula de exalação e expire moderadamente. Se a peça facial ficar ligeiramente destacada e não detetar fugas de ar entre o rosto e a peça facial, isso indica que ela ficou corretamente colocada. Se detetar uma fuga de ar, volte a posicionar o aparelho de proteção respiratória sobre o rosto e/ou reajuste a tira elástica para eliminar a fuga.

LILMPEZA E MANUTENÇÃO
» NÃO LIMPE NEM DESINFETE OS FILTROS.
⑤ Limpe o aparelho de proteção respiratória com um pano macio humedecido com água e sabão suave. Isto faz parte da manutenção da máscara facial e deve ficar registado.

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO
» O aparelho de proteção respiratória deve ser guardado e transportado fora da ação direta da luz solar, afastado de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade. Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.
» Guarde o aparelho de proteção respiratória no saco de alumínio, quando não estiver a ser utilizado.

AVISOS E LIMITAÇÕES
» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse: ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de menos de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas explosivas ou na presença de níveis de calor elevados. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR aparelhos de proteção respiratória que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR aparelhos de proteção respiratória danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpar nem desinfetar os filtros de ar. ⚠ Os aparelhos de proteção respiratória ou os filtros para partículas marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros. ⚠ O uso de dispositivos de proteção respiratória para gases ou combinados, durante o trabalho com chamas abertas ou gotículas de metais líquidos, pode causar riscos graves devido à ignição dos filtros que contêm carvão, que podem originar níveis agudos de substâncias tóxicas.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO
» Se cheirar gases ou vapores durante a utilização, isso indica que os filtros de gás estão gastos; no caso de também sentir que a respiração se faz com dificuldade, (isto é, um aumento da resistência à respiração), a máscara deve ser descartada. Cada máscara e a sua embalagem estão marcadas com o mês e o ano do prazo de validade. O prazo de validade é de 3 anos para meia máscaras para gases / combinadas para gases e partículas.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte a informação fornecida pelo fabricante
<95% Gama de humidade das condições de armazenamento
Prazo de Validade
Marcação de filtro duplo
Gama de temperaturas das condições de armazenamento
Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

PÓŁMASKA FILTRUJĄCA Z ZAWOREM GVS ELIPSE Z WBUDOWANYMI FILTRAMI PRZECIWGAZOWYMI / CHRONIĄCYMI PRZED GAZAMI I CZĄSTKAMI STAŁYMI

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Ochronna maska oddechowa GVS Elipse jest zatwierdzona jako półmaska filtrująca z zaworem z wbudowanymi filtrami chroniącymi przed gazami / gazami i cząstkami stałymi zgodnie z normą europejską EN 405:2001+A1:2009, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011.

ZASTOSOWANIA
» Ochronna maska oddechowa GVS Elipse z zintegrowanymi filtrami węglowymi jest używana w celu zapewnienia ochrony przed konkretnymi gazami, parami, toksycznymi cząstkami pyłu, pyłem, mgłą i dymami wszelkiego typu, w tym bakteriami i wirusami, co jest określone w opisie filtra i oznaczone za pomocą kolorów umieszczonych na etykiecie filtra.

Typ filtra	Kolor	Zastosowanie
P3	Biały	Niebezpieczne i toksyczne cząstki pyłu. Pył, pary i dymy wszelkiego typu, w tym bakterie i wirusy. Obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1
FFA	Brązowy	Gazy i pary organiczne, przy temperaturze wrzenia ≥ 65°C
FFB	Szary	Gazy i pary nieorganiczne
FFE	Żółty	Ditlenek siarki i inne kwasowe gazy i pary
FFK	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku
FFAX	Brązowy	Gazy i pary związków organicznych o niskiej temperaturze wrzenia ≤ 65°C
FFSX	Fioletowy	Konkretnie określone gazy i pary

» Możliwa jest kombinacja różnych typów filtrów gazowych, zgodnie z normą europejską EN405. Informacje na temat dostępnych kombinacji są dostępne na żądanie lub na stronie www.gvs.com.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

Klasa filtra gazowego	Opis	Maksymalne dopuszczalne stężenie szkodliwego gazu
Klasa 1	Niska zdolność adsorpcji	Maks. 0,1% objętościowo
Klasa 2	Średnia zdolność adsorpcji	Maks. 0,5 % objętościowo

» Ochrona zapewniana przez filtr klasy 2 obejmuje ochronę zapewnianą przez urządzenie klasy 1 tego samego typu.
» Urządzenia FFAX i FFSX nie są klasyfikowane zgodnie z tą klauzulą.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH
» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i użytkowania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

INSTRUKCJE DOPASOWANIA
A. Maska oddechowa musi zostać sprawdzona przez użytkownika przed każdym użyciem i po użyciu, w celu upewnienia się, czy jest ona w dobrym stanie i czy membrany zaworu oraz filtry są prawidłowo osadzone.
B. Zdjąć okulary (jeśli są). Jeśli zarost wychodzi poza brzeg maski, nie będzie możliwe uzyskanie skutecznego uszczelnienia. Może być konieczne użycie innego sprzętu ochrony dróg oddechowych.
① Chwycić maskę oddechową jedną ręką, a dolny pasek nagłowny drugą ręką. Przełożyć pasek nagłowny na głowę tak, aby znalazł się wokół szyi. ② Założyć maskę oddechową na usta i nos, następnie unieść górny pasek nagłowny i umieścić go na czubku głowy, aby zamocować maskę oddechową. ③ Chwycić końce górnego paska nagłownego obok klamry maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia. ④ Chwycić końce dolnego paska nagłownego obok klamer maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia.
» NALEŻY SPRAWDZAĆ DOPASOWANIE MASKI DO TWARZY przy każdym użyciu maski, w celu zapewnienia, że maska oddechowa jest umieszczona prawidłowo i dociągnięta na tyle, aby nie dopuścić do przecieków powietrza pomiędzy maską oddechową a twarzą. Umieścić dłoń na zaworze wydechowym i wykonać umiarkowany wydech. Jeśli część twarzowa lekko się wydyma i nie jest obserwowany żaden przeciek powietrza pomiędzy twarzą a częścią twarzową, uzyskano dobre dopasowanie. W przypadku stwierdzenia przecieku powietrza zmienić położenie maski oddechowej na twarzy i/lub ponownie dopasować elastyczny pasek, aby wyeliminować przeciek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
» NIE CZYŚCIĆ ANI NIE DEZYNFEKOWAĆ FILTRÓW.
⑤ Wytrzeć maskę oddechową do czysta, używając miękkiej szmatki zwilżonej letnią wodą z mydłem. Czynność ta stanowi element konserwacji maski twarzowej i powinna być dokumentowana.
» GRUNTOWNE CZYSZCZENIE CZĘŚCI TWARZOWEJ: ROZMONTOWAĆ maskę oddechową, wyjmując filtry, zdejmując paski nagłowne i membrany zaworu. Zanurzyć część twarzową w ciepłej wodzie i oczyścić ją, używając miękkiej szczotki. W razie potrzeby można zastosować neutralny detergent. Część twarzową można również na krótki czas zanurzyć w środku dezynfekującym. Następnie należy go wypłukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia w atmosferze pozbawionej zanieczyszczeń.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA
» Maskę oddechową należy przechowywać i transportować tak, aby nie była narażona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpłynąć na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
» Jeżeli maska oddechowa nie jest używana, przechowywać ją w foliowym worku.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA
» Maska oddechowa GVS Elipse: ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie nie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze wybuchowej lub przy utrzymywaniu wysokiej temperatury. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ masek oddechowych, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych masek oddechowych. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów powietrza. ⚠ Maski oddechowe lub filtry cząstek z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów.
⚠ Użycie sprzętu ochrony dróg oddechowych, chroniącego przed gazem lub kombinowanego, podczas pracy z otwartym ogniem lub kroplami ciekłego metalu może stwarzać poważne zagrożenie ze względu na zapalenie się filtrów zawierających węgiel, co może powodować powstawanie toksycznych substancji w dużym stężeniu.
» Użycie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI
» Podczas użytkowania, jeśli gazy/pary zaczną być wyczuwalne, co świadczy o zużyciu filtrów, jak również w przypadku wystąpienia trudności z oddychaniem (tj. zwiększone opory przy oddychaniu), należy wyrzucić maskę. Na każdej masce i na każdym opakowaniu bezpośrednim znajduje się oznaczenie miesiąca i roku, w którym upływa koniec okresu ważności. Okres eksploatacji to 3 lata dla półmasek chroniących przed gazami / chroniących przed gazami i cząstkami.
» Producent gwarantuje zachowywanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

Patrz informacje dostarczone przez producenta
<95% Zakres wilgotności przy przechowywaniu
Data ważności
Oznaczenie podwójnego filtra
Zakres temperatur przy przechowywaniu
Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

GVS ELIPSE KLEPPENFILTER HALFMASKER MET GEÏNTEGREERDE GAS- / GECOMBINEERDE GAS- & FIJNSTOFFILTERS

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» Het GVS Elipse veiligheidsmasker is een goedgekeurd halfgelaatsmasker met klepfilter met geïntegreerde gas / gecombineerde gas- en deeltjesfilters in overeenstemming met de Europese norm EN 405: 2001 + A1: 2009, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011.

TOEPASSINGEN
» Het GVS Elipse veiligheidsmasker met geïntegreerde koolstof-luchtfilters wordt gebruikt om bescherming te bieden tegen specifieke gassen, dampen, giftige stofdeeltjes, stof, nevel en dampen van alle soorten, inclusief bacteriën en virussen waar vermeld in de filterbeschrijving en aangegeven door de weergegeven kleuren op het etiket van het filter.

Filter type	Kleur	Applicatie
P3	Wit	Gevaarlijke en giftige stofdeeltjes. Alle soorten stof, nevel en dampen, inclusief bacteriën en virussen. Dekt ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse
FFA	Bruin	Organische gassen en dampen, met kookpunt ≥ 65 ° C
FFB	Grijs	Niet-organische gassen en dampen
FFE	Geel	Zwaveldioxide en andere zure gassen en dampen
FFK	Groen	Ammoniak en organische ammoniakderivaten
FFAX	Bruin	Gassen en dampen van organische verbindingen, met een laag kookpunt ≤ 65 ° C
FFSX	Violet	Specifiek genoemde gassen en dampen

» Een combinatie van verschillende soorten gasfilters is mogelijk volgens de Europese norm EN405. Informatie over beschikbare combinaties is op aanvraag of via www.gvs.com beschikbaar.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één shift te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt.

Gas Filter Klasse	Beschrijving	Maximaal toelaatbare schadelijke gasconcentratie
Klasse 1	Lage adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,1 % van het volume
Klasse 2	Gemiddelde adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,5% van het volume

» Bescherming geboden door Klasse 2 omvat die geboden door het overeenkomstige Klasse 1-apparaat van hetzelfde type.
» FFAX- en FFSX-apparaten zijn niet geclassificeerd in overeenstemming met deze bepaling.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING
» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

MONTAGE-INSTRUCTIES
A. Het ademhalingsapparaat moet vóór en na elk gebruik door de drager worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het in goede staat verkeert en de klepdiafragma's en filters correct zijn geplaatst.
B. Verwijder de bril (wanneer gedragen). Als gezichtshaar voorbij de rand van het masker gaat, wordt een effectieve afdichting niet bereikt. Alternatieve RPE kan vereist zijn.
① Pak het masker met één hand vast en de onderste hoofdband met de andere hand. Plaats de hoofdband over uw hoofd en laat deze om de nek rusten. ② Plaats het masker over mond en neus, til vervolgens de bovenste hoofdband op en plaats het over de kruin van het hoofd om het masker te ondersteunen. ③ Pak de uiteinden van de bovenste hoofdband vast bij de gesp van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om hem vast te maken. ④ Pak de uiteinden van de onderste hoofdband vast bij de gespen van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om hem vast te zetten.
» VERIFICATIE VAN HET MAKSER; controleer elke keer dat het masker wordt gedragen om te zorgen dat het masker goed en strak genoeg zit om luchtlekkage tussen het masker en het gezicht te voorkomen. Plaats uw handpalm over het uitadem-ventiel en adem matig uit. Als het gelaatsstuk licht uitpuilt en er geen luchtlekken tussen het gelaat en het gelaatsstuk worden gedetecteerd, is een goede pasvorm bereikt. Als luchtlekkage wordt gedetecteerd, plaatst u dan het masker op het gezicht en / of stelt u de elastische band opnieuw af om de lekkage te elimineren.

REINIGING & ONDERHOUD
» REINIG OF DEINFECTEER FILTERS NIET.
⑤ Veeg het ademhalingsapparaat schoon met een zachte doek die is bevochtigd met mild zeepsop. Dit maakt deel uit van het gezichtsmasker-onderhoud en moet worden vastgelegd.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING
» Het ademhalingsapparaat moet worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10°C tot 40°C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.
» Bewaar het masker in de foliezak wanneer het niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN
» Het GVS Elipse-masker: ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN in een explosieve atmosfeer of op plaatsen waar veel warmte heerst. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN gasmaskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde ademhalingstoestellen. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ REINIG OF DEINFECTEER de Filters NIET. ⚠ Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters. ⚠ Het gebruik van gas of gecombineerde ademhalingsbeschermingsmiddelen tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppeltjes kan een ernstig risico veroorzaken als gevolg van de ontbranding van de koolstoffilter bevattende filters die acute niveaus van toxische stoffen kunnen genereren.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR
» Als u tijdens gebruik gassen of dampen ruikt, zijn de gasfilters uitgeput, ook als u ademhalingsproblemen ondervindt (dwz een toename van de ademweerstand) moet het masker worden weggegooid. Elk masker en elk eerstvolgende verpakkingsartikel is gemerkt met de maand en het jaar van vervaldatum. Houdbaarheid is 3 jaar voor halfgelaatsmaskers voor gas / gecombineerd gas en deeltjes.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

Zie de aanwijzingen van de fabrikant
<95% Vochtigheidsbereik van opslagcondities
Vervaldatum
Dubbele filtermarkering
Temperatuurbereik van opslagomstandigheden
Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

GVS ELIPSE FILTRERANDE HALVMASK MED VENTILER MED INBYGGDA GASFILTERSKYDD / KOMBINERADE GAS-OCH PARTIKELFILTERSKYDD

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» GVS Elipse luftfilter är godkänt som en filtrerande halvmask med ventiler och inbyggda gasfilter / kombinerade gas- och partikelfilter enligt EU-standarden EN 405:2001 och A1:2009, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011.

ANVÄNDNING
» GVS Elipse-filterskyddet med inbyggt kolfilter skyddar mot specifika gaser, ångor, giftiga dammpartiklar, damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus i enlighet med filterbeskrivningen och färgerna på filtrets märkning.

Filtertyp	Färg	Användning
P3	Vitt	Farliga och giftiga dammpartiklar. Damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus. Det ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1
FFA	Brun	Organiska gaser och ångor med en kokpunkt på ≥ 65 °C
FFB	Grå	Inorganiska gaser och ångor
FFE	Gul	Svaveldioxid och andra syrahaltiga gaser och ångor
FFK	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat
FFAX	Brun	Gaser och ångor från organiska sammansättningar med låg kokpunkt ≤ 65 °C
FFSX	Violett	Specifika namngivna gaser och ångor

» En blandning av olika typer av gasfilter kan användas enligt EU-standarden EN405. Om du behöver mer information kontaktar du oss eller besöker www.gvs.com.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

Gasfilterklass	Beskrivning	Högsta tillåtna skadliga gaskoncentration
Klass 1	Låg adsorptionskapacitet	Högst 0,1 % masskoncentration
Klass 2	Medelhög adsorptionskapacitet	Högst 0,5 % masskoncentration

» Filter i klass 2 ger samma skydd som en produkt av samma slag i klass 1.
» Produkter av typen FFAX och FFSX är inte klassificerade i enlighet med denna klausul.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD
» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

PASSNINGSINSTRUKTIONER
A. Användaren måste kontrollera filterskyddet före och efter att det används för att säkerställa att det är i gott skick, och att ventilmembranen och filtren sitter rätt.
B. Ta av ögonskyddet (om det används). Om ansiktshår hamnar utanför kanten på masken kommer den inte att sitta tätt. Alternativt kan RPE behövas.
① Håll filterskyddet i en hand och det nedre pannbandet med den andra handen. Dra pannbandet över huvudet och låt det hänga runt halsen. ② Sätt filterskyddet över munnen och näsan, och dra det övre pannbandet över hjässan för att hålla uppe filterskyddet. ③ Fatta ändarna på det övre pannbandet i spännet och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det. ④ Fatta ändarna på det nedre pannbandet i spännena och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det.
» KONTROLLERA ATT MASKEN SITTER TÄTT varje gång den ska användas så att filterskyddet sitter tätt nog för att förhindra att luft läcker mellan filterskyddet och ansiktet. Håll handflatan över utluftventilen och andas ut normalt. Om ansiktsmasken buktar utåt något och ingen luft läcker ut mellan ansiktet och ansiktsmasken betyder att masken sitter tätt.Om du känner att luft läcker justerar du filterskyddet på ansiktet och/eller justerar resårbandet så att filterskyddet slutar läcka.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
» FÖRSÖK INTE RENGÖRA ELLER STERILISERA FILTREN.
⑤ Rengör filterskyddet med en mjuk trasa fuktad med vatten och mild tvål. Detta utgör en del av ansiktsmaskens underhåll och måste loggas.

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING
» Medan filterskyddet förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10°C till 40°C och måste förvaras i sin originalförpackning.
» Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat. Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.
» Förvara filterskyddet i foliepåsen när den inte används.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR
» GVS Elipse-filterskydd: ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5 % syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i explosiva atmosfärer eller kraftig värme. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filterskydd vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filterskydd. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ FÖRSÖK INTE rengöra eller sterilisera luftfiltren. ⚠ Filterskydd och partikelfilter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.
⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller bytas ut beroendes på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut. ⚠ Om gasfilterskydd eller kombinerade filterskydd används för arbete med öppen låga eller droppar med flytande metall kan detta utgöra en allvarlig risk för att kolfiltren antänds, vilket kan orsaka akut höga nivåer av giftiga ämnen.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD
» Om du känner lukten av gas eller ånga medan du använder gasfiltren är de uttjänta. Om du skulle ha svårt att andas (till exempel om det tar emot att andas) måste du kasta masken. Varje mask och den intilliggande förpackningsdelen är märkt med månaden och året för filtrets utgångsdatum. Hållbarhetstiden är 3 år för gashalvmasker/halvmasker med kombinerade gas- och partikelfilter.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informationen från tillverkaren
<95% Luftfuktighet vid förvaring
Utgångsdatum
Dubbel filtermärkning
Förvaringstemperatur
Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

GVS ELIPSE VENTTIILISUODATTIMELLA VARUSTETTU PUOLINAAMARI KIINTEILLÄ KAASU- / YHDISTELMÄSUODATTIMILLA KAASULLE JA HIUKKASILLE

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» GVS Elipse -hengityssuojain on hyväksytty venttiilisuodattimella varustettu puolinaamari kiinteillä kaasu- / yhdistelmäsuodattimilla kaasulle ja hiukkasille eurooppalaisen standardin EN 405:2001+A1:2009, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti.

KÄYTTÖSOVELLUKSET
» GVS Elipse -hengityssuojainta kiinteiden hiili-ilmansuodatinten kanssa käytetään suojaamaan tietyiltä kaasuilta, höyryiltä, myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, kaikentyyppisiltä pölyiltä, sumuilta ja höyryiltä, mukaan lukien bakteerit ja virukset, jossa ilmoitettu suodatinkuvaus ja väreillä merkitty näytetään suodattimen etiketissä.

Suodatintyyppi	Väri	Käyttösovellus
P3	Valkoinen	Vaaralliset ja myrkylliset pölyhiukkaset. Kaikentyyppinen pöly, sumu ja höyryt, bakteerit ja virukset mukaan lukien. Kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
FFA	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispistee ≥ 65 °C
FFB	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja höyryt
FFE	Keltainen	Rikkidioksidi ja muut happamat kaasut ja höyryt
FFK	Vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniakkijohdannaiset
FFAX	Ruskea	Kaasut ja höyryt orgaanisista yhdisteistä, joilla alhainen kiehumispiste ≤ 65 °C
FFSX	Violetti	Erityisesti nimetyt kaasut ja höyryt

» Erilaisten kaasusuodatintyyppien yhdistelmä on mahdollinen eurooppalaisen standardin EN405 mukaisesti. Tietoja käytettävissä olevista yhdistelmistä on saatavissa pyynnöstä tai sivustolta www.gvs.com.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimilla "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

Kaasusuodatin Luokka	Kuvaus	Suurin sallittava haitallinen kaasupitoisuus
Luokka 1	Alhainen adsorptiokyky	Enintään 0,1 % tilavuudesta
Luokka 2	Keskisuuri adsorptiokyky	Enintään 0,5 % tilavuudesta

» Luokan 2 sisältämä suojaus sisältää vastaavan luokan 1 samantyyppisen laitteen tarjoaman suojauksen.
» FFAX- ja FFSX-laitteita ei ole luokiteltu tämän lausekkeen mukaisesti.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA
» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain. Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttösovellukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUKEMISOHJEET
A. Käyttäjän on tarkistettava hengityssuojain ennen käyttöä ja sen jälkeen hyvän toimintakunnon ja venttiilikalvojen ja suodattimien asianmukaisen asennuksen varmistamiseksi.
B. Poista silmälasit (jos niitä käytetään). Jos kasvojen karvoitus ylittää naamarin reunan, tehollista tiiviyttä ei saavuteta. Vaihtoehtoinen hengityssuojain voi olla tarpeen. ① Tartu hengityssuojaimeen yhdellä kädellä ja alempaan päähihnaan toisella kädellä. Vedä päähihna pääsi yli ja anna sen levätä niskan ympärillä. ② Aseta hengityssuojain suun ja nenän päälle, ja nosta sitten ylempi päähihna ja aseta se päälaelleen tukemaan hengityssuojainta. ③ Tartu ylemmän päähihnan päihin hengityssuojaimen soljessa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä. ④ Tartu alemman päähihnan päihin hengitysuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä.
» TARKISTA ISTUVUUS KASVOILLE joka kerta, kun käytät naamaria varmistaaksesi, että hengityssuojain istuu asianmukaisesti ja on riittävän tiukka estämään ilmavuodot suojaimen ja kasvojen välistä. Aseta kämmenesi uloshengitysventtiilin päälle ja hengitä ulos rauhallisesti. Jos kasvokappale hieman pullistuu eikä ilmavuotoja kasvojen ja kasvokappaleen välistä havaita, suojain istuu asianmukaisesti. Jos ilmavuotoja havaitaan, aseta hengityssuojain uudelleen kasvoille ja/tai säädä joustavaa hihnaa vuodon poistamiseksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO
» ÄLÄ PUHDISTA TAI DESINFIOI SUODATTIMIA.
⑤ Pyyhi hengityssuojain puhtaaksi pehmeällä liinalla, joka on kasteltu miedossa saippuavedessä. Tämä muodostaa osan kasvonaamarin huoltoa ja on kirjattava muistiin.

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN
» Hengityssuojainta on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalosta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10 °C–40 °C puhtaassa ympäristössä ja alkuperäisessä pakkauksessa.
» Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haitallisesti säilyvyyteen. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.
» Säilytä hengityssuojainta foliopussissa, kun se ei ole käytössä.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET
» GVS Elipse -hengityssuojain: ⚠ EI tarjoa happea. ⚠ EI tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ räjähdysherkässä ilmassa tai jossa on korkeita lämpötasoja. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojana aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoituksen kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia hengityssuojaimia, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita hengityssuojaimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiileitä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi ilmansuodattimia. ⚠ Kirjaimilla "NR" merkittyjä hengityssuojaimia tai hiukkassuodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa. ⚠ Suorita AINA kasvojen painetiiviystarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen. ⚠ Kaasu- tai yhdistelmähengityssuojainlaitteiden käyttö avotulen tai nestemäisten metallipisaroiden kanssa tehdyn työn aikana voivat aiheuttaa vakavan vaaran, joka syntyy hiiltä sisältävien suodattimien syttymisestä, mikä voi synnyttää myrkyllisten aineiden akuutteja tasoja.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengitysteidensä suojaamiseen.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengityksestä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ
» Jos haistat kaasuja tai höyryjä käytön aikana, niin kaasusuodattimet on käytetty loppuun. Myös jos koet hengitysvaikeuksia (ts. hengitysvastuksen lisääntymistä), niin naamari on hävitettävä. Jokainen naamari ja pakkauksen lähin kohde on yksittäismerkitty viimeisen käyttöpäivän kuukaudella ja vuodella. Säilyvyys on 3 vuotta kaasu- /yhdistelmäpuolinaamareille kaasulle ja hiukkasille.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käyttöiän ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

Katso valmistajan toimittamat tiedot
<95% Varastointiolosuhteiden kosteusalue
Viimeinen käyttöpäivämäärä
Kaksoissuodatinmerkintä
Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue
Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

GVS ELIPSE VENTILERT FILTRERENDE HALVMASKE MED INTEGRERT GASS / KOMBINERT GASS- OG PARTIKULATFILTER

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» GVS Elipse åndedrettsvern er en godkjent ventilert halvmaske med integrert gass / kombinert gass- og partikulatfilter i samsvar med europeisk standard EN 405:2001 + A1:2009, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011.

BRUKSOMRÅDER
» GVS Elipse åndedrettsvern med integrerte karbonluftfiltre gir beskyttelse mot spesifikke gasser, damper, giftige støvpartikler, støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus der dette er angitt i filterbeskrivelsen og indikert med fargene som vises på filteretiketten.

Type filter	farge	Bruksområde
P3	Hvit	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus. Dekker også beskyttelsen som gis av filtre i de lavere klassene P2 og P1
FFA	Brun	Organiske gasser og damper med kokepunkt ≥ 65 °C
FFB	Grå	Uorganiske gasser og damper
FFE	Gul	Svoveldioksid og andre sure gasser og damper
FFK	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakkderivater
FFAX	Brun	Gasser og damper fra organiske forbindelser, med lavt kokepunkt ≤ 65 °C
FFSX	Fiolett	Spesifikke navngitte gasser og damper

» En kombinasjon av forskjellige gassfiltertyper er mulig i henhold til europeisk standard EN405. Informasjon om tilgjengelige kombinasjoner er tilgjengelig på forespørsel eller via www.gvs.com.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

Gassfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tillatt skadelig gasskonsentrasjon
Klasse 1	Lav absorpsjonskapasitet	Maks 0,1 volumprosent
Klasse 2	Medium absorpsjonskapasitet	Maks 0,5 volumprosent

» Beskyttelsen som gis i klasse 2 inkluderer den tilsvarende klasse 1-enheten av samme type.
» FFAX- og FFSX-enheter er ikke klassifisert i samsvar med denne klausulen.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN
» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid at den tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk før å sikre at valget ditt er riktig.

MONTERINGSINSTRUKSJONER
A. Åndedrettsvernet må inspiseres av brukeren før og etter hvert bruk for å sikre at det er i god stand og at ventilmembranene og filtrene sitter riktig montert.
B. Ta av (eventuelle) briller. Hvis ansiktshåret går utenfor grensen til masken, oppnås ikke en effektiv tetning. Et alternativt åndedrettsvern kan være nødvendig.
① Ta tak i åndedrettsvernet med den ene hånden og det nedre hodebåndet med den andre hånden. Legg pannebåndet over hodet og la det hvile rundt halsen. ② Plasser åndedrettsvernet over munn og nese, løft deretter det øverste hodebåndet og plasser det over hodekronen for støtte. ③ Ta tak i spenne-endene på det øvre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet. ④ Ta tak i spenne-endene på det nedre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet.
» SJEKK ANSIKTSTILPASNINGEN hver gang masken tas på for å sikre at åndedrettsvernet sitter korrekt og tett nok til å forhindre luftlekkasje mellom åndedrettsvern og ansikt. Legg håndflaten over utåndingsventilen og pust moderat ut. Hvis ansiktsstykket buler litt ut og det ikke oppdages luftlekkasje mellom ansiktet og ansiktsstykket, har man oppnådd riktig passform. Ved luftlekkasje, endre stillingen på åndedrettsvernet på ansiktet og/eller juster den elastiske stroppen for å eliminere lekkasjen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
» FILTRENE MÅ IKKE RENGJØRES ELLER DESINFISERES.
⑤ Tørk av åndedrettsvernet med en myk klut fuktet med mildt såpevann. Dette utgjør en del av vedlikeholdet av ansiktsmasken og skal loggføres.

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING
» Åndedrettsvernet skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10°C til 40°C, i et uforurenset miljø, og i den originale emballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.
» Oppbevar åndedrettsvernet i folieposen når det ikke er i bruk.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER
» GVS Elipse åndedrettsvernet: ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i eksplosive omgivelser eller steder som normalt har høye varmenivåer. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK åndedrettsvern som har gått over holdbarhetsdatoen (se emballasje). ⚠ IKKE BRUK skadede åndedrettsvern. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser luftfiltrene. ⚠ Åndedrettsvern eller partikkelfiltre merket "NR" skal ikke brukes i mer enn ett skift. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskiftingen av filtre. ⚠ Bruk av gass eller kombinerte åndedrettsvern under arbeid med åpen ild eller flytende metall kan utgjøre en alvorlig risiko på grunn av at kullholdige filtre kan antennes , noe som kan generere akutte nivåer av giftige stoffer.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensninger eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil ved åndedrettsvernet

SERVICETID
» Hvis du kjenner lukten av gasser eller damper under bruk, er gassfiltrene oppbrukt. Hvis du får problemer med å puste (dvs. har en økning i pustemotstanden), må masken kasseres. Hver maske og dens emballasje er merket med holdbarhetsdato med måned og år. Holdbarheten er 3 år for gass / kombinert gass- og partikkel halvmasker.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informasjon fra produsenten
<95% Fuktighetsområde under lagring
Utløpsdato
Dobbelt filtermerke
Temperaturområde under lagring
Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

GVS ELIPSE VENTILERET HALVMASKE MED INTEGRERET GAS/KOMBINERET GAS OG PARTIKULÆRE FILTRE

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» GVS Elipse åndedrætsværn er en godkendt ventileret halvmaske med integreret gas/kombineret gas og partikulære filtre i overensstemmelse med europæisk standard EN 405:2001 + A1:2009, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011.

ANVENDELSER
» GVS Elipse åndedrætsværn med integrerede kulstofluftfiltre bruges til at give beskyttelse mod specifikke gasser, dampe, giftige støvpartikler, støv, tåge og dampe af alle typer, herunder bakterier og vira, hvor det er angivet i filterbeskrivelsen og angivet med de viste farver på filteretiketten.

Filtertype	Farve	Anvendelse
P3	Hvid	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåge og dampe af alle typer, inklusive bakterier og vira. Dækker også beskyttelsen fra lavere klasse P2- og P1-filtre
FFA	Brun	Organiske gasser og dampe med kogepunkt ≥ 65° C
FFB	Grå	Uorganiske gasser og dampe
FFE	Gul	Svovldioxid og andre sure gasser og dampe
FFK	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakderivater
FFAX	Brun	Gasser og dampe fra organiske forbindelser med lavt kogepunkt ≤ 65° C
FFSX	Lilla	Specifikke navngivne gasser og dampe

» En kombination af forskellige gasfiltertyper er mulig i henhold til europæisk standard EN405. Oplysninger om tilgængelige kombinationer er tilgængelige på anmodning eller via www.gvs.com.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

Gasfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tilladt skadelig gaskoncentration
Klasse 1	Lav adsorptionskapacitet	Maks. 0,1 volumenprocent
Klasse 2	Medium adsorptionskapacitet	Maks. 0,5 volumenprocent

» Beskyttelse leveret af klasse 2 inkluderer den, der leveres af den tilsvarende klasse 1-enhed af samme type.
» FFAX- og FFSX-enheder er ikke klassificeret i overensstemmelse med denne bestemmelse.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN
» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

MONTERINGSVEJLEDNINGER
A. Åndedrætsværnet skal inspiceres af bæreren før og efter hver brug for at sikre, at det er i god stand, og ventilmembraner og filtre sidder korrekt.
B. Fjern briller (hvis det bruges). Hvis ansigtshår går ud over grænsen til masken, opnås ikke en effektiv tætning. Alternativ RPE kan være påkrævet.
① Tag fat i åndedrætsværnet med den ene hånd og den nedre hovedbøjle med den anden hånd. Læg pandebåndet over dit hoved, og lad det hvile rundt om halsen. ② Placer åndedrætsværnet over mund og næs, løft derefter i den øverste hovedbøjle og placer på toppen af hovedet for at understøtte åndedrætsværnet. ③ Tag fat i enden af den øverste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme. ④ Tag fat i enden af den nederste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme.
» TJEK TILPASNING TIL ANSIGTET hver gang masken bæres for at sikre, at åndedrætsværnet sidder korrekt og er tæt nok til at forhindre luftlækage mellem åndedrætsværn og ansigt. Placer håndfladen over udåndingsventilen og pust moderat ud. Hvis ansigtsstykket svulmer svagt, og der ikke registreres nogen luftlækage mellem ansigtet og ansigtsstykket, er der opnået en passende pasform. Hvis der opdages luftlækage, skal respiratoren placeres på ansigtet igen og/eller den elastiske rem skal justeres for at fjerne lækagen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
» FILTERE MÅ IKKE RENGØRES ELLER DESINFEKTERES.
⑤ Rengør respiratoren med en blød klud fugtet med mildt sæbevand. Dette vil udgøre en del af vedligeholdelsen af ansigtsmasken og bør logges.

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE
» Åndedrætsværnet skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10°C og 40°C, i et uforurenet miljø og i den originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.
» Opbevar åndedrætsværnet i folieposen, når den ikke er i brug.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER
» GVS Elipse-åndedrætsværnet: ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer med ilt og iltberiget luft. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠ Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE i en eksplosiv atmosfære, eller hvor der er høje niveauer af varme. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og åndedrætsværnets kant. ⚠ Brug IKKE åndedrætsværn, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede åndedrætsværn. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Rengør eller desinficér IKKE luftfiltrene. ⚠ Åndedrætsværn eller partikulære filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed af brug og udskiftning af filtre. ⚠ Brug af gas eller kombinerede åndedrætsværn under arbejde med åben ild eller dråber med flydende metaller kan forårsage alvorlig risiko på grund af antændelsen af de kulholdige filtre, der kan generere akutte niveauer af giftige stoffer.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsbeskyttelse.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller anden lidelse,
» Du smager eller lugter forurenende stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskeligt,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV
» Hvis du under brug lugter gasser eller dampe, er gasfiltrene opbrugt, bør du også opleve vanskeligheder med vejrtrækning (dvs. en stigning i åndedrætsmodstand), skal masken kasseres. Hver maske og den nærmeste emballage markeres med måned og udløbsår. Holdbarheden er 3 år for gas/kombineret gas og partikulære halvmasker.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmasken og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se information leveret af producenten
<95% Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser
Udløbsdato
Dobbelt filtermærke
Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser
Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

ENTEGRE GAZ / KOMBİNE GAZ VE PARÇACIK FİLTRELERİ İLE GVS ELIPSE VALFLİ FİLTRELEME YARIM MASKE

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» GVS Elipse emniyet solunum aygıtı, Avrupa Standardı EN 405:2001+A1:2009, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca entegre gaz / kombine gaz ve parçacık filtreleriyle onaylı bir valfli filtreleme yarım maskedir.

UYGULAMALAR
» Entegre karbon hava filtreli GVS Elipse emniyet solunum aygıtı, filtre açıklamasında belirtildiğinde ve filtre etiketindeki renklerle gösterildiğinde belirli gazlara, buharlara, toksik toz parçacıklarına, toza, sise ve burada belirtilen bakterileri ve virüsleri de kapsayan her türlü dumana karşı koruma sağlamak için kullanılır.

Filtre Türü	Renk	Uygulama
P3	Beyaz	Tehlikeli ve toksik toz parçacıkları. Toz, sis ve bakteriler ve virüsler de dahil her türlü duman. Aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtreleriyle sağlanan korumayı da kapsar
FFA	Kahverengi	Kaynama noktası ≥ 65°C olan organik gazlar ve buharlar
FFB	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar
FFE	Sarı	Sülfür Dioksit ve diğer asidik gazlar ve buharlar
FFK	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri
FFAX	Kahverengi	Kaynama noktası ≤ 65°C olan organik bileşiklerden gazlar ve buharlar
FFSX	Mor	Belirli isimdeki gazlar ve buharlar

» Avrupa Standardı EN405'e göre farklı gaz filtresi türlerinin kombinasyonu mümkündür. Kullanılabilir kombinasyonlara ilişkin bilgiyi talep üzerine veya www.gvs.com adresinden edinebilirsiniz.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

Gaz Filtresi Sınıfı	Açıklama	Maksimum izin verilen zararlı gaz konsantrasyonu
Sınıf 1	Düşük adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,1
Sınıf 2	Orta adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,5

» Sınıf 2 ile sağlanan koruma, aynı türdeki ilgili Sınıf 1 cihazın sağladığını içerir.
» FFAX ve FFSX cihazları, bu madde uyarınca sınıflandırılmamıştır.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ
» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Hedef uygulama seçiminizin ulusal gerekliliklere karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TAKMA TALİMATLARI
A. Solunum aygıtı, her kullanım öncesinde uygun çalışma koşulunda olduğunda ve valf diyaframlarının ve filtrelerin iyice oturduğundan emin olmak için her kullanımdan önce ve sonra kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.
B. Göz koruyucusunu çıkarın (takılıysa). Sakal maskenin dışına çıkıyorsa etkili bir kapama sağlanmamış olacaktır. Alternatif RPE gerekebilir.
① Solunum aygıtını bir elinizle ve alt kafa bandını ise diğer elinizle kavrayın. Kafa bandını başınıza yerleştirin ve boynunuzun etrafına yerleşmesine izin verin. ② Solunum aygıtını ağzınızın ve burnunuzun üzerine getirin. Ardından üst kafa bandını kaldırın ve solunum aygıtını desteklemek için başın üst kısmının üzerine yerleştirin. ③ Üst kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokasından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın.
④ Alt kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokalarından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın.
» Solunum aygıtı ile yüz arasında hava sızıntısını önlemek için solunum aygıtının doğru şekilde ve yeterli sıkılıkta oturmasını sağlamak için maskeyi her giydikten sonra YÜZE OTURDUĞUNU KONTROL EDİN. Avuç içinizi soluk verme valfine doğru getirin normal hızda soluk verin. Yüz parçası bir miktar şişerse ve yüz ile yüz parçası arasında hava sızıntısı tespit belirlenmezse solunum aygıtı doğru şekilde oturmuş demektir. Hava sızıntısının olduğu belirlenirse maskeyi yüzünüze yeniden yerleştirin ve/veya sızıntıyı gidermek için elastik kayışı yeniden ayarlayın.

TEMİZLİK VE BAKIM
» FİLTRELERİ TEMİZLEMEYİN VEYA DEZENFEKTE ETMEYİN.
⑤ Solunum aygıtını hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Bu işlem yüz maskesi bakımının bir parçasını oluşturacak ve günlüğe kaydedilmelidir.

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME
» Solunum aygıtı, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.
» Solunum aygıtını kullanımda olmadığı zaman folyo torbada saklayın.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR
» GVS Elipse solunum aygıtı: ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijenle zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Patlayıcı ortamlarda veya yüksek sıcaklık seviyelerinin olduğu yerlerde KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyallerini sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran solunum aygıtlarını KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı solunum aygıtlarını KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Filtreleri TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN. ⚠ "NR" işaretli solunum aygıtları veya parçacık filtreleri bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz. ⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir. ⚠ Gaz veya kombine solunum koruyucu cihazlarının akut seviyelerde toksik madde üretebilecek kömür içeren filtrelerin alev alması nedeniyle ciddi riske neden olabilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa

KULLANIM ÖMRÜ
» Kullanırken gaz veya buhar kokusu alırsanız gaz filtreleri bitmiş demektir. Ayrıca nefes alıp verirken zorluk yaşarsanız (solunum direncinde bir artış) maske bertaraf edilmelidir. Her bir maske ve en yakın ambalaj parçası, son kullanma ayı ve yılı ile işaretlenir. Gaz / kombine gaz ve parçacık yarım maskeleri için raf ömrü 3 yıldır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaydedilmesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications

Üretici tarafından verilen bilgilere bakın
<95% Saklama koşullarının nem aralığı
Son Kullanma Tarihi
Çift filtre işareti
Saklama koşullarının sıcaklık aralığı
Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

КЛАПАННАЯ ФИЛЬТРУЮЩАЯ ПОЛУМАСКА GVS ELIPSE С ВСТРОЕННЫМИ ГАЗОВЫМИ / КОМБИНИРОВАННЫМИ ГАЗОВЫМИ И МИКРОЧАСТИЧНЫМИ ФИЛЬТРАМИ

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Защитный респиратор GVS Elipse представляет собой аттестованную клапанную фильтрующую полумаску с встроенным газовым/комбинированным газовым и микрочастичным фильтром в соответствии с Европейским стандартом EN 405:2001+A1:2009, Регламентом (EU) 2016/425 и ТР ТС 09/2011.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
» Защитный респиратор GVS Elipse с встроенными угольными воздушными фильтрами используется для защиты от конкретных газов, паров, токсичных пылевидных частиц, пыли, тумана и испарений всех типов, включая бактерии и вирусы, перечисленные в описании фильтра и обозначенные цветной маркировкой на этикетке фильтра.

Тип фильтра	Цвет	Область применения
P3	Белый	Опасные и токсичные пылевидные частицы. Пыль, туман и пары всех типов, включая бактерии и вирусы. Гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
FFA	Коричневый	Органические газы и пары с точкой кипения ≥ 65°С
FFB	Серый	Органические газы и пары
FFE	Желтый	Двуокись серы и другие кислотные газы и испарения
FFK	Зеленый	Аммиак и органические производные аммиака
FFAX	Коричневый	Газы и испарения органических соединений с низкой точкой кипения ≤ 65°С
FFSX	Фиолетовый	Конкретные газы и пары

» Предусмотрено сочетание газовых фильтров различных типов в соответствии с Европейским стандартом EN405. Информация о возможных сочетаниях предоставляется по запросу, или опубликована на сайте www.gvs.com.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

Газовый фильтр Класс	Описание	Максимально допустимая концентрация вредного газа
Класс 1	Низкая адсорбционная способность	Макс. 0,1 % по объему
Класс 2	Средняя адсорбционная способность	Макс. 0,5 % по объему

» Защита, обеспечиваемая изделием класса 2, гарантирует также защиту, обеспечиваемую изделием того же типа класса 1.
» Изделия FFAX и FFSX не подлежат классификации по этой статье.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА
» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно производите проверку, чтобы удостовериться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ
А. Пользователь должен осмотреть респиратор до и после применения, чтобы убедиться в его хорошем рабочем состоянии и в надлежащей посадке клапанных мембран и фильтров.
Б. Снимите защитные очки (в случае износа). Если прическа пользователя такова, что волосы попадают под кромку маски, невозможно будет обеспечить эффективную герметизацию. Может потребоваться дополнительное RPE (респираторное защитное оборудование).
① Одной рукой возьмитесь за респиратор, другой рукой возьмитесь за нижнее крепление.
Проденьте нижнее крепление через голову и поместите его на шее. ② Закройте респиратором рот и нос, затем поднимите верхнее крепление и поместите его на темени для фиксации респиратора. ③ Возьмитесь за концы верхнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление. ④ Возьмитесь за концы нижнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление.
» Обязательно ПРОВЕРЯЙТЕ ПОДГОНКУ ЛИЦЕВОЙ ЧАСТИ надетой маски, чтобы убедиться в надлежащей посадке респиратора и достаточном затягивании креплений, исключающем утечку воздуха между респиратором и лицом. Поместите ладонь над выпускным клапаном и умеренно выдохните. Если лицевая часть слегка вздувается и между лицом и лицевой частью респиратора отсутствует утечка воздуха, надлежащая подгонка респиратора достигнута. При обнаружении утечки воздуха измените положение респиратора на лице и/или повторно отрегулируйте эластичное крепление.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
» ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ФИЛЬТРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
⑤ Протирайте респиратор мягкой салфеткой, смоченной слабым мыльным водным раствором. В этом будет заключаться часть обслуживание лицевой маски; процедуру необходимо документировать.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ
» Респиратор следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источником высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°С до 40°С, в незагрязненной среде и в оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения. Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения. Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.
» Храните неиспользуемый респиратор в пакете из фольги.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ
» Респиратор GVS Elipse: ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащей менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ во взрывоопасной атмосфере или при сильной жаре. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ респираторы с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ поврежденные респираторы. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ чистить или дезинфицировать воздушные фильтры. ⚠ Респираторы или фильтры микрочастиц с маркировкой «NR» не следует использовать более чем в одной рабочей смене. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лицо перед каждым применением. Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частоты использования или замены фильтров. ⚠ Применение газовых или комбинированных респираторных средств защиты в процессе работы с открытым пламенем или брызгами жидкого металла может создавать серьезный риск вследствие поджигания фильтров с древесным углем с последующим формированием критических уровней токсичных веществ.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персональной респираторной защиты.
⚠ Немедленно покидайте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ
» Если в процессе применения вы ощущаете запах газов или паров, это свидетельствует об износе фильтра, так же при затруднении дыхания (то есть возрастание сопротивления дыханию) следует утилизировать маску. На каждой маске и ближайшей позиции упаковки нанесена маркировка с указанием месяца и года истечения срока хранения. Срок хранения составляет 3 года для газовых/комбинированных газовых и микрочастичных полумасок.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем
<95% Диапазон влажности условий хранения
Срок годности
Маркировка двойного фильтра
Температурный диапазон условий хранения
Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

FILTRAČNÍ POLOMASKA GVS ELIPSE S VENTILEM A S INTEGROVANÝM PROTIPLYNOVÝM FILTREM / KOMBINOVANÝM FILTREM PROTI PLYNŮM A ČÁSTICÍM

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Ochranný respirátor GVS Elipse je filtrační polomaska s ventilem a s integrovaným protiplynovým filtrem / kombinovaným filtrem proti plynům a částicím schválená v souladu s evropskou normou EN 405:2001 + A1:2009, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011.

POUŽITÍ
» Ochranný respirátor GVS Elipse s integrovanými uhlíkovými filtry vzduchu se používá k ochraně před specifickými plyny, parami, toxickými prachovými částicemi, prachem, mlhou a výpary všech typů, včetně bakterií a virů, pokud jsou uvedeny v popisu filtru a vyznačeny uvedenými barvami na štítku filtru.

Typ filtru	Barva	Použití
P3	Bílá	Nebezpečné a toxické prachové částice. Prach, mlha a výpary všech typů, včetně bakterií a virů. Zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
FFA	Hnědá	"Organické plyny a páry, s bodem varu ≥ 65 °C"
FFB	Šedá	Anorganické plyny a páry
FFE	Žlutá	Oxid siřičitý a jiné kyselé plyny a páry
FFK	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
FFAX	Hnědá	Plyny a páry z organických sloučenin s nízkou teplotou varu ≤ 65 °C
FFSX	Fialová	Plyny a páry se specifickými názvy

» Je možné použít kombinaci různých typů protiplynových filtrů v souladu s evropskou normou EN405. Informace o dostupných kombinacích jsou k dispozici na vyžádání nebo na www.gvs.com.
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

Třída protiplynového filtru	Popis	Maximální přípustná koncentrace škodlivého plynu
Třída 1	Nízká adsorpční kapacita	Max. 0,1 % (objemových procent)
Třída 2	Střední adsorpční kapacita	Max. 0,5 % (objemových procent)

» Ochrana poskytovaná třídou 2 zahrnuje i ochranu poskytovanou odpovídajícím zařízením třídy 1 stejného typu.
» Zařízení FFAX a FFSX nejsou v souladu s tímto ustanovením klasifikována.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST
» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

MONTÁŽNÍ POKYNY
A. Respirátor musí být zkontrolován uživatelem před a po každém použití, aby se zajistilo, že je v dobrém provozním stavu a že membránové ventily a filtry jsou správně umístěny.
B. Sundejte si brýle (pokud je máte na sobě). Pokud vlasy přečuhují pod okrajem masky na obličej, nebude dosaženo účinného utěsnění. Může být požadováno alternativní vybavení ochrany dýchacích cest.
① Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou uchopte spodní čelní pásku. Přetáhněte čelní pásku přes hlavu a nechte ji spočinout kolem krku.
② Dejte respirátor na ústa a nos, poté zvedněte horní čelní pásku a umístěte ji na temeno hlavy tak, aby držela respirátor. ③ Uchopte konce horní čelní pásky u přezky respirátoru a jemně za ně zatáhněte směrem k týlu, abyste pásku utáhli. ④ Uchopte konce spodní čelní pásky u přezek respirátoru a jemným zatažením za ně směrem dozadu pásku utáhněte.
» SPRÁVNÉ NASAZENÍ NA OBLIČEJ KONTROLUJTE při každém nošení masky, aby se zajistilo správné a dostatečně pevné usazení respirátoru, tak aby nemohlo docházet k úniku vzduchu mezi respirátorem a obličejem. Položte dlaň ruky na výdechový ventil a mírně vydechněte. Pokud se obličejová část mírně vyboulí a mezi obličejem a obličejovou částí není detekován žádný únik vzduchu, bylo dosaženo správného nasazení. Pokud je detekován únik vzduchu, upravte umístění respirátoru na obličeji a/nebo znovu upravte elastický pásek tak, aby se eliminoval únik vzduchu.

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA
» NEČISTĚTE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRY.
⑤ Očistěte respirátor měkkým hadříkem navlhčeným ve slabé mýdlové vodě. To bude součástí údržby obličejové masky a měly by o tom být vedeny záznamy.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE
» Respirátor by měl být skladován a přepravován mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě mezi -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a v svém původním obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.
» Pokud se respirátor nepoužívá, uložte ho do fóliového sáčku.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ
» Respirátor GVS Elipse: ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE ve výbušné atmosféře nebo tam, kde je vysoká úroveň tepla. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE respirátory, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené respirátory. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani dezinfikujte vzduchové filtry. ⚠ Respirátory nebo částicové filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličeji. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů. ⚠ Použití protiplynových nebo kombinovaných ochranných dýchacích přístrojů během práce s otevřeným plamenem nebo s kapkami tekutého kovu může mít za následek vznik vážného nebezpečí v důsledku vznícení filtrů s obsahem uhlí, které mohou vytvářet toxické látky v kritických úrovních.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST
» Pokud během používání cítíte plyny nebo páry, pak jsou protiplynové filtry vyčerpány, rovněž pokud máte problémy s dýcháním (tj. zvýšený hodnoty dýchacího odporu), pak by měla být maska zlikvidována. Každá maska a nejsvrchnější položka v balení jsou označeny měsícem a rokem doby použitelnosti. Polomasky s protiplynovým filtrem / s kombinovaným filtrem proti plynům a částicím mají trvanlivost 3 roky.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních prostředků během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

Viz informace poskytnuté výrobcem
<95% Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek
Datum exspirace
Značka duálního filtru
Teplotní rozsah za skladovacích podmínek
Varování

IFU Part number: 10.016.0397.00.AD-BB

GVS

FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

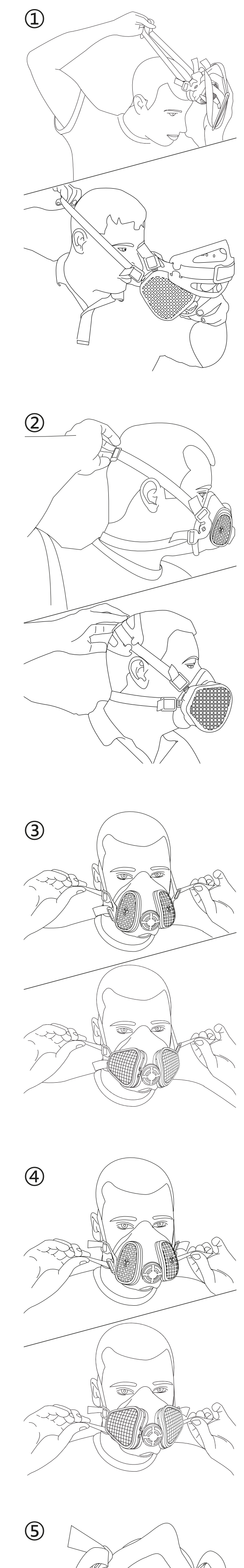
UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER
GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS
Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands
UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom



NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

VENTILOVÁ FILTRAČNÁ POLOMASKA S INTEGROVANÝMI PLYNOVÝMI/KOMBINOVANÝMI PLYNOVÝMI A ČASTICOVÝMI FILTRAMI GVS ELIPSE

» Pred použitím respirátora si prečítajte tento prospekt s návodom na používanie.
» Ochranný respirátor GVS Elipse je schválená ventilová filtračná polomaska s integrovaným plynovým/kombinovaným plynovým a časticovým filtrom v súlade s európskou normou EN 405:2001 + A1:2009, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011.

POUŽITIE
» Ochranný respirátor GVS Elipse s integrovanými uhlíkovými vzduchovými filtrami sa používa na ochranu pred špecifickými plynmi, výparmi, toxickými prachovými časticami, prachom, hmlou a výparmi všetkých typov vrátane baktérií a vírusov, pokiaľ je to uvedené v popise filtra a vyznačené farbami zobrazenými na štítku filtra.

Typ filtra	Farba	Použitie
P3	Biela	Nebezpečné a toxické prachové častice. Prach, hmla a výpary všetkých druhov vrátane baktérií a vírusov. Zahŕňa aj ochranu, ktorú poskytujú filtre nižšej triedy P2 a P1
FFA	Hnedá	Organické plyny a výpary s bodom varu ≥ 65 °C
FFB	Sivá	Anorganické plyny a výpary
FFE	Žltá	Oxid siričitý a ostatné kyslé plyny a výpary
FFK	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
FFAX	Hnedá	Plyny a výpary z organických zlúčenín s nízkym bodom varu ≤ 65 °C
FFSX	Fialová	Špecifický pomenované plyny a výpary

» Podľa európskej normy EN405 je možná kombinácia rôznych typov plynových filtrov. Informácie o dostupných kombináciách sú k dispozícii na požiadanie alebo prostredníctvom www.gvs.com.
» Filtre označené „R“ sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.
» Filtre označené „D“ sú odolné voči zaneseniu prachom.
» Filtre označené „NR“ sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

Plynový filter Trieda	Popis	Maximálna povolená koncentrácia škodlivého plynu
Trieda 1	Nízka adsorpčná kapacita	Maximálne 0,1 % objemu
Trieda 2	Stredná adsorpčná kapacita	Maximálne 0,5 % objemu

» Ochrana, ktorú poskytuje trieda 2, zahŕňa ochranu, ktorú poskytuje zodpovedajúci prostriedok triedy 1 rovnakého typu.
» Prostriedky FFAX a FFSX nie sú klasifikované v súlade s týmto ustanovením.

VOĽBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST
» Ochranu dýchacích ciest musí zvoliť kompetentná osoba oboznámená s rizikami na pracovisku a ich koncentráciou.
» Pokyny na voľbu a použitie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Vždy pred použitím kvôli uisteniu skontrolujte, či vaša voľba pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celoštátne požiadavky.

NÁVOD NA NASADENIE
A. Pred každým použitím a po každom použití musí používateľ skontrolovať respirátor, aby sa uistil, že je vo vyhovujúcom prevádzkovom stave a že sú správne usadené membrány ventilov a filtre.
B. Odstráňte okuliare (ak sa nosia). Ak ochlpenie tváre presahuje okraj masky, nedosiahne sa účinné utesnenie. Môže sa vyžadovať alternatívne RPE.
① Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou spodný čelový pás. Dajte si čelový pás na hlavu a nechajte ho položený okolo krku. ② Umiestnite si respirátor na ústa a nos, potom nadvihnite horný čelový pás a umiestnite ho na temeno hlavy na pridržanie respirátora. ③ Uchopte konce horného čelového pása pri spone respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy. ④ Uchopte konce spodného čelového pása pri sponách respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy.
» SKONTROLUJTE SPRÁVNE PRILIEHANIE NA TVÁR pri každom použití ochrannej masky, aby ste sa uistili, že respirátor je uložený správne a je dostatočne utesnený, aby zabraňoval úniku vzduchu medzi respirátorom a tvárou. Položte dlaň ruky na výdychový ventil a mierne vydýchnite. Ak sa tvárová časť mierne vyduje a medzi tvárou a tvárovou časťou sa nezistí žiadny únik vzduchu, dosiahlo sa správne priliehanie na tvár. Ak sa zistí únik vzduchu, zmeňte umiestnenie respirátora na tvári a/alebo znova upravte elastický pás, aby sa odstránil únik.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
» NEČISTITE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRE.
⑤ Očistite respirátor mäkkou handričkou navlhčenou v jemnej mydlovej vode. Bude to tvoriť súčasť údržby ochrannej masky a malo by sa to zaznamenávať.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA
» Respirátor by sa mal skladovať a prepravovať mimo priameho slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladnej suchej atmosfére pri teplote od -10°C do 40°C, v nekontaminovanom prostredí a v pôvodnom balení.
» Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovanie alebo preprava za iných podmienok, ako sú uvedené, môže mať vplyv na dobu použiteľnosti. Masky a filtre zlikvidujte podľa filtrovanej látky v súlade s platnými predpismi o nakladaní s odpadmi.
» Keď sa respirátor nepoužíva, skladujte ho vo fóliovom vrecku.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA
» Respirátor GVS Elipse: ⚠ NEDODÁVA kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred rizikami spojenými s kyslíkom a vzduchom obohateným kyslíkom. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % objemu kyslíka. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE, keď sú kontaminant/koncentrácia neznáme alebo prekračujú 10x TLV. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá by sa mohla stať okamžite nebezpečnou pre zdravie a život. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE vo výbušnej atmosfére ani tam, kde sa vyskytujú vysoké úrovne tepla. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na ochranu proti látkam s nedostatkom adekvátnych varovných signálov, ako je zápach alebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na únikové účely. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE s bradou ani ochlpením tváre, ktoré bránia priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE respirátory, ktoré prekročili dobu použiteľnosti (pozrite si balenie). ⚠ NEPOUŽÍVAJTE poškodené respirátory. ⚠ Respirátor žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. ⚠ NEPOKÚŠAJTE sa vymeniť ventily. ⚠ Nečistite ani nedezinfikujte vzduchové filtre. ⚠ Respirátory ani časticové filtre označené „NR“ sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu. ⚠ VŽDY pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vyžaduje výmenu v závislosti od veku, frekvencie používania a výmeny filtrov. ⚠ Použitie plynových alebo kombinovaných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest pri práci s otvoreným ohňom alebo kvapkami tekutého kovu môže spôsobiť vážne riziko v dôsledku vznietenia filtrov obsahujúcich aktívne uhlie, čo môže vytvárať akútne hladiny toxických látok.
» Použitie tohto respirátora predpokladá presnú znalosť návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokynov na ich výber a použitie, ako aj primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.
⚠ Kontaminovanú oblasť okamžite opustite, ak:
» sa vás zmocňuje závrat alebo cítite vyčerpanie
» cítite chuť alebo zápach kontaminantov, alebo sa vyskytuje podráždenie
» sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
» sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ
» Ak počas používania začítite zápach plynov alebo výparov, znamená to, že plynové filtre sú opotrebované, taktiež v prípade problémov s dýchaním (t. j. zvýšenie odporu pri dýchaní) by sa maska mala zlikvidovať. Každá maska a najbližšia položka balenia sú označené mesiacom a rokom spotreby. Doba použiteľnosti je 3 roky pre plynové/kombinované plynové a časticové polomasky.
» Výrobca zaručuje úsporu základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.
» Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ je možné stiahnuť na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications

Pozrite si informácie dodané výrobcom
Rozsah vlhkosti v rámci podmienok skladovania (<95%)
Dátum spotreby
Značka dvojitého filtra
Rozsah teploty v rámci podmienok skladovania (-10°C / +40°C)
Výstraha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HUNGARIAN

GVS ELIPSE SZELEPPEL ELLÁTOTT LÉGZÉSVÉDŐ FÉLMASZK INTEGRÁLT GÁZ-/KOMBINÁLT GÁZ-ÉS RÉSZECSKESZŰRŐVEL

» A légzésvédő maszk használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az Útmutatót!
» A GVS Elipse légzésvédő maszk használata az EN 405:2001+A1:2009 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében szeleppel és integrált gáz- / kombinált gáz-és részecskeszűrővel ellátott légzésvédő félmaszkként engedélyezett.

ALKALMAZÁS
» A GVS Elipse légzésvédő maszk integrált aktívszenes szűrővel védelmet nyújt minden fajta gáz, gőz, mérgező porrészecske, por, pára és füst ellen, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is, ha az szerepel a szűrő leírásában és azt a szűrő címkéjén levő színek is jelzik.

Szűrő típusa	Szín	Alkalmazás
P3	Fehér	Veszélyes és mérgező porrészecskék. Bármely fajta por, pára és füst, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is. Magában foglalja az alacsonyabb szintű P2 és P1 szűrők által nyújtott védelmet is.
FFA	Barna	Szerves gázok és gőzök, ahol a forráspont ≥ 65 °C
FFB	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök
FFE	Sárga	Kén-dioxid és más savas gázok és gőzök
FFK	Zöld	Ammónia és szerves ammóniaszármazékok
FFAX	Barna	Szerves vegyületekből származó gázok és gőzök, alacsony forrásponttal ≤ 65 ° C
FFSX	Lila	Megnevezett gázok és gőzök

» A különböző típusú gázszűrők kombinálása az EN405 európai szabvány értelmében lehetséges. A lehetséges kombinációkkal kapcsolatos információt kérés esetén szívesen rendelkezésre bocsátjuk, illetve bővebb tájékoztatás a www.gvs.com weboldalon is található.
» Az "R" jelöléssel ellátott szűrők újrafelhasználhatóak és alkalmasak több műszakban történő felhasználásra.
» A "D" jelöléssel ellátott szűrőket nem tömíti el a por.
» Az "NR" jelöléssel ellátott szűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak.

Gázszűrő osztályozás	Leírás	A legnagyobb megengedett káros gáz-koncentráció
1. osztály	Alacsony adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,1 %-a
2. osztály	Közepes adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,5 %-a

» A 2. osztály által biztosított védelem magában foglalja az 1. osztályba tartozó azonos készülék által biztosított védelmet is.
» Az AX és SX típusú gázszűrők és a speciális szűrők nem kerültek besorolásra.

A MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELEM KIVÁLASZTÁSA
» A megfelelő légzésvédelem kiválasztását olyan kompetens személynek kell elvégeznie, aki tisztában van az adott munkahely veszélyeivel és a munkahely károsanyag koncentrációjával.
» A kiválasztásra és felhasználásra vonatkozó iránymutatások országonként eltérőek lehetnek. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a helyi előírásoknak.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
A. A használónak minden használat előtt és után ellenőriznie kell a légzésvédőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az jó állapotban van, és a szelep membránok és szűrők megfelelően vannak felszerelve.
B. Vegye le a szemüveget (ha visel szemüveget). Arcszőrzet miatt a maszk tömítőélénél nem záró részek alakulhatnak ki. Felmerülhet az alternatív légzésvédő eszköz szüksége.
① Fogja meg egyik kezével a légzésvédőt, a másik kezével pedig az alsó fejpántot. Helyezze a fejpántot a fejére, és hagyja, hogy a nyakára illeszkedjen. ② Helyezze a légzésvédőt a szájára és az orrára, majd emelje fel a felső fejpántot, és helyezze a fejtetőre úgy, hogy azzal segítse stabilizálni a légzésvédőt. ③ Fogja meg a fejpánt felső végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába. ④ Fogja meg a fejpánt alsó végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába.
» ELLENŐRIZZE AZ ILLESZKEDÉST minden használat előtt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a légzésvédő helyesen lett feltéve, és elég szorosan illeszkedik, hogy elkerülje a légszivárgást a légzésvédő és az arc között. Tartsa a tenyerét a kilégző szelep elé, és mérsékelten lélegezzen ki. Ha az arcrész kissé hajolt, és nem észlelhető légszivárgás az arc és a készülék arcrésze között, akkor sikerült megfelelően felilleszteni a maszkot. Ha szivárgást észlel, helyezze fel újra a légzésvédőt az arcára és / vagy igazítsa meg az elasztikus szíjat a szivárgás megszüntetése érdekében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
» A SZŰRŐKET TISZTÍTANI ÉS FERTŐTLENÍTENI TILOS!
⑤ A légzésvédőt egy enyhe szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával törölje tisztára. Ez az arcmaszk karbantartásának részét képezi, és erről nyilvántartást kell vezetni.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS
» A légzésvédőt közvetlen napfénytől, magas hőforrástól távol, hűvös, száraz helyen, -10°C és 40°C közötti hőmérsékleten, tiszta környezetben és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.
» Szavatossági idejük lejárta utána a termékeket ártalmatlanítani kell. A megadottaktól eltérő körülmények közötti tárolás vagy szállítás befolyásolhatja a szavatossági időt. A maszkokat és a szűrőket a szűrt anyagnak megfelelően ártalmatlanítsa a vonatkozó hulladékkezelési előírásoknak mindenkor betartva.
» Tárolja a légzésvédőt a fóliazsákban, amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK
» A GVS Elipse légzésvédő: ⚠ NEM szolgáltat oxigént. ⚠ NEM nyújt védelmet az oxigén és az oxigénnel dúsított levegő veszélyei ellen. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, ahol az oxigéntartalom kevesebb, mint 19,5%. ⚠ NE HASZNÁLJA, ha a szennyező anyag / koncentráció ismeretlen vagy meghaladja a 10xTLV értéket. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, amely az egészségre és az életre bármikor veszélyessé válhat. ⚠ NE HASZNÁLJA robbanásveszélyes vagy magas hőmérsékletű környezetben. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan anyagokkal szembeni védelem céljából, amelyekből hiányoznak a megfelelő figyelmeztető jelek, például szag vagy íz. ⚠ NE HASZNÁLJA menekülés céljára. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan szakállon vagy arcszőrzeten, amely megakadályozza az arc és a légzésvédő pereme közötti közvetlen érintkezést. ⚠ NE HASZNÁLJON olyan légzésvédőket, amelyeknek lejárt a szavatossági ideje (lásd a csomagolást). ⚠ NE HASZNÁLJON sérült légzésvédőt. ⚠ NE alakítsa át a légzésvédőt semmilyen formában. ⚠ NE kísérelje meg a szelepek cseréjét. ⚠ NE tisztítsa vagy fertőtlenítse a légszűrőket. ⚠ Az "NR" jelöléssel ellátott légzésvédők és részecskeszűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak. ⚠ MINDIG ellenőrizze minden használat előtt, hogy légmentesen záródik az arcára az eszköz. Ha az ellenőrzés során problémát tapasztal, akkor a maszk hibás lehet, vagy a maszk élettkorától, a használat gyakoriságától és a szűrők cseréjétől függően, lehet, hogy új maszkra van szüksége. ⚠ A gáz vagy kombinált légzésvédő eszközök a nyílt lánggal vagy folyékony fémmel végzett munka során súlyos veszélyt jelenthetnek, mivel a szűrők aktív szenet tartalmaznak, így ez magas szintű mérgezőanyag kibocsátást idézhet elő.
» A légzésvédő használata megköveteli a használati utasítás, az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági előírások és a kiválasztási és használati útmutatások pontos ismeretét, valamint az egyéni légzésvédelemmel kapcsolatos megfelelő képzés elvégzését.
⚠ A szennyezett területet azonnal hagyja el, ha:
» Szédül, rosszul érzi magát
» Szennyező anyag ízét vagy szagát érzi vagy irritáció lép fel
» A légzés nehézkessé válik
» A légzésvédőben hibát észlel

SZERVÍZ
» Használat közben, ha gáz vagy gőz szagot érez, ami annak a jele, hogy a gázszűrők elhasználódtak, illetve, ha légzési nehézséget tapasztal (azaz a légzés során egyre nagyobb ellenállást tapasztal), akkor a maszkot nem szabad tovább használni. Minden maszk és a saját csomagolása egységileg meg lett jelölve a lejárati hónappal és évvel. A gáz-/kombinált gáz-és részecskeszűrős félmaszkok szavatossági ideje 3 év.
» A gyártó garantálja az alapvető fogyasztói jogok biztosítását a félmaszk és a szűrők élettartama idejére.
» Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.gvs.com/page/maskcertifications

Lásd a gyártó tájékoztatóját
Tárolási páratartalom (<95%)
Lejárati dátum
Ikerszűrő jelzés
Tárolási hőmérséklet (-10°C / +40°C)
Figyelmeztetés

UPUTE ZA UPOTREBU / BOSNIAN

"GVS ELIPSE" VENTILSKA FILTRIRAJUĆA POLU-MASKA SA INTEGRISANIM FILTERIMA ZA GAS / KOMBINOVANI GAS I ČESTICE

» Pročitajte ovaj vodič s uputama za upotrebu prije upotrebe respiratora.
» "GVS Elipse" sigurnosni respirator je odobrena ventilska filtrirajuća polu-maska s integrisanim filterima za gas / kombinovani gas i čestice u skladu sa Europskim standardom EN 405:2001+A1:2009, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011.

PRIMJENE
» "GVS Elipse" sigurnosni respirator sa integrisanim karbonskim filterima za zrak se koristi kako bi se pružila zaštita od specifičnih gasova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, magle i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse gdje je navedeno u opisu filtera a označeno je bojama prikazanim na naljepnici filtera.

Vrsta filtera	Boja	Primjena
P3	Bijela	Štetne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i pare svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Također pokriva zaštitu koju pružaju filteri niže klase P2 i P1
FFA	Smeđa	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
FFB	Siva	Neorganski gasovi i pare
FFE	Žuta	Sumpor-dioksid i ostali kiselinski gasovi i pare
FFK	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
FFAX	Smeđa	Gasovi i pare iz organskih spojeva, s niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
FFSX	Ljubičasta	Specifični nazivi gasova i para

» Prema evropskom standardu EN405 moguća je kombinacija različitih tipova filtera za gas. Informacije o dostupnim kombinacijama dostupne su na zahtjev ili putem www.gvs.com.
» Filteri s oznakom "R" mogu se ponovno upotrijebiti i namijenjeni su za upotrebu više od jedne smjene.
» Filteri s oznakom "D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filteri sa oznakom „NR“ ne smiju se koristiti duže od jedne smjene.

Filter za gas Klasa	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija gasa
Klasa 1	Mali adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,5 % po zapremini

» Zaštita koju pruža Klasa 2 uključuje zaštitu koju pruža odgovarajući uređaj Klase 1 istog tipa.
» Uređaji FFAX i FFSX nisu klasifikovani u skladu s ovom odredbom.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE
» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE
A. Nosilac mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju, a dijafragme i filteri ventila pravilno postavljeni.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlaka na licu prelazi granicu maske, neće se postići efikasno zaptivanje. Možda će biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema.
① Uhvatite respirator jednom rukom, a drugom donju traku za glavu. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da stoji oko vrata. ② Postavite respirator preko usta i nosa, a zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je preko krune glave kako biste podupirali respirator. ③ Uhvatite gornji kraj trake za glavu na kopči respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli. ④ Uhvatite donji kraj trake za glavu na kopčama respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli.
» PROVJERITE PRISTAJANJE NA LICU svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno postavljen i dovoljno čvrst da spriječi propuštanje zraka između respiratora i lica. Postavite dlan preko izdašnog ventila i umjereno izdahnite. Ako se dio za lica malo izboči i ne otkrije se istjecanje zraka između lica i dijela za lica, postignuto je pravilno postavljanje. Ako se ustanovi curenje zraka, postavite respirator na lice i/ili podesite elastičnu traku kako biste uklonili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
» NEMOJTE ČISTITI I DEZINFICIRATI FILTERE
⑤ Obrišite respirator mekom krpom navlaženom blago sapunjavom vodom. Ovo će biti dio održavanja maske za lice i treba se prijaviti.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE
» Respirator treba čuvati i transportirati van izravne sunčeve svjetlosti, daleko od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nezagađenom okruženju i u originalnom pakovanju.
» Proizvodi se moraju odbaciti kada dostignu datum trajanja. Skladištenje ili transport pod drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok trajanja.Odložite maske i filtere u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o postupanju s otpadom.
» Respirator čuvajte u vrećici od folije kada ga ne koristite.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA
» "GVS Elipse" respirator: ⚠ NE dostavlja kiseonik. ⚠ NE pruža zaštitu od štetnosti kiseonika i zraka obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili prelaze 10x ukupne smrtonosne vrijednosti (TLV). ⚠ NE KORISTITE u atmosferi koja može postati odmah opasna po zdravlje i život. ⚠ NEMOJTE KORISTITI u eksplozivnoj atmosferi ili u mjestima gdje postoji visoka razina topline. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, poput mirisa ili ukusa. ⚠ NE KORISTITE za bijeg. ⚠ NE KORISTITE sa bradama ili dlakama na licu koje sprečavaju direktan kontakt lica i ivice respiratora. ⚠ NE KORISTITE respiratore koje su premašili rok trajanja (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene respiratore. ⚠ NE modifikujte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NE čistite ili dezinficirajte filtere za zrak. ⚠ Respiratori ili filteri za čestice sa oznakom „NR“ ne smiju se koristiti duže od jedne smjene. ⚠ UVIJEK provedite provjeru pritiska lica prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je zahtijeva zamjenu ovisno o dobi, učestalosti korištenja i zamjeni filtera. ⚠ Upotreba gasnih ili kombinovanih zaštitnih sredstava za zaštitu disajnih puteva tokom rada na otvorenom plamenu ili kapljicama tečnih metala može uzrokovati ozbiljan rizik zbog paljenja filtera koji sadrže ugljen koji može stvarati akutne razine toksičnih tvari
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja tačno znanje o uputama za upotrebu, primjenjivim zdravstvenim i sigurnosnim standardima, smjernicama za odabir i upotrebu i odgovarajuću obuku u vezi s osobnom zaštitom disajnih puteva.
⚠ Kontaminirano područje napustite odmah ako:
» Osjetite vrtoglavicu ili opasnost,
» Imate kontaminiranje okusa ili mirisa ili se javlja iritacija,
» Disanje postaje otežano,
» Otkrijete kvar na respiratoru.

RADNI ŽIVOT
» Tokom upotrebe, ako osjetite miris gasova ili isparenja, tada se gasni filteri iscrpljuju, također ako osjetite poteškoće s disanjem (tj. povećanje otpora disanja), masku treba odbaciti. Svaka maska i najbliži artikal za pakiranje pojedinačno je označen mjesecom i godinom isteka roka trajanja. Rok trajanja je 3 godine za polu-maske za gas / kombinovani gas i čestice.
» Proizvođač garantira uštedu osnovnih potrošačkih svojstava tokom radnog vijeka polu-maske i filtera.
» EU Izjava o skladnosti se može preuzeti na www.gvs.co/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača
Opseg vlažnosti uslova skladištenja (<95%)
Datum isteka
Dvostruka oznaka filtera
Temperaturni opseg uslova skladištenja (-10°C / +40°C)
Upozorenje

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ROMANIAN

SEMI-MASCĂ CU SUPAPĂ ȘI FILTRE INTEGRATE CU PROTECȚIE ÎMPOTRIVA GAZELOR/ COMBINATĂ GAZE ȘI PARTICULE GVS ELIPSE

» Consultați această fișa tehnică a produsului pentru instrucțiunile de utilizare, înaintea folosirii măștii.
» Masca de protecție respiratorie GVS Elipse este o semi-mască cu supapă și filtre integrate de protecție împotriva gazelor/combinată gaze și particule, aprobată conform normei europene EN 405:2001+A1:2009, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011.

APLICAȚII
» Masca de protecție GVS Elipse cu filtre de cărbune integrate este utilizată pentru a oferi protecție împotriva gazelor specifice, vaporilor, pulberilor fine de praf toxic, prafului, vaporilor de apă și fumului de toate tipurile, inclusiv bacteriilor și virușilor, în concordanță cu descrierea tipului de filtru și a indicatorilor codului de culoare afișați pe eticheta filtrului.

Tip de Filtru	Culoare	Aplicație
P3	Alb	Pulberi fine de prafuri periculoase și toxice. Pulbere de praf, ceață, fum de toate tipurile, inclusiv bacterii și viruși. Protecția oferită de clasificarea P3 de asemenea acoperă protecția oferită de filtrele din clasa inferioară P2 și P1.
FFA	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≥ 65°C
FFB	Gri	Gaze și vapori anorganice
FFE	Galben	Dioxid de sulf și alte gaze acidice și vapori
FFK	Verde	Amoniac și derivați organici ai acestuia
FFAX	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≤ 65°C
FFSX	Violet	Gaze și vapori specifice

» Este posibilă combinarea mai multor tipuri de filtre de gaze în funcție de EN405, vă putem furniza informațiile la cerere sau prin www.gvs.com.
» Filtrele cu semnul ,,R" sunt re-utilizabile și pot fi folosite mai mult de un schimb.
» Filtrele cu semnul ,,D" sunt rezistente la colmatare.
» Filtrele cu semnul ,,NR" nu sunt re-utilizabile.

Clasificare Filtru Gaz	Descriere	Concentrația maximă admisibilă de toxicitate
Clasa 1	Capacitate de absorbție scăzută	Max 0,1 % din volum
Clasa 2	Capacitate de absorbție medie	Max 0,5 % din volum

» Protecția oferită de Clasa 2 o include și pe cea oferită de dispozitivul analog din Clasa 1 de același tip.
» Dispozitivele FFAX și FFSX nu sunt clasificate conform acestei clauze.

SELECTAREA PROTECȚIEI RESPIRATORII ADECVATE
» Selectarea protecției respiratorii adecvate trebuie făcută de către o persoană competentă, care cunoaște bine condițiile specifice de lucru și riscurile existente la locul de muncă (contaminanți) și concentrația lor.
» Normele legislative în vigoare vizând selectarea și utilizarea pot varia între țări. Întotdeauna verificați înainte de utilizare că alegerea aplicației dorite satisface normele și legislația națională în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE
A. Masca trebuie verificată de către utilizator înainte și după fiecare utilizare pentru a se asigura că se află în stare de lucru optimă și că membranele supapelor și filtrele sunt asamblate și fixate corect.
B. Dați-vă jos ochelarii de vedere (dacă purtați). Dispozitivul poate să nu ofere o etanșare satisfăcătoare dacă anumite pilozități faciale trec de marginea măștii. În acest caz, trebuie găsite soluții alternative pentru un echipament respirator de protecție viabil.
① Prindeți dispozitivul cu o mână iar cu cealaltă cureaua din partea inferioară. Treceți cureaua peste cap și așezați-o în partea din spate a capului. ② Plasați dispozitivul peste gură și nas, apoi treceți cureaua superioară peste cap și poziționați-o în partea de sus din spate a capului pentru a susține masca. ③ Strângeți benzile superioare trăgând de capetele acestora de lângă cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură. ④ Strângeți benzile inferioare trăgând de capetele acestora de lângă cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură.
» TESTAREA FIXĂRII PE FAȚĂ - realizați o testare a fixării pe față de fiecare dată când masca este purtată pentru a se asigura o etanșare optimă și pentru a preveni pierderi de aer între dispozitiv și față. Acoperiți cu palma supapa de expirație și expirați ușor. Dacă masca se umflă și nu există pierderi de aer între față și dispozitiv, masca este fixată corespunzător. Dacă se detectează pierderi de aer, este necesară repoziționarea dispozitivului pe față și/sau reajustați tensiunea benzilor elastice pentru a elimina pierderile.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
» NU CURĂȚAȚI SAU DEZINFECTAȚI FILTRELE
⑤ Ștergeți masca cu o lavetă moale umezită în apă călduță și săpun. Această operațiune face parte din procedura de întreținere a măștii și trebuie notată.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DEBARASARE
» Dispozitivul respirator trebuie depozitat și transportat fără a fi expus la lumina directă a soarelui, departe de surse de temperatură ridicate, într-o atmosferă uscată și răcoroasă, într-un interval de temperatură între -10°C și 40°C, într-un mediu necontaminat și în ambalajul original.
» Produsele care au atins data expirării trebuie aruncate. Depozitarea sau transportul în condiții altfel decât cele specificate pot afecta longevitatea produsului. Debarasarea măștilor și a filtrelor în funcție de substanțele filtrate trebuie făcută conform legislației în vigoare privind tratarea apei reziduale.
» Păstrați aparatul în ambalajul cu folie când nu îl utilizați.

AVERTISMENTE ȘI LIMITE DE UTILIZARE
» Masca de protecție respiratorie GVS Elipse: ⚠ NU furnizează oxigen. ⚠ NU oferă protecție împotriva riscurilor de oxigen sau a aerului îmbogățit cu oxigen. ⚠ NU utilizați în atmosfere cu un volum mai mic de 19,5% oxigen. ⚠ NU utilizați când contaminanții sau concentrația lor sunt necunoscuți sau mai mari de 10xTLV. ⚠ NU utilizați în medii în care există riscuri imediate asupra sănătății sau vieții. ⚠ NU utilizați într-o atmosferă cu pericol de explozie sau cu o temperatură ridicată. ⚠ NU utilizați pentru protecție împotriva substanțelor care au slabe proprietăți de avertizare, cum ar fi miros sau gust. ⚠ NU utilizați în scopuri de evacuare. ⚠ NU utilizați pe o față cu barbă sau alte pilozități faciale care împiedică contactul direct între față și marginea măștii. ⚠ NU utilizați dispozitive expirate (a se vedea ambalajul). ⚠ NU utilizați dispozitive deteriorate. ⚠ NU modificați dispozitivul în niciun fel. ⚠ NU încercați să înlocuiți supapele. ⚠ NU curățați sau dezinfectați filtrele de aer. ⚠ Măștile sau filtrele cu marca ,,NR" nu pot fi reutilizate. ⚠ ÎNTOTDEAUNA testați presiunea fixării pe față înainte de fiecare utilizare. Dacă testarea eșuează, masca poate fi defectuoasă sau trebuie înlocuită din cauza vîrstei, frecvenței de folosire sau din cauza filtrelor care necesită înlocuire. ⚠ Utilizarea dispozitivelor de protecție respiratorie combinată, în timpul lucrului la flacără dechisă sau cu picături de metal lichid, poate cauza riscuri grave din cauza aprinderii cărbunelui din filtre, care poate genera un nivel acut de toxicitate.
» Utilizarea acestei măști presupune cunoașterea exactă și însușirea instrucțiunilor de folosire, normele și regulamentul de sănătate și siguranță în vigoare, instrucțiunile de selectare și utilizare, și un instructaj adecvat în domeniul echipamentului de protecție respiratorie personală.
⚠ Părăsiți zona contaminată imediat dacă:
» Apar stări de amețeală sau de rău.
» Simțiți gustul sau mirosul contaminanților sau apare vreo iritație.
» Respirația devine anevoioasă.
» Se descoperă vreun defect la aparat.

DURATA DE VIAȚĂ
» Dacă în timpul lucrului începeți să simțiți miros de gaze sau vapori, înseamnă că filtrele sunt consumate. De asemenea, dacă apar dificultăți de respirație (de exemplu rezistența mărită la respirație), atunci masca trebuie aruncată. Fiecare mască cât și ambalajul acesteia cel mai apropiat sunt marcate cu luna și anul expirării. Semi-măștile de gaze/combinate gaze și particule au o durata de viață de 3 ani.
» Producătorul garantează păstrarea proprietăților de bază ale semi-măștilor și filtrelor pe toată durata de viață.
» Declarația de conformitate cu normele UE poate fi descărcată la pagina www.gvs.com/page/maskcertifications

A se consulta informațiile furnizate de producător
Intervalul de umiditate vizând condițiile de depozitare (<95%)
Data de Expirare
Indicator de filtru dublu
Intervalul de temperatură vizând condițiile de depozitare (-10°C / +40°C)
Avertisment

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS / LITHUANIAN

FILTRUOJANTI PUSKAUKĖ SU VOŽTUVU IR INTEGRUOTI DUJŲ / KOMBINUOTŲJŲ DUJŲ IR DALELIŲ FILTRAIS „GVS ELIPSE“

» Prieš naudodami respiratorių, perskaitykite šį naudojimo instrukcijos lapelį.
» Apsauginis respiratorius „GVS Elipse“ yra patvirtinta filtravimo puskaukė su vožtuvu ir integruotais dujų / kombinuotų dujų ir dalelių filtrais, atitinkanti Europos standartą EN EN 405:2001+A1:2009, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011.

NAUDOJIMAS
» Apsauginis respiratorius „GVS Elipse“ su integruotais angliniais oro filtrais, naudojamas apsaugai nuo specifinių dujų, garų, toksinių dulkių dalelių, visų tipų dulkių, miglos ir dūmų, taip pat bakterijų ir virusų, jei taip nurodyta filtro apraše ir pagal filtro etiketės spalvas.

Filtro tipas	Spalva	Naudojimas
P3	Balta	Pavojingos ir toksinės dulkių dalelės. Visų tipų dulkės, migla ir dūmai, įskaitant bakterijas ir virusus. Taip pat apima apsaugą, kurią teikia žemesnių P2 ir P1 klasių filtrai
FFA	Ruda	Organinės dujos ir garai, kurių virimo temperatūra yra ≥ 65 °C
FFB	Pilka	Neorganinės dujos ir garai
FFE	Geltona	Sieros dioksidas ir kitos rūgštinės dujos ir garai
FFK	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako dariniai
FFAX	Ruda	Dujos ir garai iš organinių junginių, kurių žema virimo temperatūra – ≤ 65 °C
FFSX	Violetinė	Konkrečiai nurodytos dujos ir garai

» Pagal Europos standartą EN405 galimas skirtingų dujų filtrų derinys. Informacijos apie galimus derinius galima gauti paprašius arba rasti adresu www.gvs.com.
» „R“ raide pažymėti filtrai yra daugkartinio naudojimo ir skirti naudoti daugiau nei vienai pamainai.
» „D“ raide pažymėti filtrai yra atsparūs užsikimšimui dulkėmis.
» „NR“ pažymėtų filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai.

Dujų filtras Klasė	Aprašas	Maksimali leistina kenksminga dujų koncentracija
1 klasė	Žema adsorbcijos geba	Daugiausia 0,1 % pagal tūrį
2 klasė	Vidutinė adsorbcijos geba	Daugiausia 0,5 % pagal tūrį

» 2 klasės teikiama apsauga apima atitinkamo to paties tipo 1 klasės įtaiso teikiamą apsaugą.
» FFAX ir FFSX įtaisai pagal šią sąlygą neklasifikuojami.

KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGOS PASIRINKIMAS
» Kvėpavimo takų apsaugą turi parinkti kompetentingas asmuo, žinantis apie darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas ir jų koncentraciją.
» Parinkimo ir naudojimo rekomendacijos įvairiose šalyse gali skirtis. Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad jūsų pasirinkimas numatomai paskirčiai atitinka nacionalinius reikalavimus.

UŽDĖJIMO NURODYMAI
A. Naudotojas kaskart prieš naudojimą ir po naudojimo turi patikrinti respiratorių ir įsitikinti, kad jis yra tinkamos naudoti būklės, o vožtuvo diafragmų ir filtrų padėtis tinkama.
B. Nuimkite akinius (jei yra). Jei veido plaukų patenka už kaukės krašto, efektyvaus sandarumo gali nebūti. Gali prireikti naudoti alternatyvią kvėpavimo takų apsaugą.
① Respiratorių suimkite viena ranka, o apatinę galvos juostą – kita ranka. Galvos juostą užmaukite ant galvos ir nusmaukite ant kaklo. ② Respiratorių uždėkite ant burnos ir nosies, tada pakelkite viršutinę galvos juostą ir užmaukite ant pakaušio, kad respiratorius laikytųsi vietoje. ③ Viršutinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimi ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte. ④ Apatinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimis ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte.
» Dėvėdami kaukę kaskart TIKRINKITE, KAIP JI PRIGLUNDA PRIE VEIDO, kad užtikrintumėte tinkamą respiratoriaus padėtį ir išvengtumėte oro pratekėjimo tarp respiratoriaus ir veido. Delną uždėkite ant iškvėpimo vožtuvo ir vidutiniškai iškvėpkite. Jei veidą dengianti dalis šiek tiek išsipučia ir tarp veido bei veido kaukės nepraeina oras, vadinasi, priglunda tinkamai. Pastebėjus oro pratekėjimą, reikia pakoreguoti respiratoriaus padėtį ant veido ir (arba) pareguliuoti gumeles, kad oras nebepraeitų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
» FILTRŲ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE.
⑤ Respiratorių nušluostykite minkšta šluoste, sudrėkinta vandeniu su trupučiu muilo. Tai yra vienas iš veido kaukės priežiūros darbų, kurį reikia registruoti žurnale.

LAIKYMAS, GABENIMAS IR IŠMETIMAS
» Respiratorių laikyti ir gabenti reikia apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo –10 iki 40 °C temperatūroje, neužterštoje aplinkoje ir originalioje pakuotėje.
» Pasibaigus gaminių tinkamumo naudoti terminui, juos reikia išmesti. Laikymas ar gabenimas nepaisant nurodytų sąlygų gali turėti įtakos tinkamumo naudoti trukmei. Kaukes ir filtrus išmeskite atsižvelgdami į filtruotą medžiagą ir laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.
» Nenaudojamą respiratorių laikykite folijos maišelyje.

ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI
» Respiratorius „GVS Elipse“: ⚠ NETIEKIA deguonies. ⚠ NEAPSAUGO nuo deguonies ir deguonies prisotinto oro keliamų pavojų. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kurioje yra mažiau nei 19,5 % deguonies pagal tūrį. ⚠ NENAUDOKITE, kai teršalas / koncentracija nežinomi arba viršija 10xTLV. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kuri skubiai gali tapti pavojinga sveikatai ir gyvybei. ⚠ NENAUDOKITE sprogioje aplinkoje arba vietoje, kur yra didelis karštis. ⚠ NENAUDOKITE apsaugai nuo medžiagų, kurios nepasižymi pakankamomis įspėjamosiomis charakteristikomis, pavyzdžiui, kvapu ar skoniu. ⚠ NENAUDOKITE evakuacijos tikslais. ⚠ NENAUDOKITE, jei barzda ar veido plaukai neleidžia tiesiogiai susiliesti veidui ir respiratoriaus kraštui. ⚠ NENAUDOKITE respiratorių, jei praėjo jų tinkamumo naudoti termino data (žr. ant pakuotės). ⚠ NENAUDOKITE pažeistų respiratorių. ⚠ NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus jokiu būdu. ⚠ NEBANDYKITE pakeisti vožtuvų. ⚠ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE oro filtrų. ⚠ „NR“ pažymėtų respiratorių ar dalelių filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai. ⚠ Kaskart prieš naudodami BŪTINAI atlikite slėgine prigludimo prie veido patikrą. Jei patikra nepavyko, kaukė gali būti brokuota arba ją gali reikėti pakeisti – tai priklauso nuo filtrų amžiaus, naudojimo dažnumo ir keitimo. ⚠ Apsaugos nuo dujų ar kombinuotųjų kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimas dirbant su atvira liepsna ar skysto metalo lašeliais gali sukelti rimtą pavojų, kadangi sudėtyje anglies turintys filtrai gali užsidegti ir staigiai išsiskirti daug toksinių medžiagų.
» Šio respiratoriaus naudojimo prielaida – tikslus naudojimo instrukcijos žinojimas, taikomų sveikatos ir saugos standartų, pasirinkimo ir naudojimo rekomendacijų išmanymas ir tinkamas mokymas apie asmenines kvėpavimo takų apsaugos priemones.
⚠ Nedelsdami išeikite iš užterštos vietos, jei:
» imate jausti galvos svaigimą ar nuovargį;
» jaučiate teršalų skonį ar kvapą, arba dirginimą;
» tampa sunku kvėpuoti;
» pastebite respiratoriaus defektą.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ
» Jei naudojimo metu užuodžiate dujas ar garus, tai reiškia, kad dujų filtras nebeveiksmingas, be to, jei tampa sunkiau kvėpuoti (t. y. padidėja pasipriešinimas kvėpuojant), kaukę reikia išmesti. Ant kiekvienos kaukės ir artimiausios pakuotės dalies pažymėtas tinkamumo naudoti termino mėnuo ir metai. Dujų / kombinuotųjų dujų ir dalelių puskaukių tinkamumo naudoti terminas – 3 metai.
» Gamintojas garantuoja, kad puskaukės ir filtrai per tinkamumo naudoti terminą išlaikys pagrindines eksploatacines charakteristikas.
» ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.gvs.com/page/maskcertifications

Žr. gamintojo pateiktą informaciją
Laikymo drėgmės intervalas (<95%)
Tinkamumo naudoti terminas
Dvigubo filtro žyma
Laikymo temperatūros intervalas (-10°C / +40°C)
Įspėjimas

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / LATVIAN

GVS ELIPSE FILTRĒJOŠA PUSMASKA AR VENTIĻIEM UN INTEGRĒTIEM GĀZES / KOMBINĒTIEM GĀZES UN DAĻIŅU FILTRIEM

» Pirms respiratora lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācības brošūru.
» GVS Elipse respirators ir apstiprināta filtrējoša pusmaska ar ventiļiem un integrētiem gāzes / kombinētiem gāzes un daļiņu filtriem saskaņā ar Eiropas standartu EN 405:2001+A1:2009, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011.

LIETOJUMI
» GVS Elipse respirators ar integrētiem oglekļa gaisa filtriem izmanto, lai nodrošinātu aizsardzību pret specifiskām gāzēm, tvaikiem, toksiskām putekļu daļiņām, visu veidu putekļiem, miglu un izgarojumiem, tostarp baktērijām un vīrusiem, ja tas ir norādīts filtra aprakstā un parādīts ar krāsām filtra etiķetē.

Filtra tips	Krāsa	Lietojums
P3	Balts	Bīstamas un toksiskas putekļu daļiņas. Visu veidu putekļi, migla un izgarojumi, tostarp baktērijas un vīrusi. Ietver arī zemākas klases P2 un P1 filtru nodrošināto aizsardzību
FFA	Brūns	Organiskās gāzes un tvaiki ar viršanas temperatūru ≥ 65 °C
FFB	Pelēks	Neorganiskas gāzes un tvaiki
FFE	Dzeltens	Sēra dioksīds un citas skābas gāzes un tvaiki
FFK	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi
FFAX	Brūns	Organisko savienojumu gāzes un tvaiki ar zemu viršanas temperatūru ≤ 65 °C
FFSX	Violets	Īpaši nosauktas gāzes un tvaiki

» Saskaņā ar Eiropas standartu EN 405 ir iespējama dažādu gāzes filtru tipu kombinācija. Informācija par pieejamajām kombinācijām ir pieejama pēc pieprasījuma vai tīmekļa vietnē www.gvs.com.
» Filtri ar apzīmējumu "R" ir lietojami vairākkārt un paredzēti izmantošanai vairāk nekā vienā maiņā.
» Filtri ar apzīmējumu "D" ir noturīgi pret putekļu izraisītiem nosprostojumiem.
» Filtrus ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā.

Gāzes filtra klase	Apraksts	Maksimālā pieļaujamā kaitīgās gāzes koncentrācija
1. klase	Zema adsorbcijas spēja	Maks. 0,1 % no tilpuma
2. klase	Vidēja adsorbcijas spēja	Maks. 0,5 % no tilpuma

» 2. klases nodrošinātā aizsardzība ietver tā paša tipa 1. klases ierīces nodrošināto aizsardzību.
» FFAX un FFSX ierīces netiek klasificētas saskaņā ar šo punktu.

ELPCEĻU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU IZVĒLE
» Elpceļu aizsardzības līdzekļi ir jāizvēlas kompetentai personai, kura pārzina apdraudējumus darba vietā un to koncentrāciju.
» Vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam dažādās valstīs var atšķirties. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai jūsu paredzētais lietojums atbilst valsts prasībām.

ATBILSTĪBAS INSTRUKCIJAS
A. Pirms un pēc katras lietošanas nēsātājam ir jāpārbauda, vai respirators ir labā darba stāvoklī un ventiļu membrānas un filtri ir pareizi novietoti.
B. Noņemiet brilles (ja lietojat). Ja sejas apmatojums pārsniedz maskas robežu, izolācija nav efektīva. Var būt nepieciešams alternatīvs elpceļu aizsardzības aprīkojums.
① Ar vienu roku satveriet respiratoru, bet ar otru — apakšējo galvas saiti. Aplieciet galvas saiti ap galvu un ļaujiet tai balstīties ap kaklu. ② Novietojiet respiratoru uz mutes un deguna, pēc tam paceliet augšējo galvas saiti un novietojiet to virs galvas augšdaļas, lai atbalstītu respiratoru. ③ Satveriet galvas saites augšējos galus pie respiratora sprādzes un viegli pavelciet uz galvas aizmuguri, lai pievilktu. ④ Satveriet galvas saites apakšējos galus pie respiratora sprādzēm un viegli pavelciet uz galvas aizmuguri, lai pievilktu.
» Ik reizi, kad uzvelkat masku, PĀRBAUDIET TĀS ATBILSTĪBU SEJAI, lai pārliecinātos, vai respirators ir pareizi novietots un pietiekami stingrs, lai novērstu gaisa noplūdi starp respiratoru un seju. Novietojiet plaukstu virs izelpas ventiļa un mēreni izelpojiet. Ja sejas daļa nedaudz izspiežas un starp seju un sejas daļu netiek konstatēta gaisa noplūde, ir panākta pareiza atbilstība. Ja tiek atklāta gaisa noplūde, atkārtoti novietojiet respiratoru uz sejas un/vai noregulējiet elastīgo siksnu, lai novērstu noplūdi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE
» NETĪRIET UN NEDEZINFICĒJIET FILTRUS.
⑤ Noslaukiet respiratoru ar mīkstu drānu, kas samitrināta vieglā ziepjūdenī. Tā ir daļa no sejas maskas apkopes darbiem, tāpēc jāreģistrē.

GLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIKVIDĒŠANA
» Respirators ir jāglabā un jātransportē tā, lai to neietekmētu tieši saules stari, pietiekamā attālumā no augstas temperatūras avotiem, vēsā, sausā vietā, kuras temperatūra ir no -10°C līdz 40°C, nepiesārņotā vidē un oriģinālajā iepakojumā.
» Kad produkti ir sasnieguši derīguma termiņa beigas, tie jāiznīcina. Glabāšana vai transportēšana apstākļos, kas atšķiras no norādītajiem, var ietekmēt glabāšanas laiku. Atbrīvojieties no maskām un filtriem atbilstoši filtrētajai vielai saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apstrādes noteikumiem.
» Kad respiratoru nelietojat, glabājiet to folijas maisiņā.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI
» GVS Elipse respirators: ⚠ NEPIEGĀDĀ skābekli. ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret skābekļa un ar skābekli bagātināta gaisa apdraudējumiem. ⚠ NELIETOJIET vidē, kur skābeklis ir mazāk nekā 19,5 % pēc apjoma. ⚠ NELIETOJIET, ja piesārņojums/koncentrācija nav zināma vai pārsniedz 10xTLV. ⚠ NELIETOJIET vidē, kas var kļūt tieši bīstama veselībai un dzīvībai. ⚠ NELIETOJIET sprādzienbīstamā vidē vai vietās, kur ir augsts karstuma līmenis. ⚠ NELIETOJIET aizsardzībai pret vielām, kurām nav atbilstoša brīdinājuma signāla, piemēram, aromātam vai garšai. ⚠ NELIETOJIET evakuācijas nolūkos. ⚠ NELIETOT cilvēkiem, kuriem ir bārda vai sejas apmatojums, kas novērš respiratora malas tiešu saskari ar seju. ⚠ NELIETOJIET respiratorus, kam ir beidzies derīguma termiņš (skatiet iepakojumu). ⚠ NELIETOJIET bojātus respiratorus. ⚠ Nekādā gadījumā NEPĀRVEIDOJIET respiratoru. ⚠ NEMĒĢINIET nomainīt ventiļus. ⚠ NETĪRIET un NEDEZINFICĒJIET gaisa filtrus. ⚠ Respiratorus vai daļiņu filtrus ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā. ⚠ VIENMĒR pirms katras lietošanas pārbaudiet spiediena piemērotību sejai. Ja pārbaude neizdodas, maska var būt bojāta vai jāmaina atkarībā no vecuma, lietošanas biežuma un filtru nomaiņas. ⚠ Gāzes vai kombinēto elpceļu aizsardzības līdzekļu lietošana, strādājot ar atklātu liesmu vai šķidriem metāla pilieniem, var izraisīt nopietnu risku kokogļi saturošu filtru aizdegšanās dēļ, jo var veidoties akūti liels toksisko vielu daudzums.
» Lai lietotu šo respiratoru, ir precīzi jāpārzina lietošanas pamācība, piemērojamie veselības un drošības standarti, vadlīnijas līdzekļa izvēlei un lietojumam un jāapgūst atbilstoša apmācība elpceļu individuālās aizsardzības jautājumos.
⚠ Nekavējoties aizejiet no piesārņotās zonas, ja
» jūtat reiboni vai nespēku;
» sajūtat piesārņotāju garšu vai aromātu vai rodas kairinājums;
» elpošana kļūst apgrūtināta;
» respiratoram tiek atklāts defekts.

DARBMŪŽA ILGUMS
» Ja lietošanas laikā sajūtat gāzu vai izgarojumu aromātu, tad gāzes filtri vairs nedarbojas, kā arī tad, ja ir apgrūtināta elpošana (proti, pieaug elpošanas grūtības), maska jālikvidē. Katra maska un tuvākā iepakojuma vienība ir marķēta ar derīguma termiņa mēnesi un gadu. Gāzes/kombinēto gāzu un daļiņu pusmasku glabāšanas laiks ir 3 gadi.
» Ražotājs garantē, ka pusmaskas un filtru kalpošanas laikā saglabājas to lietojuma pamatīpašības.
» ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.gvs.com/page/maskcertifications

Skatiet ražotāja nodrošināto informāciju
Glabāšanas apstākļu mitruma diapazons (<95%)
Derīguma termiņš
Divkāršā filtra atzīme
Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons (-10°C / +40°C)
Brīdinājums

KASUTUSJUHEND / ESTONIAN

GAASI / GAASI JA MIKROOSAKESTE EEST KAITSEV VENTIILIGA FILTREERIV POOLMASK GVS ELIPSE

» Enne respiraatori kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit.
» Respiraator GVS Elipse on ventiiliga filtreeriv poolmask integreeritud gaasi / gaasi ja mikroosakeste filtritega, mis on heaks kiidetud vastavalt Euroopa standardile EN 405:2001+A1:2009, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011.

KASUTUSALAD
» Integreeritud süsinikuõhufiltritega respiraatorit GVS Elipse kasutatakse kaitseks teatavate gaaside, aurude, mürgiste tolmuosakeste, tolmu, udu ja igat liiki suitsu, sealhulgas bakterite ja viiruste eest, kui see on kirjas filtri kasutusjuhendis ja näidatud filtri sildil olevate värvidega.

Filtri tüüp	Värvus	Kasutusala
P3	Valge	Ohtlikud ja mürgised tolmuosakesed. Igat liiki tolm, udu ja aurud, sealhulgas bakterid ja viirused. Hõlmab ka madalama klassi P2 ja P1 filtrite kaitset
FFA	Pruun	Orgaanilised gaasid ja aurud, keemistemperatuur ≥ 65 °C
FFB	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aurud
FFE	Kollane	Vääveldioksiid ning muud gaasid ja aurud
FFK	Roheline	Ammoniaak ja ammoniaagi orgaanilised derivaadid
FFAX	Pruun	Orgaanilistest ühenditest pärit gaasid ja aurud, madala keemistemperatuuriga ≤ 65 °C
FFSX	Lilla	Teatavad nimetatud gaasid ja aurud

» Vastavalt Euroopa standardile EN405 on võimalik erinevate gaasifiltritüüpide kombinatsioon. Saadaolevate kombinatsioonide kohta saab teavet nõudmisel või veebisaidi www.gvs.com kaudu.
» Filtrid tähisega R on korduvkasutatavad ja mõeldud kasutamiseks rohkem kui ühe vahetuse ajal.
» Filtrid tähisega D on vastupidavad tolmuga ummistumise suhtes.
» Filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal.

Gaasifiltri klass	Kirjeldus	Kahjuliku gaasi maksimaalne lubatud kontsentratsioon
1. klass	Vähene adsorptsioonivõime	Kuni 0,1 mahuprotsenti
2. klass	Keskmine adsorptsioonivõime	Kuni 0,5 mahuprotsenti

» Klassi 2 pakutav kaitse hõlmab sama tüüpi 1. klassi seadme kaitset.
» FFAX- ja FFSX-seadmeid ei klassifitseerita selle sätte kohaselt.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDI VALIMINE
» Hingamisteede kaitsevahendi peab valima pädev isik, kes tunneb töökoha ohtusid ja nende kontsentratsiooni.
» Valimise ja kasutamise juhised võivad riigiti erineda. Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et kasutamiseks valitud toode vastaks siseriiklikele nõuetele.

KOHALEASETAMISE JUHISED
A. Iga kord enne ja pärast kasutamist peab kasutaja kontrollima, et respiraator oleks heas korras ja et ventiilide membraanid ja filtrid oleksid õigesti paigaldatud.
B. Eemaldage prillid (kui neid kannate). Kui näokarvad ulatuvad üle maski välisserva, ei liibu mask tihedalt vastu nägu. Vajalik võib olla alternatiivne hingamisteede kaitsevahend.
① Haarake ühe käega respiraatorist ja teise käega alumisest peapaelast. Pange peapael üle pea ja asetage see kukla taha. ② Katke respiraatoriga suu ja nina, seejärel tõstke ülemine peapael üles ja asetage see respiraatori fikseerimiseks pealaele. ③ Haarake respiraatori pandla juures ülemise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole. ④ Haarake respiraatori pannalde juures alumise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole.
» NÄOLE LIIBUMINE. KONTROLLIGE maski kandes alati, et respiraator oleks õigesti ja piisavalt tihedalt paigaldatud, nii et õhk ei pääseks respiraatori ja näo vahelt läbi. Asetage peopesa väljahingamisventiili kohale ja hingake mõõduka tugevusega välja. Kui näokate veidi kumerdub ning õhk ei pääse näo ja näokatte vahelt liikuma, on respiraator õigesti paigaldatud. Õhulekke avastamise korral kohendage respiraatori asendit ja/või reguleerige elastset rihma lekke kõrvaldamiseks uuesti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
» ÄRGE PUHESTAGE EGA DESINFITSEERIGE FILTREID.
⑤ Pühkige respiraatorit nõrga seebiveelahusega niisutatud lapiga. See toiming kuulub näomaski hoolduse juurde ja tuleks registreerida.

HOIUSTAMINE, TRANSPORTIMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE
» Respiraatorit tuleb hoida ja transportida otsese päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kõrge temperatuuri allikatest, kuivas ja jahedas kohas temperatuurivahemikus –10°C kuni 40°C, saastamata keskkonnas ja originaalpakendis.
» Kõlblikkusaja lõppedes tuleb tooted ära visata. Säilitamine või transportimine muudes kui ettenähtud tingimustes võib mõjutada kõlblikkusaega. Kõrvaldage maskid ja filtrid kehtiva jäätmekäitluseeskirjade kohaselt vastavalt filtreeritud ainele.
» Hoidke respiraatorit kilekotis, kui te seda ei kasuta.

HOIATUSED JA PIIRANGUD
» Respiraator GVS Elipse: ⚠ Ei varusta hapnikuga. ⚠ Ei kaitse hapniku ja hapnikuga rikastatud õhust tulenevate ohtude eest. ⚠ MITTE KASUTADA atmosfääris, kus hapniku maht on alla 19,5%. ⚠ MITTE KASUTADA, kui saasteaine/kontsentratsioon pole teada või ületab 10xTLV. ⚠ MITTE KASUTADA keskkonnas, mis võib muutuda kiiresti tervisele ja elule ohtlikuks. ⚠ MITTE KASUTADA plahvatusohtlikus keskkonnas või suure kuumuse korral. ⚠ MITTE KASUTADA kaitseks ainete eest, millel puuduvad piisavad hoiatavad tunnused, nagu lõhn või maitse. ⚠ MITTE KASUTADA põgenemise korral. ⚠ MITTE KASUTADA habeme või näokarvadega, mis ei lase respiraatori serval liibuda tihedalt vastu nägu. ⚠ MITTE KASUTADA respiraatoreid, mille kõlblikkusaeg on lõppenud (vt pakendit). ⚠ MITTE KASUTADA kahjustatud respiraatoreid. ⚠ Respiraatorit ehitust EI TOHI mingil moel muuta. ⚠ ÄRGE üritage ventiile vahetada. ⚠ ÄRGE puhastage ega desinfitseerige õhufiltreid. ⚠ Respiraatoreid või mikroosakeste filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal. ⚠ Kontrollige enne kasutamist ALATI maski istuvust. Kui kontrolli tulemus on negatiivne, võib mask olla vigane või vajada väljavahetamist olenevalt selle vanusest, kasutamise sagedusest ja filtrite asendamisest. ⚠ Gaasi- või kombineeritud filtritega hingamisteede kaitsevahendite kasutamisel lahtiste leekide või sulametalli tilkadega töötamise ajal võib tekkida tõsine oht seoses sütt sisaldavate filtrite süttimisega, mille tagajärjel võib mürgiste ainete sisaldus tõusta oluliselt üle normi.
» Selle respiraatori kasutamine eeldab kasutusjuhendiga tutvumist, kohaldatavate tervise- ja ohutusstandardite, valimise ja kasutamise juhiste põhjalikku tundmist ning hingamisteede kaitsevahendite alase koolituse läbimist.
⚠ Lahkuge saastunud piirkonnast viivitamata, kui:
» teil tekib pearinglus või ebamugavustunne;
» tunnete saasteainete maitset või lõhna või kui tekib ärritus;
» hingamine muutub raskeks;
» respiraatoril ilmneb defekt.

KASUTUSIGA
» Kui kasutamise ajal on tunda gaasi või auru lõhna, on gaasifiltrid oma aja ära elanud, samuti tuleb mask minema visata, kui tekivad hingamisraskused (s.t hingamistakistus suureneb). Igale maskile ja vahetule pakendile on märgitud kõlblikkusaeg (kuu ja aasta). Gaasi või gaasi ja tahkete osakeste eest kaitseks mõeldud poolmaskide kõlblikkusaeg on 3 aastat.
» Tootja tagab poolmaski ja filtrite kasutusea jooksul põhiliste tarbimisomaduste säilimise.
» Eli vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.gvs.com/page/maskcertifications

Vt tootja esitatud teavet
Hoiustamise niiskusvahemik (<95%)
Kõlblikkusaeg
Kaksikfiltri mark
Hoiustamise temperatuurivahemik (-10°C / +40°C)
Hoiatus

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / GREEK

ΗΜΙΜΑΣΚΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΦΙΛΤΡΑ ΑΕΡΙΩΝ / ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΑ ΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ GVS ELIPSE

» Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
» Η μάσκα ασφαλείας GVS Elipse είναι εγκεκριμένη ημι-μάσκα φιλτραρίσματος βαλβίδας με ενσωματωμένα φίλτρα αερίων / συνδυαστικά αερίων και σωματιδίων σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 405:2001+A1:2009, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ
» Η μάσκα ασφαλείας σωματιδίων Elipse με ενσωματωμένα φίλτρα άνθρακα χρησιμοποιείται για προστασία από συγκεκριμένα αέρια, ατμούς, τοξικά σωματίδια σκόνης, σκόνη, ομίχλη και καπνούς όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και των ιών όπου όπου αυτό αναφέρεται στην περιγραφή του φίλτρου και υποδεικνύεται από τα χρώματα που εμφανίζονται στην ετικέτα του φίλτρου.

Τύπος φίλτρου	Χρώμα	Εφαρμογή
P3	Άσπρο	Επικίνδυνα και τοξικά σωματίδια σκόνης. Σκόνη, ομίχλη και καπνοί όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και των ιών. Υπερκαλύπτει επίσης την προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα χαμηλότερης κατηγορίας P2 και P1
FFA	Καφέ	Οργανικά αέρια και ατμοί, με σημείο βρασμού ≥ 65°C
FFB	Γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί
FFE	Κίτρινο	Διοξείδιο του θείου και άλλα όξινα αέρια και ατμοί
FFK	Πράσινο	Αμμωνία και οργανικά παράγωγα αμμωνίας
FFAX	Καφέ	Αέρια και ατμοί από οργανικές ενώσεις, με χαμηλό σημείο βρασμού ≤ 65°C
FFSX	Μωβ	Συγκεκριμένα αέρια και ατμοί

» Είναι δυνατός ο συνδυασμός διαφορετικών τύπων φίλτρων αερίων σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN405. Πληροφορίες σχετικά με τους διαθέσιμους συνδυασμούς διατίθενται κατόπιν αιτήματος ή μέσω της ιστοσελίδας www.gvs.com.
» Τα φίλτρα με σήμανση «R» είναι επαναχρησιμοποιήσιμα και προορίζονται για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.
» Τα φίλτρα με σήμανση «D» είναι ανθεκτικά σε απόφραξη λόγω σκόνης.
» Τα φίλτρα με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες.

Φίλτρο αερίου Κατηγορία	Περιγραφή	Μέγιστη επιτρεπόμενη συγκέντρωση επιβλαβούς αερίου
Κατηγορία 1	Χαμηλή ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,1 % του όγκου
Κατηγορία 2	Μέτρια ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,5 % του όγκου

» Η προστασία που παρέχεται από την κατηγορία 2 περιλαμβάνει εκείνη που παρέχεται από την αντίστοιχη συσκευή κατηγορίας 1 του ίδιου τύπου.
» Οι συσκευές FFAX και FFSX δεν ταξινομούνται σύμφωνα με τα παραπάνω.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
» Η αναπνευστική προστασία πρέπει να επιλέγεται από κατάλληλο άτομο με γνώσεις των κινδύνων στους χώρους εργασίας και τις συγκεντρώσεις τους.
» Οι κανονισμοί που αφορούν την επιλογή και τη χρήση της μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των χωρών. Να βεβαιώνεστε πάντα πριν από τη χρήση ότι η επιλογή σας για τη συγκεκριμένη εφαρμογή πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Α. Η μάσκα πρέπει να επιθεωρείται από τον χρήστη πριν και μετά από κάθε χρήση για να εξασφαλίσει ότι βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση και τα διαφράγματα των βαλβίδων και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Β. Αφαιρέστε τα προστατευτικά γυαλιά (εάν τα φοράτε). Εάν οι τρίχες του προσώπου ξεπερνούν τα όρια της μάσκας δεν μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματική σφράγιση. Μπορεί να απαιτείται εναλλακτικός προστατευτικός αναπνευστικός εξοπλισμός (RPE)
① Κρατήστε τη μάσκα με το ένα χέρι και τον κάτω ιμάντα με το άλλο. Περάστε τον ιμάντα πάνω από το κεφάλι σας και αφήστε τον να πέσει στον αυχένα σας. ② Τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από το στόμα και τη μύτη σας, μετά σηκώστε τον πάνω ιμάντα και στερεώστε τον πάνω από την κορυφή της κεφαλής για να στηρίξει τη μάσκα. ③ Πιάστε τις άκρες του πάνω ιμάντα στην πόρπη της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε. ④ Πιάστε τις άκρες του κάτω ιμάντα στις πόρπες της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε.
» Πρέπει να κάνετε ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ κάθε φορά που φοράτε τη μάσκα για να είστε σίγουροι ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και αρκετά σφιχτά για να αποφύγετε τη μη αεροστεγή κενά στην εφαρμογή μεταξύ της μάσκας και του προσώπου. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας πάνω από τη βαλβίδα εκπνοής και εκπνεύστε με μέτρια δύναμη. Εάν το κάλυμμα του προσώπου κινηθεί ελαφρώς προς τα έξω και δεν εντοπιστούν διαρροές αέρα ανάμεσα στο πρόσωπο και το κάλυμμα, έχει επιτευχθεί σωστή τοποθέτηση. Εάν εντοπίσετε διαρροή αέρα, επανατοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή/και επαναρυθμίστε το λάστιχο για να εξαλείψετε τη διαρροή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
» ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ Ή ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ
⑤ Καθαρίστε τη μάσκα με ένα απαλό πανί βρεγμένο με ήπιο σαπουνόνερο. Αυτό αποτελεί μέρος της συντήρησης της μάσκας και θα πρέπει να καταγραφεί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
» Η μάσκα θα πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, σε ψυχρή ξηρή ατμόσφαιρα σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 40°C, σε μη μολυσμένο περιβάλλον και στην αρχική συσκευασία.
» Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται όταν φθάσουν την ημερομηνία λήξης τους. Η αποθήκευση ή η μεταφορά σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που διευκρινίζονται μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής τους. Απορρίψτε τις μάσκες και τα φίλτρα ανάλογα με το φιλτραρισμένη ουσία και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς επεξεργασίας αποβλήτων.
» Φυλάξτε τη μάσκα στη σακούλα αλουμινίου όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
» Η μάσκα GVS Elipse: ⚠ ΔΕΝ παρέχει οξυγόνο. ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από κινδύνους οξυγόνου και εμπλουτισμένου με οξυγόνο αέρα. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε ατμόσφαιρες που περιέχουν οξυγόνο κάτω του 19,5% κατ' όγκο. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ όταν ο μολυσματικός παράγοντας / η συγκέντρωση του είναι άγνωστος ή υπερβαίνει τα 10xTLV. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα που η ατμόσφαιρα μπορεί να εξελιχθεί σε άμεσα επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα με εκρηκτική ατμόσφαιρα ή όπου επικρατούν υψηλά επίπεδα θερμότητας. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για προστασία από ουσίες που δεν διαθέτουν επαρκή προειδοποιητικά σήματα όπως οσμή ή γεύση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για σκοπούς διαφυγής. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ με γένια ή τρίχα προσώπου που εμποδίζει την άμεση επαφή μεταξύ του προσώπου και της ακμής της μάσκας. ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ μάσκες που έχουν υπερβεί την ημερομηνία λήξης τους (βλ. Συσκευασία). ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ κατεστραμμένες μάσκες. ⚠ ΜΗΝ τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. ⚠ ΜΗΝ επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες. ⚠ ΜΗΝ καθαρίζετε ή απολυμαίνετε τα φίλτρα. ⚠ Οι μάσκες ή τα φίλτρα σωματιδίων με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες. ⚠ ΠΑΝΤΑ να κάνετε έλεγχο πίεσης της τοποθέτησης στο πρόσωπο πριν από κάθε χρήση. Αν ο έλεγχος αποτύχει, η μάσκα μπορεί να είναι ελαττωματική ή να απαιτεί αντικατάσταση ανάλογα με την ηλικία, τη συχνότητα χρήσης και την αντικατάσταση των φίλτρων. ⚠ Η χρήση προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών αερίων ή συνδυαστικών κατά την εργασία με ανοικτές φλόγες ή με σταγονίδια τηγμένου μετάλλου, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων που περιέχουν άνθρακα που μπορεί να προκαλέσουν αυξημένα επίπεδα τοξικών ουσιών.
» Η χρήση αυτής της μάσκας προϋποθέτει την ακριβή γνώση των οδηγιών χρήσης, των ισχυόντων προτύπων υγείας και ασφάλειας, των οδηγιών για την επιλογή και χρήση και την κατάλληλη εκπαίδευση σε θέματα προσωπικής αναπνευστικής προστασίας.
⚠ Εγκαταλείψτε άμεσα τη μολυσμένη περιοχή εάν:
» Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία
» Γεύεστε ή μυρίζετε μολυσματικές ουσίες ή προκληθεί ερεθισμός
» Παρουσιάσετε δυσκολία στην αναπνοή
» Εντοπίσετε ένα ελάττωμα στη μάσκα

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
» Κατά τη διάρκεια της χρήσης, εάν μυρίσετε αέρια ή ατμούς, τότε τα φίλτρα αερίων έχουν εξαντληθεί, επίσης εάν αντιμετωπίσετε δυσκολία στην αναπνοή (δηλ. αύξηση της αντίστασης στην αναπνοή), τότε η μάσκα πρέπει να απορριφθεί. Κάθε μάσκα και το αμεσότερο τμήμα της συσκευασίας αναγράφουν τον μήνα και το έτος της ημερομηνίας λήξης. Η διάρκεια ζωής είναι 3 χρόνια για ημιμάσκες αερίων/συνδυαστικές αερίων και σωματιδίων.
» Ο κατασκευαστής εγγυάται τη διατήρηση των βασικών καταναλωτικών ιδιοτήτων κατά τη διάρκεια ζωής της ημιμάσκας και των φίλτρων.
» Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση www.gvs.com/page/maskcertifications

Δείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή
Εύρος υγρασίας των συνθηκών αποθήκευσης (<95%)
Ημερομηνία λήξης
Σήμανση διπλού φίλτρου
Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης (-10°C / +40°C)
Προειδοποίηση

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / BULGARIAN

GVS ELIPSE ФИЛТРИРАНА ПОЛУМАСКА С ИНТЕГРИРАНИ ГАЗОВИ / КОМБИНИРАНИ ФИЛТРИ ЗА ГАЗ И ПРАХОВИ ЧАСТИЦИ

» Прочетете тази листовка с инструкции за употреба преди да използвате респиратора.
» Респираторът за безопасност GVS Elipse е одобрена вентилна филтрирана полумаска с интегрирани филтри за газ / комбиниран газ и прахови частици в съответствие с европейския стандарт EN 405: 2001 + A1: 2009, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011.

ПРИЛОЖЕНИЯ
» Респираторът за безопасност GVS Elipse с интегрирани въглеродни въздушни филтри се използва за предпазване от специфични газове, пари, токсични прахови частици, прах, мъгла и изпарения от всички видове, включително бактерии и вируси, когато са посочени в описанието на филтъра и посочени от показаните цветове върху етикета на филтъра.

Тип филтър	Цвят	Прилагане
P3	Бял	Опасни и токсични прахови частици. Прах, мъгла и изпарения от всички видове, включително бактерии и вируси. Обхваща и защитата, осигурена от филтри от P2 и P1 от по-нисък клас
FFA	Кафяв	Органични газове и пари, с точка на кипене ≥ 65 ° C
FFB	Сив	Неорганични газове и пари
FFE	Жълт	Серен диоксид и други киселинни газове и пари
FFK	Зелен	Амоняк и органични производни на амоняка
FFAX	Кафяв	Газове и пари от органични съединения с ниска точка на кипене ≤ 65 ° C
FFSX	Виолетов	Специфично наименовани газове и пари

» Възможна е комбинация от различни видове газови филтри съгласно европейския стандарт EN405. Информацията за наличните комбинации е достъпна при поискване или на www.gvs.com.
» Филтрите, отбелязани с „R“, могат да се използват повторно и са предназначени да се използват за повече от една смяна.
» Филтрите с надпис "D" са устойчиви на запушване на прах.
» Филтрите с надпис „NR“ не се използват за повече от една смяна.

Газов филтър Клас	Описание	Максимално допустима вредна концентрация на газ
Клас 1	Нисък адсорбционен капацитет	Макс 0,1% по обем
Клас 2	Среден адсорбционен капацитет	Макс 0,5 % по обем

» Защитата, осигурена от клас 2, включва защитата, осигурена от съответното устройство от клас 1 от същия тип.
» Устройствата FFAX и FFSX не са класифицирани в съответствие с тази клауза.

ИЗБОР НА РЕСПИРАТОРНА ЗАЩИТА
» Дихателната защита трябва да бъде избрана от компетентно лице, запознато с опасностите на работното място и тяхната концентрация.
» Насоките за избор и употреба могат да варират в различните страни. Винаги проверявайте преди употреба, за да се уверите, че вашият избор за предвиденото приложение отговаря на националните изисквания.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
А. Респираторът трябва да бъде инспектиран от потребителя преди и след всяка употреба, за да се гарантира, че той е в добро работно състояние и диафрагмите и филтрите на клапаните са поставени правилно.
Б. Свалете очилата (ако носите такива). Ако космите на лицето излизат извън границата на маската, няма да се постигне ефективно уплътнение. Може да се наложи алтернативно RPE.
① Хванете респиратора с едната ръка, а долната лента за глава с другата ръка. Поставете лентата за глава над главата си и я оставете да стои около врата. ② Поставете респиратора над устата и носа, след това повдигнете горната лента за глава и поставете над върха на главата, за да поддържате респиратора. ③ Хванете горните краища на лентата за глава към катарамата на респиратора и леко я издърпайте към задната част на главата, за да стегнете. ④ Хванете долните краища на лентата за глава при катарамите на респиратора и леко издърпайте към задната част на главата, за да стегнете.
» ПРАВЕТЕ ПРОВЕРКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО НА ЛИЦЕТО всеки път, когато се носи маската, за да се гарантира, че респираторът е поставен правилно и достатъчно здраво, за да се предотврати изтичането на въздух между респиратора и лицето. Поставете дланта на ръката си над клапана за издишване и издишайте умерено. Ако лицевото парче леко се издуе и не се открие изтичане на въздух между лицето и лицевото парче, е постигнато правилно прилягане. Ако се установи изтичане на въздух, поставете респиратора върху лицето и/или регулирайте еластичната лента, за да елиминирате изтичането.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
» НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ И НЕ ДЕЗИНФЕКЦИРАЙТЕ ФИЛТРИТЕ.
⑤ Избършете респиратора с мека кърпа, навлажнена с мека сапунена вода. Това ще бъде формира част от поддръжката на лицевата маска и трябва да се регистрира.
» ДЪЛБОКО ПОЧИСТВАНЕ НА ЛИЦЕВАТА ЧАСТ: РАЗГЛОБЕТЕ респиратора, като премахнете филтрите, презрамките и диафрагмите на клапаните. Потопете лицевата част в топла вода и почистете с мека четка. При необходимост може да се използва неутрален почистващ препарат. Лицевата част може да се накисне в дезинфектант за кратък период от време. След това трябва да се изплакне в чиста топла вода и да се остави да изсъхне на въздух в незамърсена атмосфера.

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ
» Респираторът трябва да се съхранява и транспортира далеч от пряка слънчева светлина, далеч от източници на висока температура, в хладна суха атмосфера при температура между -10°C и 40°C, в незамърсена среда и в оригиналната опаковка.
» Продуктите трябва да бъдат изхвърлени, когато достигнат срока на годност. Съхранението или транспортирането при условия, различни от посочените, могат да повлияят на срока на годност. Изхвърлете маски и филтри според филтрираното вещество в съответствие с действащите разпоредби за третиране на отпадъците.
» Съхранявайте респиратора в чантата от фолио, когато не го използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ
» Респираторът GVS Elipse: ⚠ НЕ снабдява с кислород. ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасност от кислород и въздух, обогатен с кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, съдържаща по-малко от 19,5% кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, когато замърсителят/концентрацията е неизвестна или надвишава 10xTLV. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, която може да стане незабавно опасна за здравето и живота. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в експлозивна атмосфера или където са заложени високи нива на топлина. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за защита срещу вещества, лишени от адекватни предупредителни сигнали като миризма или вкус. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с цел бягство. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с брада или лицево окосмяване, които предотвратяват директен контакт между лицето и ръба на респиратора. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ респиратори, които са преминали срока на годност (вижте опаковката). ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ повредени респиратори. ⚠ НЕ модифицирайте респиратора по никакъв начин. ⚠ НЕ се опитвайте да замените клапаните. ⚠ НЕ почиствайте и не дезинфекцирайте въздушните филтри. ⚠ Респираторите или филтрите за твърди частици с надпис „NR“ не трябва да се използват за повече от една смяна. ⚠ ВИНАГИ провеждайте проверка за поставяне под налягане преди всяка употреба. Ако проверката е неуспешна, маската може да е повредена или да изисква подмяна в зависимост от възрастта, честотата на използване и подмяната на филтрите. ⚠ Използването на газови или комбинирани респиратори защитни устройства, по време на работа с открит пламък или капчици от течен метал, може да причини сериозен риск поради запалването на филтрите, съдържащи въглища, което може да генерира остри нива на токсични вещества.
» Използването на този респиратор предполага точно познаване на инструкциите за употреба, приложимите стандарти за здраве и безопасност, указанията за избор и употреба и подходящо обучение по въпросите на личната защита на дихателните пътища.
⚠ Напуснете замърсената зона незабавно, ако:
» Усетите виене на свят или изтощение.
» Имате вкус или мирис на замърсители или се появява дразнене.
» Дишането стане трудно.
» В респиратора е открит дефект.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ
» По време на употреба, ако усещата миризма на газове или пари, тогава газовите филтри са изтощени, също така, ако изпитвате затруднения с дишането (т.е. увеличаване на съпротивлението при дишане), тогава маската трябва да се изхвърли. Всяка маска и най-близкият елемент на опаковката са отбелязани с месеца и годината на изтичане на срока на годност. Срокът на годност е 3 години за полумаски с газ / комбиниран газ и прахови частици.
» Производителят гарантира запазването на основни потребителски свойства по време на експлоатационния живот на полумаската и филтрите.
» Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде изтеглена на www.gvs.com/page/maskcertifications

Вижте информация, предоставена от производителя
Диапазон на влажност на условията на съхранение (<95%)
Дата на изтичане на срока на годност
Двоен знак на филтъра
Температурен диапазон на условията на съхранение (-10°C / +40°C)
Предупреждение

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / SERBIAN

GVS ELIPSE POLUMASKA SA FILTER VENTILOM SA INTEGRISANIM FILTERIMA ZA GAS / KOMBINOVANIM FILTERIMA ZA GAS I ČESTICE

» Pročitajte ovo Korisničko uputstvo pre upotrebe respiratora.
» GVS Elipse zaštitni respirator je odobrena polumaska sa filter ventilom sa integrisanim filterima za gas / kombinovanim za gas I čestice u skladu sa Evropskim standardom EN 405:2001+A1:2009, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011.

PRIMENA
» Zaštitni respirator GVS Elipse sa integrisanim ugljenim filterom vazduha se koristi za pružanje zaštite od specifičnih gasova, pare, toksičnih čestica prašine, prašine, magle i svih tipova isparenja, uključujući bakterije i viruse gde je navedeno u opisu filtera i prikazano bojama koje se nalaze na etiketi filtera.

Tip filtera	Boja	Primena
P3	Bela	Štetne i toksične čestice prašine. Prašina, magla i sve vrste isprenje, uključujući bakterije i viruse. Takođe pokriva zaštitu koju obezbeđuju filteri niže klase P2 i P1.
FFA	Braon	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
FFB	Siva	Neorganski gasovi i pare
FFE	Žuta	Sumpor dioksid i drugi kiseli gasovi i pare
FFK	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
FFAX	Braon	Gasovi i pare organskih jedinjenja, sa niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
FFSX	Ljubičasta	Gasovi i pare specifičnog naziva

» Kombinacija različitih tipova filtera za gas je moguća u skladu sa Evropskim standardom EN405. Informacija o dostupnim kombinacijama je dostupna na zahtev ili preko www.gvs.com.
» Filteri označeni sa „R“ su za ponovnu upotrebu i namenjeni su za upotrebu više od jednog menjanja.
» Filteri označeni sa „D“ su otporni na začepljenje prašinom.
» Filteri označeni sa „NR“, ne treba da se koriste više od jednom.

Filter za gas Klasa	Opis	Maksimalno dozvoljena koncentracija štetnog gasa
Klasa 1	Nizak kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,5 % po zapremini

» Zaštita obezbeđen Klasom 2 uključuje i zaštitu obezbeđenu od odgovarajućeg uređaja Klase 1 istog tipa.
» Uređaji FFAX i FFSX nisu klasifikovani u skladu sa ovom klauzulom.

IZBOR RESPIRATORNE ZAŠTITE
» Respiratorna zaštita mora da bude izabrana od kompetentne osobe upoznate sa opasnostima u radnoj sredini i njihovom koncentracijom.
» Smernice za izbor i upotrebu mogu varirati od zemlje do zemlje. Uvek proverite pre upotrebe da vaš izbor namenjene primene odgovara nacionalnim zahtevima.

INSTRUKCIJE ZA PODEŠAVANJE
A. Respirator mora da bude proveren od nosioca pre i posle svake upotrebe kako bi se osigurao da je u dobrom radnom stanju i da su membrane ventila i filtera ispravno u ležištu.
B. Skinite naočare (ako ih nosite). Ako kosa prema licu ide ispod granice maske neće se postići efikasno zapečaćenje. Možda ćete biti potreban alternativni RPE.
① Uhvatite respirator jednom rukom i donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da stoji oko vrata. ② Stavite respirator preko usta i nosa, zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je kao krunu na glavu radi podrške respiratoru. ③ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu na kopči respiratora, i nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu na kopči respiratora i nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili.
» PROVERA PODEŠENOSTI PREMA LICU svaki put kada se nosi maska da biste se osigurali da je respirator nalegao pravilno i da je dovoljno pritegnut da bi se sprečilo prodiranje vazduha između respiratora i lica. Stavite dlan sa prstima vaše ruke na ventil za izdisanje i umereno izdahnite. Ako je deo maske za lice neznatno ispupčen i nema curenja vazduha između lica i dela za lice, postignuto je pravilna podešenost. Ako se javi curenje vazduha, ponovo postavite respirator na lice i/ili ponovo podesite elastični remen da bi eliminisali curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
» NEMOJTE DA ČISTITE I DEZINFIKUJETE FILTERE
⑤ Obrišite respirator mekom krpom natopljenom u srednje sapunjavoj vodi. Ovo će oblikovati održavanje dela maske za lice i treba da bude pričvršćeno.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE
» Respirator treba čuvati i transportovati bez uticaja sunčane svetlosti, dalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C to 40°C, u nezagađenoj sredini I u originalnom pakovanju.
» Proizvode morate baciti kada im prođe životni vek na polici. Skladištenje ili transportovanje pod uslovima drugačijim od onih koji su specifikovani može uticati na životni vek na polici. Odložite maske i filtere u skladu sa filtriranom supstancom shodno tekućim propisima o tretmanu otpada.
» Držite respirator u folijumskoj torbi kada ga ne koristite.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA
» GVS Elipse respirator: ⚠ NE snabdeva kiseonik. ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnosti od kiseonika i vazduha obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISITE u atmosferama koje imaju manje od 19.5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada su zagađivač/koncentracija nepoznati ili prelaze 10xTLV. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje mogu neposredno postati opasne po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE u eksplozivnoj atmosferi ili gde ima visokih nivoa toplote. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju adekvatne upozoravajuće signale kao što su miris i ukus. ⚠ NE KORISTITE u svrhe spašavanja. ⚠ NE KORISTITE sa bradom ili kosom na licu koja sprečava direktan kontakt između lica i ivica respiratora. ⚠ NE KORISTITE respiratore čiji je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ili maske čiji je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene respiratore. ⚠ NEMOJTE da modifikujte respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte da zamenite ventile. ⚠ NEMOJTE da čistite ili dezinfikujete filtere vazduha. ⚠Respiratore ili filtere za čestice označene sa „NR“, ne treba koristiti više od jednom. ⚠ UVEK obavite proveru pritiska podešavanja za lice pre svake upotrebe. Ako pri proveri podešavanje nije uspešno možda je maska neispravna ili je potrebna zamena zavisno od starosti, učestalosti upotrebe i zamene filtera. ⚠ Upotreba zaštitnih respiratornih uređaja za gas ili kombinovanih tokom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama tečnih metala mogu izazvati ozbiljne rizike od paljenja filtera koji sadrže drveni ugalj i mogu generisati akutne nivoe toksičnih supstanci.
» Upotreba ovog respiratora podrazumeva tačno poznavanje uputstava za upotrebi, primenjive zdravstvene i bezbednosne standarde, smernice za izbor i upotrebu i odgovarajući trening o pitanjima lične respiratorne zaštite.
⚠ Napustite kontaminirani prostor odmah ako:
» Moguća pojava nesvestica ili rastuženosti,
» Okusili ste ili namirisali pojavu zagađivača ili iritacije,
» Disanje postaje teško,
» Otkriven je kvar u respiratoru.

VEK KORIŠĆENJA
» Tokom upotrebe, ako osetite gasove ili isparenja tada su filteri istrošeni, takođe ako osetite teškoće pri disanju (tj. pojačane smetnje pri disanju) onda treba da bacite masku. Svaka maska i najbliže pakovanje artikla je obeleženo mesecom i godinom datuma isteka. Životni vek na polici je 3 godine za polumaske za gas / kombinovane za gas i čestice.
» Proizvođač garantuje zaštitu osnovnih svojstava potrošača tokom veka upotrebe polumaske i filtera.
» Deklaraciju EU o konformizmu možete skinuti sa www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač
Raspon vlage uvjeta skladištenja (<95%)
Datum isteka valjanosti
Dvojna oznaka filtra
Temperaturni raspon uvjeta skladištenja (-10°C / +40°C)
Upozorenje

UPUTE ZA UPOTREBU / CROATIAN

POLUMASKA ZA FILTRIRANJE VENTILOM S UGRAĐENIM FILTRIMA ZA PLINOVE / KOMBINIRANO ZA PLINOVE I ČESTICE GVS ELIPSE

» Pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe respiratora.
» Sigurnosni respirator GVS Elipse je odobrena polumaska s ventilskim filtriranje s ugrađenim filtrima za plin / kombinirano za plin i čestice u skladu s europskom normom EN 405:2001+A1:2009, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011.

PRIMJENA
» Sigurnosni respirator GVS Elipse s ugrađenim filtrima zraka s ugljenom upotrebljava se za zaštitu od specifičnih plinova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, izmaglica i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse ako je navedeno u opisu filtra i naznačeno bojama prikazanima na etiketi filtra.

Vrsta filtra	Boja	Primjena
P3	Bijelo	Opasne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Također obuhvaća zaštitu omogućenu filtrima niže klase P2 i P1.
FFA	Smeđe	Organski plinovi i pare, s vrelištem ≥ 65 °C
FFB	Sivo	Anorganski plinovi i pare
FFE	Žuto	Sumporni dioksid te drugi kiseli plinovi i pare
FFK	Zeleno	Amonijak i organski derivati amonijaka
FFAX	Smeđe	Plinovi i pare od organskih spojeva, s niskim vrelištem ≤ 65 °C
FFSX	Ljubičasto	Specifični nazivi plinova i para

» U skladu s europskom normom EN 405, moguća je kombinacija različitih vrsta filtara za plinove. Informacije o dostupnim kombinacijama dostupne su na zahtjev ili putem stranice www.gvs.com.
» Filtri s oznakom „R“ mogu se ponovno upotrijebiti te su namijenjeni za upotrebu dulju od jedne smjene.
» Filtri s oznakom „D“ otporni su na začepljenje prašinom.
» Filtri s oznakom „NR“ ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene.

Razred filtra plinova	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija plina
Razred 1	Niski kapacitet adsorpcije	Maks. 0,1 % volumena
Razred 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maks. 0,5 % volumena

» Zaštita omogućena razredom 2 obuhvaća zaštitu koju pruža odgovarajući uređaj razreda 1 iste vrste.
» Uređaju FFAX i FFSX nisu klasificirani u skladu s tom klauzulom.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE
» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima u radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš odabir za namijenjenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE
A. Korisnik mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju te da su dijafragme ventila i filtri pravilno postavljeni.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlake lica prelaze granicu maske, neće se postići učinkovito brtvljenje. Može biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema (RZO).
① Uhvatite respirator jednom rukom, a donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da se stoji oko vrata. ② Respirator postavite preko usta i nosa, a zatim podignite gornju traku za glavu i postavite je preko tjemena kako bi podupirala respirator. ③ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu na kopču respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu za kopče respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli.
» PROVJERITE PRIANJANJE NA LICE svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno i dovoljno čvrsto postavljen kako bi se spriječilo curenje zraka između respiratora i lica. Postavite dlan preko ventila za izdisanje i umjereno izdahnite. Ako se dio za lice malo izboči i ne dođe do curenje zraka između lica i dijela za lice, respirator je pravilno postavljen. Ako otkrijete propuštanje zraka, postavite respirator na lice i/ ili ponovno podesite elastičnu traku kako biste uklonili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
» NEMOJTE ČISTITI NITI DEZINFICIRATI FILTRE.
⑤ 5. Obrišite respirator mekom krpom navlaženom blagom sapunastom vodom. To je dio održavanja maske za lice i treba biti zabilježeno.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE
» Respirator treba skladištiti i transportirati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, podalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suhoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nekontaminiranom okruženju i u originalnom pakiranju.
» Proizvodi se moraju odložiti kada dosegnu datum isteka valjanosti. Skladištenje ili transport u drugim uvjetima koji nisu navedeni može utjecati na rok valjanosti. Odložite maske i filtre u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada.
» Respirator čuvajte u vrećici od folije dok ga ne upotrebljavate.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA
» Respirator GVS Elipse: ⚠ NE opskrbljuje kisikom; ⚠ NE pruža zaštitu od opasnosti od kisika i kisikom obogaćenog zraka; ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferi koje sadržavaju manje od 19,5 % kisika po volumenu. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE kada kontaminanti/koncentracije nisu poznati ili premašuju 10 x prag granične vrijednosti (TLV). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje mogu postati neposredno opasne po zdravlje i život. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u eksplozivnoj atmosferi ili gdje se zadržavaju visoke razine topline. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za zaštitu od tvari koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, kao što su miris ili okus. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za potrebe bijega. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE na bradi ili dlakama na licu jer sprečavaju izravan dodir lica i ruba respiratora. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE respiratore kojima je prošao datum roka isteka valjanosti (vidjeti pakiranje). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE oštećene respiratore. ⚠ NE modificirajte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NEMOJTE čistiti niti dezinficirati filtre. ⚠ Respiratori ili filtri čestica s oznakom „NR“ ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene. ⚠ UVIJEK provedite provjeru prianjanja na lice prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je potrebna njezina zamjena ovisno o vijeku, učestalosti upotrebe i zamjeni filtara. ⚠ Upotreba respiratornih uređaja za zaštitu od plinova ili kombiniranih uređaja tijekom rada s otvorenim plamenom ili kapljicama tekućeg metala može prouzročiti ozbiljan rizik zbog paljenja filtara koji sadržavaju drveni ugljen, što može stvoriti akutne razine toksičnih tvari.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja točno poznavanje uputa za upotrebu, primjenjivih zdravstvenih i sigurnosnih normi, smjernica za odabir i uporabu te odgovarajući obuku u području osobne respiratorne zaštite.
⚠ Odmah napustite kontaminirano područje:
» ako osjetite vrtoglavicu ili nelagodu;
» ako okusite ili namirišete kontaminante ili dođe do iritacije;
» ako disanje postane otežano;
» ako se otkrije kvar u respiratoru.

RADNI VIJEK
» Ako tijekom upotrebe osjetite miris plinova ili para, tada su filtri za plinove istrošeni, isto tako ako osjetite poteškoće s disanjem (odnosno, povećani otpor pri disanju), masku treba prestati upotrebljavati. Svaka maska i najbliža stavka ambalaže pojedinačno su označeni mjesecom i godinom isteka roka valjanosti. Rok valjanosti je 3 godine za polumaske za plinove / kombinirano za plinove i čestice.
» Proizvođač jamči uštedu osnovnih korisničkih svojstava tijekom radnog vijeka polumaske i filtera.
» EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač
Raspon vlage uvjeta skladištenja (<95%)
Datum isteka valjanosti
Dvojna oznaka filtra
Temperaturni raspon uvjeta skladištenja (-10°C / +40°C)
Upozorenje

NOTKUNARLEIÐBEININGAR / ICELANDIC

GVS ELIPSE HÁLFGRÍMA MEÐ SÍUVENTLUM OG INNBYGGÐUM GAS / SAMBYGGÐUM GAS OG AGNASÍUM

» Lestu þessar notandaleiðbeiningar áður en öndunargríman er notuð.
» GVS Elipse öryggisöndunargríman er samþykkt hálfgrímusía með ventli með innbyggðum gas / sambyggðum gas og agnasíum í samræmi við evrópska staðalinn EN 405:2001+A1:2009, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011.

NOTKUN
» GVS Elipse öryggisöndunargríman með innbyggðum kolefnissíum er notuð til að veita vörn gegn ákveðnum gösum, gufum, eitruðum loftögnum, ryki, mistri og útblæstri af öllum tegundum, þar á meðal bakteríum og veirum þar sem það kemur fram í lýsingu á síu og gefið til kynna með litunum sem sýndir eru á merki síunnar.

Tegund síu	Litur	Notkun
P3	Hvítt	Hættulegar og eitraðar rykagnir. Ryk, mistur og útblástur af öllum tegundum, þar á meðal bakteríur og veirur. Nær einnig yfir þá vernd sem veitt er af síum í lægri flokkunum P2 og P1
FFA	Brúnt	Lífræn gös og gufur, með suðumark ≥ 65°C
FFB	Grátt	Ólífræn gös og gufur
FFE	Gult	Brennisteinsdíoxíð og önnur súr gös og gufur
FFK	Grænt	Ammoníak og lífrænar afleiður ammoníaks
FFAX	Brúnt	Gös og gufur frá lífrænum efnasamböndum, með lágt suðumark ≤ 65°C
FFSX	Fjólublátt	Sérstaklega nefnd gös og gufur

» Sambland af öðruvísi síutegundum er mögulegt samkvæmt evrópska staðlinum EN405. Upplýsingar um tiltækar samsetningar eru tiltækar eftir beiðni eða gegnum www.gvs.com.
» Síur sem merktar eru með „R“ er hægt að nota aftur og eru ætlaðar til notkunar fyrir fleiri en eina vakt.
» Síur merktar með „D“ hafa viðnám gegn rykstíflu.
» Síur sem merktar eru með „NR“, ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt.

Gassía Flokkur	Lýsing	Leyfilegt hámark skaðlegs gasstyrks
Flokkur 1	Lítil aðsogsgeta	Hámark 0,1% eftir rúmmáli
Flokkur 2	Meðal aðsogsgeta	Hámark 0,5 % eftir rúmmáli

» Vörn sem veitt er af flokki 2 inniheldur þá vörn sem veitt er af samsvarandi búnaði í flokki 1 af sömu tegund.
» FFAX og FFSX tæki eru ekki flokkuð í samræmi við þessa grein.

VAL Á ÖNDUNARHLÍF
» Öndunarhlíf verður að vera valin af hæfri manneskju sem þekkir hættur á vinnustað og hvar þær eru að finna.
» Leiðbeiningar um val og notkun gætu verið mismunandi milli landa. Framkvæmdu alltaf skoðun fyrir notkun til að tryggja að val þitt fyrir ætlað verk mæti kröfum ríkisins.

LEIÐBEININGAR UM ÁSETNINGU
A. Notandi verður að athuga öndunargrímuna fyrir og eftir hverja notkun til að tryggja góð vinnuskilyrði og að ventilblöðkur og síur sitji á réttum stað.
B. Fjarlægðu gleraugu (ef notuð). Ef hár í andliti nær út fyrir mörk grímunnar verður áhrifaríku innsigli ekki náð. Þörf gæti verið á öðru RPE.
① Gríptu öndunargrímuna með einni hendi og lægra höfuðbandið með hinni hendinni. Settu höfuðbandið yfir höfuð þitt og leyfðu því að liggja um hálsinn. ② Settu öndunargrímuna yfir munn og nef, lyftu síðan efra höfuðbandi og staðsettu það á höfuðkrúnu til að styðja við öndunargrímuna. ③ Gríptu enda efra höfuðbands við sylgju öndunargrímu, og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða. ④ Gríptu enda neðra höfuðbands við sylgjur öndunargrímu og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða.
» FRAMKVÆMDU STÖÐUSKOÐUN í hvert sinn sem að gríma er notuð til að tryggja að öndunargríman sitji rétt og nógu þétt til að hindra leka á loft milli öndunargrímu og andlits. Leggðu lófa handar þinnar yfir útöndunarventilinn og andaðu út hóflega. Ef að andlitsstykkið bungar eilítið og engin leki lofts á milli andlits og andlitsstykkis er greindur, hefur réttri stöðu verið náð. Ef loftleki er greindur, endurstaðsettu öndunargrímuna á andliti og /eða endurstilltu gúmmíólina til að stöðva lekann.

HREINSUN OG VIÐHALD
» EKKI HREINSA EÐA SÓTTHREINSA SÍUR.
⑤ Þurrkaðu af öndunargrímunni með mjúkum klút vættum í mildu sápuvatni. Þetta mun verða partur af viðhaldi andlitsgrímunnar og ætti að skrá.

GEYMSLA, FLUTNINGUR OG FÖRGUN
» Öndunargrímuna ætti að geyma fjarri og flytja burt úr beinu sólarljósi, burt frá uppsprettu hás hitastigs, í svalt og þurrt umhverfi við hitastig frá -10°C til 40°C í ómenguðu umhverfi og í upprunalegu umbúðunum.
» Farga verður vörum þegar gildistími þeirra rennur út. Geymsla og flutningur undir skilyrðum öðrum en þeim sem eru fram gefin hafa áhrif á endingartíma. Fargaðu grímum og síum í samræmi við efni síunnar samkvæmt núverandi reglugerðum endurvinnslustöðva.
» Geymdu öndunargrímuna í þynnupokanum þegar hún er ekki í notkun.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR
» GVS Elipse öndunargríman: ⚠ Veitir EKKI súrefni. ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættum vegna súrefnis og súrefnisbættu lofti. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem inniheldur minna en 19,5% súrefni eftir rúmmáli. ⚠ EKKI NOTA þegar mengunarvaldur/styrkleiki er óþekktur eða fer yfir 10xTLV. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem gæti þá og þegar orðið hættulegt heilsu og lífi. ⚠ EKKI NOTA í sprengifimu andrúmslofti eða þar sem hátt hitastig er viðvarandi. ⚠ EKKI NOTA sem vörn gegn efnum sem vantar nægjanleg viðvörunarmerki, svo sem lykt eða bragð. ⚠ EKKI NOTA til flótta. ⚠ EKKI NOTA með skeggi eða andlitshárum sem hindra beina snertingu milli andlits og brúnar öndunargrímunnar. ⚠ EKKI NOTA öndunargrímur sem hafa farið yfir endingartíma sinn (sjá umbúðir). ⚠ EKKI NOTA skemmdar öndunargrímur. ⚠ EKKI breyta öndunargrímunni á neinn hátt. ⚠ EKKI reyna að skipta um ventla. ⚠ EKKI hreinsa eða sótthreinsa loftsíur. ⚠ Öndunargrímur eða agnasíur sem merktar eru með „NR“, ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt. ⚠ Framkvæmdu ALLTAF þrýstistillingspróf fyrir hverja notkun. Ef athugunin misheppnast gæti gríman verið gölluð eða þarfnast útskiptingar miðað við aldur, tíðni notkunar og útskiptingu á síum. ⚠ Notkun á gas eða sambyggðum öndunarhlífðartækjum við vinnu með opin eld eða bráðna málmdropa gæti valdið alvarlegri hættu vegna kviknunar í síunum sem innihalda kol, sem gæti myndað skörp stig af eiturefnum.
» Notkun á þessari öndunargrímu gerir fyrirfram ráð fyrir nákvæmri þekkingu á notkunarleiðbeiningum, viðeigandi heilsufars- og öryggisstöðlum, leiðbeiningum fyrir val og notkun, og viðeigandi þjálfun í því sem snertir persónulegar öndurgrímuvarnir.
⚠ Yfirgefðu mengaða svæðið tafarlaust ef:
» Svimi eða óþægindi gera vart við sig.
» Þú bragðar eða finnur lykt af mengunarvöldum eða erting á sér stað.
» Öndun verður erfið.
» Galli uppgötvast á öndunargrímunni.

LÍFTÍMI ÞJÓNUSTU
» Við notkun, ef þú finnur lykt af gasi eða gufum þegar gassíur eru að klárast, einnig ef þú upplifir erfiðleika við öndun, (þ.e. Aukningu á viðnámi við öndun) þá ætti að henda grímunni. Hver gríma og nálægasti hlutur umbúða er merktur með mánuði og ári endingartíma. Endingartími er 3 ár fyrir gas / sambyggðar hálfgrímur fyrir gas og agnir.
» Framleiðandi ábyrgist vistun grunneiginleika neytanda yfir þjónustulíftíma hálfgrímunnar og sía.
» Yfirlýsingu EU um eftirfylgni er hægt að hlaða niður frá www.gvs.com/page/maskcertifications

Sjá upplýsingar frá framleiðanda
Rakastigssvið geymsluskilyrða (<95%)
Endingartími
Tvöfalt síumerki
Hitastigssvið geymsluskilyrða (-10°C / +40°C)
Varúð

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN / ALBANIAN

GJYSMË-MASKË GVS ELIPSE ME SISTEM FILTRIMI ME VALVUL ME FILTRA TË INTEGRUAR PËR GAZIN / PËRZIERJET E GAZIT DHE GRIMCAVE

» Përpara se të përdorni maskën, lexoni këtë fletëpalosje mbi Udhëzimet për Përdorimin.
» Maska mbrojtëse GVS Elipse, është një gjysmë-maskë me sistem filtrimi me valvul me filtra të integruar për gazin / përzierjet e gazit dhe grimcave, e miratuar në përputhje me Standardin Europian EN 405:2001+A1:2009, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011.

PËRDORIMET
» Maska mbrojtëse GVS Elipse, me filtra karboni të integruar, përdoret për të siguruar mbrojtje ndaj gazrave specifike, avujve, grimcave helmuese të pluhurit, pluhurit, smogut dhe tymrave të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset sipas asaj që shkruhet në përshkrimin e filtrit dhe tregohet nga ngjyrat e shfaqura në etiketën e filtrit.

Lloji i filtrit	Ngjyra	Përdorimi
P3	E bardhë	Grimca pluhuri të rrezikshme dhe helmuese. Pluhur, smog dhe tymra të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset. Përfshin gjithashtu mbrojtjen e siguruar nga filtrat e kategorive më të ulëta P2 dhe P1
FFA	Kafe	Gazra dhe avuj organikë, me një pikë vlimi ≥ 65°C
FFB	Gri	Gazra dhe avuj inorganikë
FFE	E verdhë	Dioksid squfuri dhe gazra e avuj të tjerë acid
FFK	E gjelbër	Amoniaku dhe derivate organike të amoniakut
FFAX	Kafe	Gazra dhe avuj nga përbërje organike, me pikë të ulët vlimi ≤ 65°C
FFSX	Vjollcë	Gazra dhe avuj me emërtime specifike

» Është i mundur kombinimi i llojeve të ndryshme të filtrave të gazit në përputhje me Standardin Europian EN405. Informacioni mbi kombinimet e mundshme është i disponueshëm me kërkesë ose në faqen www.gvs.com.
» Filtrat me shënimin “R” janë të ripërdorshëm dhe të llogaritur për t’u përdorur më shumë se një herë.
» Filtrat me shënimin “D” janë të qëndrueshëm ndaj bllokimeve të shkaktuara nga pluhuri.
» Filtrat me shënimin “NR” nuk duhet të përdoren më shumë se një herë.

Filtër gazi Kategoria	Përshkrimi	Përqëndrimi maksimal i lejueshëm i gazit të dëmshëm
Kategoria 1	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) i ulët	Maksimumi 0,1 % të vëllimit
Kategoria 2	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) mesatar	Maksimumi 0,5 % të vëllimit

» Mbrojtja e siguruar nga Kategoria 2 përfshin atë të siguruar nga pajisja përkatëse e Kategorisë 1 e të njëjtit lloj.
» Pajisjet FFAX dhe FFSX nuk janë të kategorizuara në përputhje me këtë klasifikim.

PËRZGJEDHJA E MBROJTJES RESPIRATORE
» Mbrojtja respiratore duhet të përzgjidhet nga një person kompetent që është i familiarizuar me lëndët e rrezikshme në vendin e punës dhe përqëndrimin e tyre.
» Udhëzimet mbi përzgjedhjen dhe përdorimin mund të variojnë midis vendeve të ndryshme. Gjithmonë kontrolloni përpara përdorimit për t'u siguruar që përzgjedhja juaj për aplikimin e synuar plotëson kërkesat e vendit ku do të përdoret.

UDHËZIME PËR PËRSHTATJEN
A. Maska duhet të inspektohet nga personi që e vendos përpara dhe pas çdo përdorimi për t'u siguruar që është në kushte të mira pune dhe që membranat e valvulave dhe filtrat janë përputhur siç duhet.
B. Hiqni syzet (nëse i keni të vëna). Nëse mjekra e tejkalon kufirin e maskës, nuk do të arrihet një puthitje e duhur. Mund të kërkohet një RPE (respiratory protective equipment - pajisje mbrojtëse respiratore) shtesë (e dytë).
① Kapeni maskën me njërën dorë dhe rripin e poshtëm me dorën tjetër. Vendoseni rripin mbi kokë dhe lëreni të qëndrojë rreth qafës. ② Vendoseni maskën mbi gojë dhe hundë, më pas ngrijeni rripin e sipërm dhe pozicionojeni mbi kokë për të mbështetur maskën. ③ Kapni dy fundet e rripit të sipërm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar. ④ Kapni dy fundet e rripit të poshtëm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar.
» KONTROLLI I PËRSHTATJES ME FYTYRËN bëhet çdo herë që maska vendoset, për t'u siguruar që ajo është përputhur si duhet dhe është shtrënguar mjaftueshëm për të parandaluar rrjedhjen e ajrit midis maskës dhe fytyrës. Vendosni pëllëmbën e dorës mbi valvulën e nxjerrjes së ajrit dhe nxirrni ajrin me ngadalë. Nëse maska fryhet lehtësisht dhe nuk vërehet rrjedhje e ajrit midis fytyrës dhe maskës, atëherë është arritur një përshtatje e duhur. Nëse vërehet rrjedhje e ajrit, pozicionojeni sërish maskën mbi fytyrë dhe/ose ripërshtatni rripin elastik për të eliminuar rrjedhjen.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA
» MOS I PASTRONI APO DEZINFEKTONI FILTRAT
⑤ Pastroni maskën me një leckë të butë të lagur me një tretësirë sapuni jo të fortë. Kjo do të jetë pjesë e mirëmbajtjes së maskës dhe duhet të mbahet shënim.

RUAJTJA, TRANSPORTIMI DHE ASGJËSIMI
» Maska duhet të ruhet dhe transportohet pa u ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit, larg burimeve me temperaturë të lartë, në një vend të thatë me temperaturë në rangun -10°C deri në 40°C, në një mjedis të pa kontaminuar dhe në paketimin origjinal.
» Produktet duhet të hidhen kur përfundon afati i tyre i përdorimit. Ruajtja apo transportimi në kushte të tjera veç atyre të specifikuara, mund të ndikojë në afatin e përdorimit të produktit. Asgjësoni maskat dhe filtrat sipas substancave të filtruara në përputhje me rregulloret e trajtimit të mbeturinave në fuqi.
» Në rast mospërdorimi, ruajeni maskën në çantën e saj me veshje alumini.

PARALAJMËRIME DHE KUFIZIME
» Maska GVS Elipse: ⚠ NUK furnizon me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër produkteve të rrezikshme të oksigjenit dhe të ajrit të pasuruar me oksigjen. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që përmbajnë më pak se 19.5% oksigjen në vëllim. ⚠ MOS E PËRDORNI atëherë kur ndotësi/përqëndrimi i tij është i panjohur ose e tejkalon 10xTLV (vlerën prag). ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që mund të shndërrohen menjëherë në të rrezikshme për shëndetin dhe jetën. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente me rrezik shpërthimi ose shumë të nxehta. ⚠ MOS E PËRDORNI për mbrojtje kundër substancave që nuk janë të pajisura me etiketa paralajmërimi të përshtatshme në lidhje me aromën apo shijen e tyre. ⚠ MOS E PËRDORNI për qëllime shpëtimi. ⚠ MOS E PËRDORNI mbi mustaqe ose mjekra që pengojnë kontaktin e drejtpërdrejtë midis fytyrës dhe anëve të maskës. ⚠ MOS PËRDORNI maska që e kanë tejkaluar datën e skadencës (shikoni paketimin). ⚠ MOS PËRDORNI maska të dëmtuara. ⚠ MOS bëni ndryshime të asnjë lloji në maskë. ⚠ MOS tentoni të zëvendësoni valvulat. ⚠ MOS i pastroni apo dezinfektoni filtrat e ajrit. ⚠ Maskat ose filtrat e grimcave me shënimin “NR” nuk duhet të përdoren më shumë se një herë. ⚠ Përpara çdo përdorimi, kryeni GJITHMONË një kontroll përshtatjeje me fytyrën duke ushtruar presion. Nëse kontrolli dështon, maska mund të jetë me defekt ose duhet të zëvendësohet në varësi të vitete të përdorimit, shpeshtësisë së përdorimit dhe zëvendësimit të filtrave. ⚠ Përdorimi i mjeteve mbrojtëse respiratore ndaj gazit apo përzierjeve të tij, gjatë punës me flakë të ekspozuara ose pikla metalesh të lëngshme, mund të shkaktojë rrezik serioz për shkak të ndezjes së filtrave që përmbajnë qymyr, gjë që mund të prodhojë nivele kritike të substancave helmuese.
» Përdorimi i kësaj maske presupozon njohuri të sakta të udhëzimeve për përdorimin, standardeve të aplikueshme të shëndetit dhe sigurisë, udhëzimeve për përzgjedhjen dhe përdorimin dhe trajnimin e duhur në çështje të mbrojtjes personale respiratore.
⚠ Largohuni menjëherë nga zona e kontaminuar nëse:
» Përjetoni marramendje ose ankth
» Shijoni apo nuhasni lëndë kontaminuese apo ju shfaqen irritime
» Ju vështirësohet frymëmarrja
» Zbuloni një defekt në maskën respiratore

PERIUDHA E SHËRBIMIT GJATË PËRDORIMIT
» Gjatë përdorimit, nëse nuhasni gazra apo avuj, atëherë filtrat e gazit janë të konsumuar; gjithashtu nëse përjetoni vështirësi në frymëmarrje (p.sh. rritje të vështirësisë), atëherë maska duhet të hidhet. Çdo maskë dhe produkt i paketuar më së fundmi, shënohet me muajin dhe vitin e skadencës. Afati i përdorimit është 3 vjet për gjysmë-maskat e gazit / përzierjeve të gazit dhe grimcave.
» Prodhuesi garanton ruajtjen e veçorive konsumatore themelore të gjysmë-maskës dhe filtrave gjatë periudhës së shërbimit.
» Deklarata e BE-së për konformitetin mund të shkarkohet në faqen www.gvs.com/page/maskcertifications

Shikoni informacionin e siguruar nga prodhuesi
Intervali i lagështirës për kushtet e ruajtjes (<95%)
Data e Skadencës
Marka e filtrit të dyfishtë
Intervali i temperaturës për kushtet e ruajtjes (-10°C / +40°C)
Paralajmërim

ARABIC / إرشادات الاستخدام

جي في أس إيليبس قناع نصفي مرشح بصمام يتضمن مرشحات غازات متكاملة / مرشحات غازات ودقائق مركبة

» اقرأ نشرة تعليمات المستخدم هذه قبل استخدام قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق.
» جي في أس إيليبس قناع سلامة تنفسي نصفي هو قناع نصفي مرشح بصمام معتمد يتضمن مرشحات غازات متكاملة/ مرشحات غازات ودقائق مركبة وفقًا للمعيار الأوروبي EN405:2001+A1:2009 ، واللائحة التنظيمية 2016/425(EU) و TP TC 019/2011.

الاستخدامات التطبيقية
» يتم استخدام جي في أس إيليبس قناع السلامة التنفسي النصفي المتضمن مرشحات هواء الكربون لتوفير الحماية ضد الغازات والأبخرة ودقائق الغبار السامة والغبار والرذاذ والأدخنة بجميع أنواعها، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات كما هو موضح في وصف المرشح والمشار إليها بالألوان المعروضة على ملصقة المعلومات المثبتة على المرشح.

نوع المرشح	اللون	الاستخدام
P3	أبيض	دقائق الغبار الخطرة والسامة. الغبار والرذاذ والأدخنة من جميع الأنواع، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات. يغطي أيضًا الحماية التي توفرها مرشحات P2 و P1 من الصنف الأدنى
FFA	بني	غازات وأبخرة عضوية، ذات درجة غليان 65≤ درجة مئوية
FFB	رمادي	غازات وأبخرة غير عضوية
FFE	أصفر	ثاني أكسيد الكبريت والغازات الحمضية الأخرى والأبخرة
FFK	أخضر	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية
FFAX	بني	الغازات والأبخرة من المركبات العضوية، ذات درجة غليان منخفضة 65≥ درجة مئوية
FFSX	بنفسجي	الغازات والأبخرة المحددة بالاسم

» الجمع بين أنواع مختلفة من مرشحات الغازات ممكن التوفر وفقًا للمعايير الأوروبية EN405. تتوفر معلومات عن المجموعات المتاحة عند الطلب أو عبر www.gvs.com.
» المرشحات التي تحمل علامة "R" قابلة لإعادة استخدامها ويقصد استخدامها لأكثر من نوبة واحدة.
» المرشحات التي تحمل علامة "D" هي مرشحات مقاومة للانسداد بسبب الغبار.
» لا يجوز استخدام المرشحات التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة.

مرشح الغازات - الفئة	الأوصاف	الحد الأقصى المسموح به من تركيز الغاز الضار
الفئة 1	قدرة امتصاص منخفضة	الحد الأقصى 0.1 ٪ من حيث الحجم
الفئة 2	قدرة امتصاص متوسطة	الحد الأقصى 0.5 ٪ من حيث الحجم

» تشتمل الحماية التي توفرها الفئة 2 على الحماية التي يوفرها جهاز من الفئة 1 المقابل من نفس النوع.
» لا يتم تصنيف أجهزة FFAX و FFSX وفقًا لهذا البند.

اختيارات الحماية التنفسية
» يجب اختيار الحماية التنفسية من قبل شخص مختص ومطلع على المخاطر الكائنة في مكان العمل ومدى تركيزها.
» قد تختلف إرشادات الاختيار والاستخدام بين دول وأخرى. تحقق دائمًا قبل استخدامها للتأكد من أن اختيارك للتطبيق المقصود يفي بالمتطلبات الوطنية.

إرشادات التركيب
أ. يجب فحص قناع التنفس النصفي من قبل مرتديه قبل وبعد كل استخدام للتأكد من أنه في حالة عمل جيدة وأنه يتم تثبيت أغشية الصمامات والمرشحات بشكل صحيح.
ب. إزالة النظارات (إذا كنت ترتديها). إذا تجاوز شعر الوجه حدود القناع فلن يتحقق إحكام فعال لقناع التنفس النصفي. قد تكون هناك حاجة إلى RPE بديل.
① امسك قناع التنفس النصفي بيد واحدة وشريط الرأس السفلي باليد الأخرى. ضع شريط الرأس على رأسك واسمح له بالاستقرار حول العنق. ② ضع قناع التنفس النصفي على الفم والأنف، ثم ارفع الشريط العلوي وضعه على تاج الرأس لدعم قناع التنفس النصفي. ③ امسك طرفي شريط الرأس العلوي عند مشبك قناع التنفس النصفي، واسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما. ④ أمسك طرفي شريط الرأس السفلي عند مشبك قناع التنفس النصفي، واسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما.
» قم بفحص التركيب على الوجه في كل مرة يتم فيها ارتداء القناع للتأكد من استقرار قناع التنفس النصفي بشكل صحيح ومحكم بما يكفي لمنع تسرب الهواء بين قناع التنفس النصفي والوجه. ضع راحة يدك على صمام الزفير وقم بالزفير بشكل معتدل. إذا كانت قطعة الوجه منتفخة قليلاً ولا يتم الكشف عن أي تسرب للهواء بين الوجه وقطعة الوجه، فقد تحقق تركيب ملائم لقناع التنفس النصفي. إذا تم الكشف عن تسرب للهواء، فقم بإعادة وضع قناع التنفس النصفي على الوجه و / أو أعد ضبط الشريط المطاطي للتخلص من التسرب.

التنظيف والصيانة
» لا تنظف أو تطهر المرشحات.
⑤ امسح قناع التنفس النصفي باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون المعتدل التركيز. سيشكل هذا جزءًا من صيانة قناع الوجه ويجب تسجيله.

التخزين والنقل والتخلص من القناع
» يجب تخزين قناع التنفس النصفي ونقله بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، وبعيدًا عن مصادر درجات الحرارة العالية، وتخزينه في جو بارد وجاف عند درجة حرارة تتراوح بين -10 درجة مئوية و 40 درجة مئوية، في بيئة غير ملوثة ومحفوظًا في عبوته الأصلية.
» يجب التخلص من المنتجات عندما تصل إلى تاريخ العمر التخزيني. قد يؤثر التخزين أو النقل في ظروف أخرى غير تلك المحددة على العمر التخزيني. تخلص من الأقنعة والمرشحات وفقًا للمادة المرشحة ووفقًا للوائح الحالية الخاصة بمعالجة النفايات.
» قم بتخزين القناع التنفسي النصفي في كيس رقائقي عندما لا يكون قيد الاستعمال.

التحذيرات والقيود
» جي في أس إيليبس قناع تنفسي نصفي: ⚠ لا يوفر الأوكسجين. ⚠ لا يوفر الحماية ضد مخاطر الأوكسجين والهواء المخصب بالأوكسجين. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي تحتوي على أقل من 19.5 ٪ من الأوكسجين من حيث الحجم. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي عندما يكون العنصر الملوِّث / التركيز غير معروف أو أنه يتجاوز 10xTLV. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي قد تصبح خطرة فورًا على الصحة والحياة. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في جو متفجر أو تحت مستويات الحرارة العالية. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي للحماية من المواد التي تفتقر إلى إشارات تحذيرية كافية مثل الرائحة والذوق. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي لأغراض الهروب. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي مع وجود اللحى أو شعر الوجه الذي يمنع التلامس المباشر بين الوجه وحافة قناع التنفس النصفي. ⚠ لا تستخدم أقنعة التنفس النصفية التي تجاوزت تاريخ انتهاء الصلاحية (أنظر المعلومات على العبوة). ⚠ لا تستخدم أقنعة التنفس النصفية التالفة. ⚠ لا تقم بتعديل قناع التنفس النصفي بأي طريقة كانت. ⚠ لا تحاول استبدال الصمامات. ⚠ لا تقم بتنظيف أو تطهير مرشحات الهواء. ⚠ يجب عدم استخدام أقنعة التنفس النصفية أو مرشحات الدقائق التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة. ⚠ قم دائمًا بإجراء فحص مناسب للضغط الواقع على الوجه قبل كل استخدام. في حالة فشل الفحص، فقد يكون القناع عاطلاً أو أنه يتطلب الاستبدال حسب العمر وتكرار الاستخدام واستبدال المرشحات. ⚠ قد يتسبب استخدام أجهزة ترشيح الغازات أو الأجهزة المركبة الوقائية منها أثناء العمل باللهب المكشوف أو قطرات المعادن السائلة في حصول خطر شديد بسبب اشتعال المرشحات الحاوية على الفحم والتي قد تولد مستويات بالغة من المواد السامة.
» يفترض استخدام قناع التنفس النصفي هذا معرفة دقيقة بتعليمات الاستخدام، ومعايير الصحة والسلامة المعمول بها، والمبادئ التوجيهية للاختيار والاستخدام، والتدريب المناسب في مسائل الحماية التنفسية الشخصية.
⚠ اترك المنطقة الملوثة على الفور إذا حصل ما يلي:
» معاناة من الدوار أو الضيق
» صرت تتذوق أو تشم رائحة الملوثات أو يحدث لك تهيج
» حصلت لك صعوبة في التنفس
» تم اكتشاف خلل في قناع التنفس النصفي

عمر الخدمة
» أثناء الاستخدام، إذا شممت غازات أو أبخرة، فهذه إشارة إلى أن مرشحات الغازات قد استنفدت، كما لابد بسبب هذا أنك تواجه صعوبة في التنفس (أي زيادة في مقاومة التنفس)، في هذه الحالة يجب التخلص من القناع.يتم تعليم كل قناع وأقرب عنصر من مواد التعبئة بشهر وسنة انتهاء الصلاحية. العمر التخزيني هو ٣ سنوات لأقنعة التنفس النصفية المرشحة للغازات/ الأقنعة التنفسية المركبة المرشحة للغازات والدقائق.
» تضمن الشركة المصنعة إستبقاء خصائص المستهلك الأساسية خلال فترة خدمة القناع النصفي والمرشحات.
» يمكن تنزيل تصريح المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الرابط
www.gvs.com/page/maskcertifications

انظر المعلومات المزودة من قبل الشركة المصنعة
نطاق الرطوبة لظروف التخزين (<95%)
تاريخ انتهاء الصلاحية
علامة مرشح مزدوج
نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين (-10°C / +40°C)
تحذير

HEBREW / הוראות שימוש

חצי מסכה עם סינון מתכוונן עם גז משולב/ סנני חלקיקים וגז משולב GVS ELIPSE

» קראו את עלון זה עם הוראות למשתמש לפני השימוש במסכת סינון האוויר.
» מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים GVS Elipse מאושרת כחצי מסכה בהתאם לתקן האירופאי EN405:2001+A1:2009, תקנה 2016/425 (EU) ו- TP TC 019/2011.

שימושים
» חצי המסכה האליפטית משמשת יחד עם ערכה של 2 סננים ללא ידיות כדי להעניק הגנה נגד גזים ספציפיים, אדים, חלקיקי אבק רעילים, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים במקומות שנקבעו בתיאור הסנן ומסומנים בעז־רת הצבעים המוצגים בתווית הסנן.

סוג סנן	צבע	שימוש
P3	לבן	חלקיקי אבק רעילים או מזיקים. אבק, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים. גם מכסה את ההגנה שסופקה על ידי סנני בדרגה נמוכה P1 ו-P2.
FFA	חום	גזים ואדים אורגניים, עם נקודת רתיחה 65°C≤
FFB	אפור	גזים ואדים לא אורגניים
FFE	צהוב	די תחמוצת גופרית ועוד גזים ואדים חומציים אחרים
FFK	ירוק	אמוניה ונגזרים של אמוניה אורגנית
FFAX	חום	גזים ואדים ומרכיבים אורגניים, עם נקודת רתיחה נמוכה 65°C≥
FFSX	סגול	גזים ואדים שכונו באופן ספציפי

» שילוב של סוגי סנני גז שונים מתאפשרת בה־תאם לתקן האירופאי EN405. מידע על שילובים זמינים זמין לפי בקשה או דרך www.gvs.com.
» סננים מסומנים "R" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.
» סננים מסומנים "D" עמידים בפני סתימת אבק.
» סננים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.

קבוצת סנן גז	תיאור	ריכוז גז מזיק מותר באופן מקסימלי
קבוצה 1	יכולת ספיחה נמוכה	מקסימום 0.1% על ידי נפח
קבוצה 2	יכולת ספיחה בינונית	מקסימום 0.5% על ידי נפח

» ההגנה שסופקה על ידי קבוצה 2 כוללת זאת שניתנה על ידי ההתקן המתאים של קבוצה 1 מאותו סוג.
» התקני FFAX ו-FFSX אינם מסווגים בהתאם לסעיף הזה.

בחירה של הגנה לנשימה
» אדם מוסמך המיודד עם סכנות מקום העבודה והריכוז שלהן הוא זה שצריך לבחור את הגנה לנשימה.
» הוראות לבחירה ולשימוש יכולות להשתנות בין מדינות. בדוק תמיד לפני השימוש כדי לוודא שהבחירה שלך לשימוש הייעודי עומדת בדרישות המדינה.

הוראות התאמה
א. מי שלובש את המסכה צריך לבדוק אותה לפני ואחרי כל שימוש כדי לוודא שהיא במצב עבודה טוב והדיאפרגמה והשסתומים של הסננים יושבים כשורה.
ב. הסר אוזניות (אם אתה חובש). אם שיער הפנים גולש מעבר לדופן המסכה, לא תתקבל אטימות יעילה. יש צורך לבקש RPE חלופי.
① תפוס את מסכת סינון האוויר עם יד אחת ואת רצועת הראש התחתונה עם היד השנייה. הנח את רצועת הראש מעל הראש שלך ואפשר מנוחה מסביב לצוואר. ② הנח את מסכת סינון האוויר מעל פה ואף, לאחר מכן הרם את רצועת הראש העליונה ומקם אותה מעל כתר הראש כדי לתמוך במסכת סינון האוויר. ③ תפוס את קצוות רצועת הראש העליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק. ④ תפוס את קצוות רצועת הראש הע־ליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק.
» בדיקת התאמת פנים כל פעם שאתה חובש את המסכה כדי לוודא שמסכת סינון האוויר יושבת כשורה ומספיק מהודקת כדי למנוע דליפת אוויר בין מסכת סינון האוויר לפנים. הנח את כף היד שלך מעל שסתום הנשיפה ונשוף באיטיות. אם החלק של הפנים מתנפח מעט ולא מתגלה דליפת אוויר בין הפנים לחלק של הפנים, אז ישנה התאמה נכונה. אם מתגלה דליפת אוויר, מקם מחדש את מסכת סינון האוויר על הפנים ו/או התאם את רצועת הגומי כדי להסיר את הדליפה.

ניקוי ותחזוקה
» אין לנקות או לחטא סננים.
⑤ נגב את המסכה עם מטלית רכה טבולה במי סבון. זה יהיה חלק מתחזוקה מסכת הפנים ויש להזין את זה.
» ניקוי עמוק של החלק של הפנים:
פרק את מסכת סינון האוויר על ידי הסרת הסננים, רצועות הראש ודיאפרגמות של השסתו־מים. טבול את החלק של הפנים במים פושרים ושפשף עם מברשת רכה. ניתן להשתמש בסבון ניטרלי במידת הצורך. ניתן לטבול גם את החלק של הפנים בחומר חיטוי למשך מספר רגעים. יש לשטוף אותו לאחר מכן עם מים פושרים נקיים ולאפשר ייבוש באוויר הפתוח בסביבה לא מזוהמת.

אחסון, הובלה והשלכה
» יש לאחסן ולהוביל את המסכה ללא חשיפה לקרני שמש ישירה, רחוק ממקורות של טמפרטורה גבוהה, בסביבה קרירה ויבשה בטמפרטורה בין -10°C ל- 40°C, בסביבה לא מזוהמת ובאריזה המקורית.
» יש להשליך את המוצרים כשהם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. אחסון או הובלה תחת תנאים שונים מאלה שפורטו עלולים לשפיע על חיי המדף. השלכת המסכות והסננים בהתאם לחומר המסונן בהתאם לתקנות טיפול בפסולת התקפות.
» אחסן את המסכה בשקית הנייר כשהיא לא בשימוש.

אזהרות ומגבלות
» מסכת סינון האוויר GVS Elipse: ⚠ אינו מספק חמצן. ⚠ אינו מספק הגנה מפני סיכוני חמצן ואוויר מועשר בחמצן. ⚠ אין להשתמש בסביבות המכילות פחות מ-19.5% חמצן על פי נפח. ⚠ אין להשתמש כאשר המזהם/ריכוז אינו ידוע או עובר 10xTLV. ⚠ אין להשתמש בסביבות שיכולות להפוך מייד למסוכנות עבור הבריאות או החיים. ⚠ אין להשתמש בסביבה נפיצה או במקומות עם רמות חום גבוהות. ⚠ אין להשתמש להגנה נגד חומרים עם חוסר באותות אזהרות כגון ריח או טעם. ⚠ אין להשתמש למטרות בריחה. ⚠ אין להשתמש עם זקנים או שיער פנים המונע מגע ישיר בין הפנים וקצה מסכת סינון האוויר. ⚠ אין להשתמש במסכות סינון האוויר שעברו את תאריך התפוגה שלהן (ראה אריזה). ⚠ אין להשתמש במסכות סינון האוויר פגומות. ⚠ אין לשנות את מסכת סינון האוויר בשום אופן. ⚠ אין לנסות להחליף שסתומים. ⚠ אין לנקות או לחטא סנני האוויר. ⚠ מסכות או סנני חלקיקים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת. ⚠ תמיד יש לבצע בדיקת התאמת לחץ פנים לפני כל שימוש. ⚠ אם הבדיקה נכשלת המסכה עלולה להיות פגומה או יש צורך בחלפה בהתאם לגיל, תדירות השימוש והחלפת סננים. ⚠ השימוש בהתקנים להגנת נשימת מפני גז או משולבים, במיוחד אלה שאינם מחוברים באופן ישיר לחלק של הפנים בזמן עבודה עם להבות פתוחות או טיפות מתכת נוזלית יכול לגרום לסכנה רצינית בעקבות הצתה של סננים המכילים פחם שעלו־לים לגרום לרמות קיצוניות של חומרים רעילים.
» השימוש במסכת סינון האוויר זאת מניחה ידע מדויק של הוראות השימוש, תקנים של בריאות ובטיחות תקפים, הוראות לבחירה ושימור, הדרכה מתאימה בעניינים של הגנה נשימתית אישית.
⚠ יש לעזוב מייד את האזור המזוהם אם:
» הינך חווה סחרחורת או מצוקה
» הינך טועם או מריח זיהום או מתחיל גירוי
» הינך מתקשה לנשום
» מתגלה פגם במסכה

חיי שירות
» במהלך השימוש, אם אתה מריח גזים או אדים, אז סנני הגז נשחקו, גם אם אתה חווה קושי בנשימה (לדוגמה עליה בהתנגדות לנשימה), אז יש להשליך את המסכה. כל מסכה והפריט הקרוב לאריזה מסומן עם החודש והשנה של תפוגת חיי המדף. חיי מדף הם 3 שנים עבור חצאי מסכות גז/משולבות גז וחלקיקים.
» היצרן מבטיח את השמירה של תכונות צרכן בסיסיות במהלך חיי השירות של חצאי המסכות והסננים.
» ניתן להוריד את הצהרת ה-EU של שביעות רצון ב- www.gvs.com/page/maskcertifications

ראה מידע הנמסר על ידי היצרן
טווח הלחות של תנאי אחסון (<95%)
תאריך תפוגה
סימן סנן כפול
טווח טמפ־רטורה של תנאי אחסון (-10°C / +40°C)
אזהרה